

Le livre du prophète Isaïe

¹ Vision d'Isaïe, fils d'Amos, qu'il a vue touchant Juda et Jérusalem, aux jours d'Osias, de Joatham, d'Achaz et d'Ezéchias, rois de Juda.

² Cieux, écoutez, et toi, terre, prête l'oreille, car YAHWEH parle : J'ai nourri des enfants et je les ai élevés, et eux se sont révoltés contre moi.

³ Le bœuf connaît son possesseur et l'âne la crèche de son maître ; mais Israël n'a pas de connaissance, mon peuple n'a pas d'intelligence.

⁴ Ah ! nation pécheresse, peuple chargé d'iniquité, race de méchants, fils criminels. Ils ont abandonné YAHWEH, ils ont outragé le Saint d'Israël, ils se sont retirés en arrière.

⁵ Où vous frapper encore, si vous continuez vos révoltes ? Toute la tête est malade, et tout le cœur est languissant.

⁶ De la plante des pieds au sommet de la tête, il n'y a en lui rien de sain : ce n'est que blessures, meurtrissures, plaies vives, qui n'ont pas été pansées, ni bandées, ni adoucies avec de l'huile.

⁷ Votre pays est un désert ; vos villes sont consumées par le feu ; votre sol, des étrangers le dévorent sous vos yeux ; la dévastation est comme le ravage fait par des étrangers.

⁸ Et la fille de Sion est restée comme une cabane dans une vigne, comme une hutte dans un champ de concombres, comme une tour de garde.

⁹ Si YAHWEH des armées ne nous eût pas laissé un faible reste, nous serions comme Sodome, nous ressemblerions à Gomorrhe.

¹⁰ Ecoutez la parole de YAHWEH, juges de Sodome ; prêtez l'oreille à la loi de notre Dieu, peuple de Gomorrhe.

¹¹ Que m'importe la multitude de vos sacrifices ? dit YAHWEH. Je suis rassasié des holocaustes de béliers, et de la graisse des veaux ; je ne prends pas plaisir au sang des taureaux, des brebis et des boucs.

¹² Quand vous venez vous présenter devant ma face, qui vous a demandé de fouler mes parvis ?

¹³ Ne continuez pas de m'apporter de vaines oblations ; l'encens m'est en abomination ; quant aux nouvelles lunes, aux sabbats et aux convocations, je ne puis voir ensemble le crime et l'assemblée solennelle.

¹⁴ Mon âme hait vos nouvelles lunes et vos fêtes ; elles me sont à charge, je suis las de les supporter.

¹⁵ Quand vous étendez vos mains, je voile mes yeux devant vous ; quand vous multipliez les prières, je n'écoute pas :

Vos mains sont pleines de sang.

¹⁶ Lavez-vous, purifiez-vous ; ôtez la malice de vos actions de devant mes yeux ; cessez de mal faire,

¹⁷ apprenez à bien faire ; recherchez la justice, redressez l'oppresseur, faites droit à l'orphelin, défendez la veuve.

¹⁸ Venez et discutons ensemble : Si vos péchés sont comme l'écarlate, ils deviendront blancs

comme la neige ; s'ils sont rouges comme la pourpre, ils deviendront comme la laine.

¹⁹ Si vous obéissez de bon cœur, vous mangerez les biens de votre pays ;

²⁰ mais si vous résistez, et si vous êtes rebelles, vous serez mangés par l'épée ; car la bouche de YAHWEH a parlé.

²¹ Comment est-elle devenue une prostituée, la cité fidèle, elle, pleine d'équité, dans laquelle la justice habitait, et maintenant... des meurtriers !

²² Ton argent s'est changé en scories, ton vin a été coupé d'eau.

²³ Tes princes sont des rebelles, et des compagnons de voleurs ; tous aiment les présents, et courent après les récompenses ; ils ne font pas droit à l'orphelin, et la cause de la veuve ne vient pas devant eux.

²⁴ C'est pourquoi — oracle du Seigneur, YAHWEH des armées, le Fort d'Israël : Ah ! je tirerai satisfaction de mes adversaires, et je me vengerai de mes ennemis.

²⁵ J'étendrai ma main sur toi, et je fondrai tes scories comme avec de la potasse, et j'ôterai toutes tes parcelles de plomb.

²⁶ Je te rendrai des juges comme ceux d'autrefois, et des conseillers comme aux premiers temps. Après cela on t'appellera la ville de justice, la cité fidèle.

²⁷ Sion sera rachetée par la droiture, et ses convertis, par la justice.

²⁸ Mais les rebelles et les pécheurs seront brisés ensemble, et ceux qui abandonnent YAHWEH périront.

29 Car ils auront honte des térébinthes que vous avez aimés, et vous rougirez des jardins dont vous faites vos délices.

30 Car vous serez comme un térébinthe au feuillage flétri, et comme un jardin sans eau.

31 Et l'homme fort sera l'étope, et ses œuvres, l'étincelle ; ils brûleront tous deux ensemble, et personne n'éteindra.

2

1 La parole qu'Isaïe, fils d'Amos, a vue touchant Juda et Jérusalem.

2 Il arrivera, à la fin des jours, que la Montagne de la maison de YAHWEH sera établie au sommet des montagnes et élevée au-dessus des collines.

Et vers elle toutes les nations afflueront,

3 et des nations nombreuses viendront et diront : « Venez et montons à la montagne de YAHWEH, à la maison du Dieu de Jacob ; il nous instruira de ses voies, et nous marcherons dans ses sentiers. »

Car de Sion sortira la loi, et de Jérusalem la parole de YAHWEH.

4 Il sera l'arbitre des peuples et le juge de nations nombreuses.

Ils forgeront leurs épées en socs de charrue ; et leurs lances en faucilles. Une nation ne lèvera plus l'épée contre l'autre, et l'on n'apprendra plus la guerre.

5 Maison de Jacob, venez, et marchons à la lumière de YAHWEH.

6 Car vous avez abandonné votre peuple, la maison de Jacob, parce qu'ils ont comblé la mesure depuis longtemps, qu'ils pratiquent la

magie comme les Philistins, et qu'ils donnent la main aux fils de l'étranger.

⁷ Leur pays est rempli d'argent et d'or, et leurs trésors sont sans fin ; leur pays est rempli de chevaux, et leurs chars sont sans nombre.

⁸ Leur pays est rempli d'idoles ; ils se prosternent devant l'ouvrage de leurs mains, devant ce que leurs doigts ont fabriqué.

⁹ C'est pourquoi le mortel sera humilié et l'homme sera abaissé : non, vous ne leur pardonnerez point !

¹⁰ Entre dans le rocher, cache-toi dans la poussière, devant la terreur de YAHWEH et l'éclat de sa majesté.

¹¹ Les yeux hautains du mortel seront abaissés, et l'orgueil de l'homme sera humilié, et YAHWEH sera exalté, lui seul, en ce jour-là.

¹² Car YAHWEH des armées aura un jour contre tout orgueil et toute hauteur, et contre tout ce qui s'élève, pour l'abaisser ;

¹³ contre tous les cèdres du Liban, hauts et élevés, et contre tous les chênes de Basan ;

¹⁴ contre toutes les hautes montagnes, et contre toutes les collines élevées ;

¹⁵ contre toute tour superbe, et contre toute forte muraille ;

¹⁶ contre tous les vaisseaux de Tarsis, et contre tout ce qui charme les yeux.

¹⁷ L'arrogance du mortel sera humiliée, et l'orgueil de l'homme sera abaissé, et YAHWEH sera élevé, lui seul, en ce jour-là.

¹⁸ Et toutes les idoles disparaîtront.

19 Et ils entreront dans les cavernes des rochers, et dans les antres de la terre, devant la terreur de YAHWEH, et l'éclat de sa majesté, quand il se lèvera pour épouvanter la terre.

20 En ce jour-là l'homme jettera ses idoles d'argent et ses idoles d'or, qu'il s'était faites pour les adorer, aux rats et aux chauves-souris,

21 pour s'enfuir dans les trous de la pierre et dans les fentes des rochers, devant la terreur de YAHWEH, et l'éclat de sa majesté, quand il se lèvera pour épouvanter la terre.

22 Cessez donc de vous confier en l'homme, dans les narines duquel il n'y a qu'un souffle ; car quelle estime en avoir ?

3

1 Car voici que le Seigneur, YAHWEH des armées, va retirer de Jérusalem et de Juda toute ressource et tout appui, toute ressource de pain et toute ressource d'eau,

2 héros et homme de guerre, juge, prophète et devin, ancien,

3 capitaine et notable, conseiller, ouvrier expert en son art et habile enchanteur.

4 Et je leur donnerai des jeunes gens pour princes, et des enfants domineront sur eux.

5 Et le peuple se ruera homme contre homme, chacun contre son voisin ; ils se précipiteront, le jeune homme contre le vieillard, et l'homme de rien contre le plus illustre.

6 Lorsqu'un homme prendra son frère dans la maison de son père, en disant : « Tu as un

manteau, sois notre chef, et que cette ruine soit sous ta garde ! »

⁷ Il se récriera en ce jour-là : « Je ne veux pas être le médecin : je n'ai dans ma maison ni pain ni manteau ; ne me faites pas chef du peuple. »

⁸ Car Jérusalem chancelle et Juda s'écroule, parce que leurs paroles et leurs œuvres sont contre YAHWEH, pour braver le regard de sa majesté.

⁹ L'air de leur visage dépose contre eux ; comme Sodome, ils publient leur péché et ne s'en cachent point. Malheur à eux ! car ils sont eux-mêmes les auteurs de leur perte.

¹⁰ Dites au juste qu'il est heureux, car il mangera le fruit de ses œuvres.

¹¹ Malheur au méchant ! mal lui arrivera, car ce que ses mains ont fait lui sera rendu.

¹² Mon peuple est opprimé par des enfants, et des femmes le gouvernent. Mon peuple, ceux qui te dirigent t'égarent, et ils ruinent le chemin où tu dois passer.

¹³ YAHWEH s'est levé pour rendre la justice, et il est debout pour juger les peuples.

¹⁴ YAHWEH entre en jugement avec les anciens et les princes de son peuple : « Vous avez brouté la vigne ; la dépouille du pauvre est dans vos maisons.

¹⁵ De quel droit foulez-vous mon peuple, et écrasez-vous la face des malheureux ? » — oracle du Seigneur YAHWEH des armées.

¹⁶ YAHWEH a dit : Parce que les filles de Sion sont devenues orgueilleuses, qu'elles s'avancent la tête haute, lançant des regards, qu'elles vont

à petits pas, et font sonner les anneaux de leurs pieds,

¹⁷ le Seigneur rendra chauve le crâne des filles de Sion, et YAHWEH découvrira leur nudité.

¹⁸ En ce jour-là, le Seigneur enlèvera le luxe des anneaux, les soleils et les croissants ;

¹⁹ les pendants d'oreille, les bracelets et les voiles ;

²⁰ les diadèmes, les chaînettes des pieds et les ceintures ;

²¹ les boîtes à parfum et les amulettes, les bagues et les anneaux du nez ;

²² les robes de fête et les larges tuniques, les manteaux et les bourses ;

²³ les miroirs et les mousselines, les turbans et les mantilles.

²⁴ Et, au lieu de parfum, il y aura la pourriture ; au lieu de ceinture, une corde ; au lieu de cheveux bouclés, une tête chauve ; au lieu d'une ample robe, un sac ; au lieu de beauté, la marque imprimée par le feu.

²⁵ Tes guerriers tomberont par l'épée, et tes héros dans la bataille.

²⁶ Les portes de Sion gémiront et seront dans le deuil, et, désolée, elle sera assise dans la poussière.

4

¹ Sept femmes saisiront un seul homme en ce jour, et diront : « Nous mangerons notre pain, et nous nous vêtirons de nos habits ; permets seulement que nous portions ton nom ; ôte notre opprobre. »

² En ce jour-là, le germe de YAHWEH fera l'ornement et la gloire, et le fruit de la terre, fera l'orgueil et la parure des réchappés d'Israël.

³ Et ceux qui seront restés dans Sion, et ceux qui auront été épargnés dans Jérusalem seront appelés saints, tous ceux qui sont inscrits pour la vie dans Jérusalem.

⁴ Quand YAHWEH aura lavé les souillures des filles de Sion, et purifié Jérusalem du sang qui est au milieu d'elle, par l'esprit de jugement et par l'esprit d'extermination,

⁵ alors YAHWEH créera sur toute l'étendue de la montagne de Sion, et sur ses assemblées, une nuée durant le jour et une fumée, et l'éclat d'une flamme ardente pendant la nuit. Car sur toute sa gloire il y aura un dais ;

⁶ et il y aura une tente pour donner de l'ombrage contre les ardeurs du jour, et pour servir de refuge et d'abri contre l'orage et la pluie.

5

¹ Je vais chanter pour mon bien-aimé le chant de mon bien-aimé au sujet de sa vigne.

Mon bien-aimé avait une vigne, sur un coteau fertile.

² Il en remua le sol, il en ôta les pierres, il la planta de ceps exquis. Il bâtit une tour au milieu, et il y creusa aussi un pressoir. Il attendait qu'elle donnât des raisins, mais elle donna du verjus. —

³ « Et maintenant, habitants de Jérusalem et hommes de Juda, jugez, je vous prie, entre moi et entre ma vigne !

⁴ Qu'y avait-il à faire de plus à ma vigne, que je n'aie pas fait pour elle ? Pourquoi, ai-je attendu qu'elle donnât des raisins, et n'a-t-elle donné que du verjus ?

⁵ « Et maintenant, je vous ferai connaître ce que je vais faire à ma vigne : j'arracherai sa haie, et elle sera broutée ; j'abattraï sa clôture, et elle sera foulée aux pieds.

⁶ J'en ferai un désert ; et elle ne sera plus taillée, ni cultivée ; les ronces et les épines y croîtront, et je commanderai aux nuées de ne plus laisser tomber la pluie sur elle. » —

⁷ Car la vigne de YAHWEH des armées, c'est la maison d'Israël, et les hommes de Juda sont le plant qu'il chérissait ; il en attendait la droiture, voici du sang versé ; la justice, et voici le cri de détresse.

⁸ Malheur à ceux qui ajoutent maison à maison, qui joignent champ à champ, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'espace, et qu'ils habitent seuls au milieu du pays !

⁹ YAHWEH des armées a dit cette parole à mes oreilles : Oui, ces nombreuses maisons seront désertes ; grandes et belles, elles n'auront plus d'habitants.

¹⁰ Car dix arpents de vignes ne produiront qu'un bath, un homer de semence ne produira qu'un épha.

¹¹ Malheur à ceux qui courent dès le matin après les boissons enivrantes, et qui, le soir,

prolongent leur orgie, échauffés par le vin !

¹² La harpe et le luth, le tambourin, la flûte et le vin, voilà leurs festins ; mais ils ne prennent pas garde à l'œuvre de YAHWEH, et ils ne voient pas l'ouvrage de ses mains.

¹³ C'est pourquoi mon peuple s'en ira en exil sans s'en douter ; sa noblesse deviendra une troupe affamée, et sa multitude séchera de soif.

¹⁴ C'est pourquoi le schéol se dilate, et ouvre sa bouche sans mesure ; elle y descend, la magnificence de Sion, avec sa multitude bruyante et joyeuse.

¹⁵ Le mortel sera humilié, l'homme sera abaissé, et les yeux des superbes seront abattus.

¹⁶ Et YAHWEH des armées apparaîtra grand dans le jugement, et le Dieu saint apparaîtra saint dans la justice.

¹⁷ Des brebis paîtront comme sur leur pâturage, et des étrangers dévoreront les champs dévastés des riches.

¹⁸ Malheur à ceux qui tirent l'iniquité avec des cordes de mensonge, et le péché comme avec les traits d'un chariot !

¹⁹ Qui disent : « Qu'il se dépêche, qu'il hâte son œuvre, afin que nous la voyions ! Qu'il s'approche et s'exécute, le décret du Saint d'Israël, et que nous sachions !... »

²⁰ Malheur à ceux qui appellent le mal bien, et le bien mal, qui font des ténèbres la lumière, et de la lumière les ténèbres, qui font ce qui est doux amer, et ce qui est amer doux !

²¹ Malheur à ceux qui sont sages à leurs propres yeux, et intelligents à leur propre sens !

22 Malheur à ceux qui sont des héros pour boire le vin, et des vaillants pour mêler les liqueurs fortes !

23 A ceux qui justifient le méchant pour un présent, et qui privent les justes de leur droit !

24 C'est pourquoi, comme la langue du feu dévore le chaume, et comme l'herbe sèche s'abîme dans la flamme, leur racine sera semblable à la pourriture, et leur fleur sera emportée comme la poussière ; car ils ont rejeté la loi de YAHWEH des armées, et méprisé la parole du Saint d'Israël.

25 C'est pourquoi la colère de YAHWEH s'est embrasée contre son peuple ; il a étendu la main contre lui, et il l'a frappé ; les montagnes sont ébranlées ; leurs cadavres gisent au milieu des chemins, comme de l'ordure. Avec tout cela, sa colère ne s'est pas détournée, et sa main reste étendue.

26 Il dresse une bannière pour les nations éloignées ; il les siffle des extrémités de la terre. Et voici qu'ils arrivent, prompts et légers.

27 Il n'y en a pas un qui soit las et qui chancelle, pas un qui sommeille ou qui dorme ; à aucun la ceinture de ses reins ne se détache, ni la courroie de ses sandales ne se rompt.

28 Leurs flèches sont aiguisées, leurs arcs sont tous tendus ; les sabots de leurs chevaux sont durs comme le caillou, les roues de leurs chars pareilles à l'ouragan.

29 Leur rugissement est celui du lion ; ils rugissent comme le lionceau : il gronde et saisit sa proie ; il l'emporte et personne ne la lui

arrache.

³⁰ En ce temps-là, il y aura sur le peuple un grondement, semblable au grondement de la mer. On regardera le pays, et voilà les ténèbres ! Angoisse et lumière ! Puis la nuit s'étend sur le ciel du pays.

6

¹ L'année de la mort du roi Ozias, je vis le Seigneur assis sur un trône haut et élevé, et les pans de sa robe remplissaient le temple.

² Des Séraphins se tenaient devant lui ; ils avaient chacun six ailes : de deux ils se couvraient la face, de deux ils se couvraient les pieds, et de deux ils volaient.

³ Et ils criaient l'un à l'autre et disaient : « Saint, saint, saint est YAHWEH des armées ! toute la terre est pleine de sa gloire. »

⁴ Les fondements des portes étaient ébranlés par la voix de celui qui criait, et la maison se remplit de fumée.

⁵ Alors je dis : « Malheur à moi ! je suis perdu ! car je suis un homme aux lèvres souillées, et j'habite au milieu d'un peuple aux lèvres souillées, et mes yeux ont vu le Roi, YAHWEH des armées ! »

⁶ Mais l'un des Séraphins vola vers moi, tenant à la main un charbon ardent, qu'il avait pris sur l'autel avec des pincettes.

⁷ Il en toucha ma bouche et dit : « Vois, ceci a touché tes lèvres ; ton iniquité est enlevée et ton péché expié. »

⁸ Et j'entendis la voix du Seigneur qui disait : « Qui enverrai-je, et qui ira pour nous ? » Et je dis : « Me voici, envoyez-moi. »

⁹ Il dit : « Va, et dis à ce peuple : Entendez, et ne comprenez point ; voyez, et n'ayez pas l'intelligence.

¹⁰ Appesantis le cœur de ce peuple, et rends dures ses oreilles, et bouche-lui les yeux, en sorte qu'il ne voie pas de ses yeux et n'entende pas de ses oreilles, et qu'il ne se convertisse pas et ne soit pas guéri. »

¹¹ Et je dis : « Jusques à quand, Seigneur ? » Il répondit : « Jusqu'à ce que les villes soient dévastées et sans habitants, que les maisons soient sans hommes, et que la terre soit ravagée et déserte ;

¹² jusqu'à ce que YAHWEH ait éloigné les hommes, et que la solitude soit grande dans le pays.

¹³ Et s'il y reste encore un dixième de ses habitants, il sera anéanti à son tour. Mais, comme le térébinthe et le chêne, quand ils sont abattus, conservent leur souche, le tronc d'Israël sera une semence sainte. »

7

¹ Il arriva du temps d'Achaz, fils de Joatham, fils d'Ozias, roi de Juda, que Rasin, roi de Syrie, avec Phacée, fils de Romélie, roi d'Israël, monta contre Jérusalem pour l'attaquer ; mais il ne put s'en emparer.

² On annonça à la maison de David cette nouvelle : « La Syrie est campée en Ephraïm. »

Alors le cœur du roi et le cœur de son peuple furent agités comme les arbres de la forêt sont agités par le vent.

³ Et YAHWEH dit à Isaïe : « Sors à la rencontre d'Achaz, toi et Schéar-Jasub, ton fils, vers l'extrémité du canal de l'étang supérieur, sur le chemin du champ du foulon.

⁴ Et tu lui diras : Prends garde, tiens-toi tranquille, ne crains point, et que ton cœur ne défaille pas devant ces deux bouts de tisons fumants, à cause de la fureur de Rasin et de la Syrie, et du fils de Romélie.

⁵ Parce que la Syrie a médité le mal contre toi ainsi qu'Ephraïm et le fils de Romélie, en disant :

⁶ « Montons contre Juda, jetons-le dans l'épouvante, envahissons-le, et établissons-y pour roi le fils de Tabéel ;

⁷ ainsi parle le Seigneur YAHWEH : Cela n'aura pas d'effet, cela ne sera pas !

⁸ Car la tête de la Syrie, c'est Damas, et la tête de Damas, c'est Rasin ; et encore soixante-cinq ans, et Ephraïm aura cessé d'être un peuple.

⁹ Et la tête d'Ephraïm, c'est Samarie, et la tête de Samarie, c'est le fils de Romélie. Si vous ne croyez pas, vous ne subsisterez pas ! »

¹⁰ YAHWEH parla encore à Achaz, en disant :

¹¹ « Demande un signe à YAHWEH, ton Dieu, demande-le dans les profondeurs du schéol ou dans les hauteurs du ciel. »

¹² Mais Achaz dit : « Je ne le demanderai pas, je ne tenterai pas YAHWEH. »

¹³ Et Isaïe dit : « Ecoutez, maison de David : Est-ce trop peu pour vous de fatiguer les

hommes, que vous fatiguiez aussi mon Dieu ?

¹⁴ C'est pourquoi le Seigneur lui-même vous donnera un signe : Voici que la Vierge a conçu, et elle enfante un fils, et elle lui donne le nom d'Emmanuel.

¹⁵ Il mangera de la crème et du miel, jusqu'à ce qu'il sache rejeter le mal et choisir le bien.

¹⁶ Car avant que l'enfant sache rejeter le mal et choisir le bien, le pays dont tu redoutes les deux rois sera dévasté.

¹⁷ YAHWEH fera venir sur toi et sur ton peuple, et sur la maison de ton père, des jours tels qu'il n'en est pas venu depuis le jour où Ephraïm s'est séparé de Juda, — le roi d'Assyrie. »

¹⁸ En ce jour-là, YAHWEH sifflera la mouche qui est à l'extrémité des fleuves d'Égypte, et l'abeille qui est au pays d'Assyrie.

¹⁹ Elles viendront et se poseront toutes dans les vallées escarpées et dans les fentes des rochers, sur tous les buissons et sur tous les pâturages.

²⁰ En ce jour-là, le Seigneur rasera avec un rasoir qu'il aura loué au delà du Fleuve — avec le roi d'Assyrie, — la tête et le poil des pieds, et il enlèvera aussi la barbe.

²¹ En ce jour-là, un homme nourrira une vache et deux brebis,

²² et, à cause de l'abondance du lait qu'elles donneront, on ne mangera plus que de la crème ; car c'est de la crème et du miel que mangeront tous ceux qui seront restés dans le pays.

²³ En ce jour-là, tout endroit où il y avait mille ceps de vigne, valant mille pièces d'argent, sera couvert de ronces et d'épines.

²⁴ On y entrera avec des flèches et avec l'arc, car tout le pays ne sera que ronces et épines.

²⁵ Et sur toutes les montagnes que l'on cultivait avec le sarcloir, tu n'iras plus, par crainte des ronces et des épines, elles seront un pâturage de bœufs, et une terre foulée par les brebis.

8

¹ Et YAHWEH me dit : « Prends une grande tablette, et écris-y en caractères lisibles à tous : Hâtez le pillage ! Butinez vite ! »

² Et je pris avec moi des témoins dignes de foi, le prêtre Urie et Zacharie, fils de Jébarachie.

³ Et je m'approchai de la prophétesse, et elle conçut et enfanta un fils. Et YAHWEH me dit : « Appelle-le Maher-Schalal-Chasch-Baz.

⁴ Car avant que l'enfant sache crier : Mon père, ma mère ! on portera les richesses de Damas et les dépouilles de Samarie devant le roi d'Assyrie. »

⁵ YAHWEH me parla encore, en ces termes :

⁶ « Parce que ce peuple a méprisé les eaux de Siloé qui coulent doucement, et qu'il se réjouit au sujet de Rasin et du fils de Romélie,

⁷ à cause de cela, voici que le Seigneur va faire venir sur eux les eaux du fleuve, fortes et profondes, le roi d'Assyrie et toute sa puissance. Il s'élèvera partout au-dessus de son lit, et se répandra par-dessus toutes ses rives ;

⁸ il pénétrera en Juda, il débordera, il inondera, il montera jusqu'au cou ; et le déploiement de ses ailes couvrira toute l'étendue de ton pays, ô Emmanuel. »

⁹ Poussez des cris de guerre, peuples, et vous serez défaits ! prêtez l'oreille, vous toutes, extrémités de la terre ! Equipez-vous, et vous serez défaits ! Equipez-vous, et vous serez défaits !

¹⁰ Formez des projets, et ils seront anéantis ; donnez des ordres, et ils resteront sans effet ; car Dieu est avec nous !

¹¹ Car ainsi m'a parlé YAHWEH, quand sa main me saisit et qu'il m'avertit de ne pas suivre la voie de ce peuple, en disant :

¹² « N'appellez pas conjuration tout ce que ce peuple appelle conjuration ; ne craignez pas ce qu'il craint, et ne vous effrayez pas.

¹³ YAHWEH des armées, c'est lui que vous sanctifierez, lui qui sera votre crainte et votre frayeur.

¹⁴ Et il sera un sanctuaire ; mais aussi une pierre d'achoppement et un rocher de scandale pour les deux maisons d'Israël, un filet et un piège pour les habitants de Jérusalem.

¹⁵ Beaucoup d'entre eux trébucheront, ils tomberont et se briseront ; ils seront enlacés et pris.

¹⁶ Lie le témoignage, scelle l'enseignement dans le cœur de mes disciples. »

¹⁷ J'espère en YAHWEH qui cache sa face à la maison de Jacob, et je me confie en lui.

¹⁸ Voici que moi et mes enfants que Dieu m'a donnés, nous sommes des signes et des présages en Israël, de la part de YAHWEH des armées, qui habite sur la montagne de Sion.

¹⁹ Quand ils vous diront : « Consultez ceux qui évoquent les morts, et les devins qui murmurent et chuchotent, » répondez : « Un peuple ne doit-il pas consulter son Dieu ? Consultera-t-il les morts pour les vivants ?

²⁰ A l'enseignement et au témoignage ! » Si le peuple tient un autre langage, il n'y a pas pour lui d'aurore.

²¹ Il errera dans le pays, accablé de misère et affamé, et, quand il aura faim, il maudira, dans sa fureur, son roi et son Dieu.

²² Il élèvera ses regards en haut, et les abaissera vers la terre : et voici la détresse, l'obscurité, une sombre angoisse ; il sera rejeté dans les ténèbres.

²³ Mais il n'y a plus de ténèbres pour la terre qui a été dans l'angoisse. Comme le premier temps a couvert d'opprobre le pays de Zabulon et le pays de Nephtali, le dernier temps remplira de gloire le chemin de la mer, le pays d'au delà du Jourdain et le district des nations.

9

¹ Le peuple qui marchait dans les ténèbres a vu une grande lumière, et sur ceux qui habitaient le pays de l'ombre de la mort, la lumière a resplendi.

² Vous avez multiplié votre peuple vous avez rendu grande la joie ; il se réjouit devant vous comme on se réjouit à la moisson, comme on pousse des cris au partage du butin.

³ Car le, joug qui pesait sur lui, la verge qui frappait son épaule, le bâton de son exacteur, vous les avez brisés comme au jour de Madian !

⁴ Car toute sandale du guerrier dans la mêlée, et tout manteau roulé dans le sang sont livrés à l'incendie ; le feu les dévore.

⁵ Car un enfant nous est né, un fils nous a été donné ; l'empire a été posé sur ses épaules, et on lui donne pour nom : Conseiller admirable, Dieu fort, Père éternel, Prince de la paix :

⁶ Pour étendre l'empire et pour donner une paix sans fin au trône de David et à sa royauté, pour l'établir et l'affermir dans le droit et dans la justice, dès maintenant et à toujours. Le zèle de YAHWEH des armées fera cela.

⁷ Le Seigneur a envoyé une parole à Jacob, et elle est tombée en Israël ;

⁸ tout le peuple en aura connaissance, Ephraïm et les habitants de Samarie ; eux qui disent dans leur orgueil, et dans la fierté de leur cœur :

⁹ « Les briques sont tombées, bâtissons en pierres de taille ; les sycomores sont coupés, remplaçons-les par des Cèdres. »

¹⁰ YAHWEH fait lever contre eux les adversaires de Rasin, et il aiguillonne leurs ennemis,

¹¹ la Syrie à l'Orient, les Philistins à l'Occident, et ils dévoreront Israël à pleine bouche. Avec tout cela, sa colère ne s'est pas détournée, et sa main reste étendue.

¹² Car le peuple n'est pas revenu à Celui qui le frappait, et ils n'ont pas recherché YAHWEH des armées.

¹³ Et YAHWEH retranchera d'Israël la tête et la queue, la palme et le jonc, en un seul jour.

14 L'ancien et le noble, c'est la tête, et le prophète qui enseigne le mensonge, c'est la queue.

15 Ceux qui guident ce peuple l'égareront, et ceux qui s'ont guidés se perdent.

16 C'est pourquoi le Seigneur ne prendra pas plaisir en ses jeunes gens, et il n'aura pas compassion de ses orphelins et de ses veuves ; car tous sont des impies et des pervers, et toute bouche profère l'impiété. Avec tout cela, sa colère ne s'est pas détournée, et sa main reste étendue.

17 Car la malice s'est allumée comme un feu ; elle dévore les ronces et les épines ; elle embrase les halliers de la forêt, et la fumée s'élève en tourbillons.

18 Par le courroux de YAHWEH des armées, le pays est embrasé, et le peuple est devenu la proie des flammes. Nul n'épargne son frère.

19 On coupe à droite, et l'on a faim ; on dévore à gauche, et l'on n'est pas rassasié ; chacun dévore la chair de son bras ; Manassé contre Ephraïm, Ephraïm contre Manassé, tous deux ensemble contre Juda.

20 Avec tout cela, sa colère ne s'est pas détournée, et sa main reste étendue.

10

1 Malheur à ceux qui rendent des arrêts iniques, et aux scribes qui écrivent des sentences injustes,

2 écartant du tribunal les faibles, et dépouillant de leur droit les affligés de mon

peuple, faisant des veuves leur proie, et pillant les orphelins !

³ Que ferez-vous au jour de la visite, et dans la catastrophe qui viendra de loin ? Vers qui fuirez-vous pour avoir du secours, et où déposerez-vous vos trésors ?

⁴ Il ne reste qu'à se courber parmi les captifs, ou à tomber parmi les tués. Avec tout cela, sa colère ne s'est pas détournée, et sa main reste étendue.

⁵ Malheur à Assur, verge de ma colère ! Le bâton qui est dans sa main est l'instrument de ma fureur ;

⁶ je l'envoie contre une nation impie, je lui donne mes ordres contre le peuple de mon courroux, pour le mettre au pillage et faire du butin, et le fouler au pied comme la boue des rues.

⁷ Mais lui, ce n'est pas ainsi qu'il l'entend, et telle n'est pas la pensée de son cœur ; car il ne songe qu'à détruire, et à exterminer des nations, non en petit nombre.

⁸ Il dit : « Mes princes ne sont-ils pas tous des rois ?

⁹ N'en a-t-il pas été de Calno comme de Carchémis, et de Hamath comme d'Arphad, et de Samarie comme de Damas ?

¹⁰ Comme ma main a atteint les royaumes des divinités impuissantes, dont les idoles l'emportaient sur celles de Jérusalem et de Samarie ; comme j'ai fait à Samarie et à ses dieux,

¹¹ ne ferai-je pas de même à Jérusalem et à ses images ? »

12 Mais il arrivera : Quand le Seigneur aura accompli toute son œuvre, sur la montagne de Sion et à Jérusalem : « Je visiterai le fruit du cœur hautain du roi d'Assyrie, et l'arrogance de ses regards altiers. »

13 Car il a dit : « Par la force de ma main j'ai fait cela, et par ma sagesse, car je suis intelligent ! J'ai déplacé les bornes des peuples, j'ai pillé leurs trésors, et, comme un héros, j'ai renversé du trône ceux qui y étaient assis.

14 Ma main a saisi, comme un nid, les richesses des peuples, et, comme on ramasse des œufs abandonnés, j'ai ramassé toute la terre, sans que nul ait remué l'aile, ouvert le bec ou poussé un cri ! » —

15 La hache se glorifie-t-elle contre la main qui la brandit, la scie s'élève-t-elle contre celui qui la meut ? Comme si la verge faisait mouvoir celui qui la lève, comme si le bâton soulevait ce qui n'est pas du bois !

16 C'est pourquoi le Seigneur YAHWEH des armées, enverra le dépérissement sur ses robustes guerriers, et sous sa magnificence s'embrasera un feu, comme le feu d'un incendie.

17 La lumière d'Israël sera un feu, et son Saint, une flamme, qui consumera et dévorera ses épines et ses ronces, en un seul jour.

18 Et la gloire de sa forêt et de son verger, il l'anéantira de l'âme au corps ; ce sera comme un malade qui meurt de consommation.

19 Le reste des arbres de sa forêt pourra être compté ; un enfant les inscrirait.

20 Et il arrivera en ce jour-là : Le reste d'Israël et les réchappés de la maison de Jacob ne continueront pas de s'appuyer sur celui qui les frappait, mais ils s'appuieront sur YAHWEH, le Saint d'Israël, avec fidélité.

21 Un reste reviendra, un reste de Jacob, vers le Dieu fort.

22 Car, quand ton peuple, ô Israël, serait comme le sable de la mer, c'est un reste qui reviendra ; la destruction est résolue, elle fera déborder la justice.

23 Car la destruction qu'il a décrétée, le Seigneur YAHWEH des armées l'accomplira dans tout le pays.

24 C'est pourquoi ainsi parle le Seigneur YAHWEH des armées : « Ne crains rien d'Assur, ô mon peuple, qui habite Sion, quand il te frappera de la verge, et qu'il lèvera sur toi le bâton, comme autrefois l'Égypte.

25 Car, encore bien peu de temps, et mon courroux cessera, et ma colère se tournera contre eux pour les détruire.

26 Et YAHWEH des armées lèvera contre eux le fouet, comme il frappa Madian au rocher d'Oreb, et comme son bâton fut sur la mer ; et il le lèvera, comme autrefois en Égypte.

27 Et il arrivera en ce jour-là : Le fardeau d'Assur sera ôté de ton épaule, et son joug de dessus ton cou, et ta vigueur fera éclater le joug.

28 Il est venu à Ajath, il a passé à Magron, il laisse son bagage à Machmas.

29 Ils ont passé le défilé ; ils ont campé la nuit à Gaba ; Rama est dans l'épouvante ; Gabaa de

Saül prend la fuite.

³⁰ Pousse des cris de détresse, fille de Gallim !
Prête l'oreille, Laïs ! Pauvre Anathoth !

³¹ Medména se disperse, les habitants de Gabim sont en fuite.

³² Encore un jour et il sera à Nobé ; il lèvera sa main contre la montagne de la fille de Sion, contre la colline de Jérusalem !...

³³ Voici que le Seigneur, YAHWEH des armées, abat avec fracas la ramure des arbres ; les plus hauts sont coupés, les plus élevés sont jetés par terre.

³⁴ Les fourrés de la forêt sont taillés avec le fer, et le Liban tombe sous les coups d'un Puissant.

11

¹ Un rameau sortira du tronc de Jessé, et de ses racines croîtra un rejeton.

² Sur lui reposera l'Esprit de YAHWEH, esprit de sagesse et d'intelligence, esprit de conseil et de force, esprit de connaissance et de crainte de YAHWEH ;

³ Il mettra ses délices dans la crainte de YAHWEH.

Il ne jugera pas sur ce qui paraîtra à ses yeux, et il ne prononcera pas sur ce qui frappera ses oreilles.

⁴ Il jugera les petits avec justice, et prononcera selon le droit pour les humbles de la terre. Il frappera la terre de la verge de sa bouche, et par le souffle de ses lèvres il fera mourir le méchant.

⁵ La justice ceindra ses flancs, et la fidélité sera la ceinture de ses reins.

⁶ Le loup habitera avec l'agneau, la panthère reposera avec le chevreau ; le veau, le lion et le bœuf gras vivront ensemble, et un jeune enfant les conduira.

⁷ La vache et l'ourse iront au même pâturage, leurs petits auront un même gîte ; et le lion mangera du fourrage comme le bœuf.

⁸ Le nourrisson s'ébattra sur le trou de la vipère, et dans le repaire du basilic l'enfant à peine sevré mettra sa main.

⁹ On ne fera pas de mal et on ne détruira plus sur toute ma montagne sainte ; car le pays sera rempli de la connaissance de YAHWEH, comme le fond des mers par les eaux qui le couvrent.

¹⁰ Et il arrivera en ce jour-là : La racine de Jessé, élevée comme un étendard pour les peuples, sera recherchée par les nations, et son séjour sera glorieux.

¹¹ Et il arrivera en ce jour-là : le Seigneur étendra une seconde fois sa main pour racheter le reste de son peuple, ce qui subsistera aux pays d'Assyrie et d'Égypte, de Patros, d'Ethiopie, d'Elam, de Sennaar, de Hamath et des îles de la mer.

¹² Il élèvera un étendard pour les nations, et il rassemblera les bannis d'Israël ; il recueillera les dispersés de Juda, des quatre bouts de la terre.

¹³ La jalousie d'Ephraïm disparaîtra et les inimitiés de Juda cesseront ; Ephraïm ne sera plus jaloux de Juda, et Juda ne sera plus l'ennemi d'Ephraïm.

¹⁴ Ils voleront sur l'épaule des Philistins à l'Occident ; ils pilleront de concert les fils de

l'Orient ; ils mettront la main sur Edom et Moab, et les fils d'Ammon leur seront soumis.

¹⁵ YAHWEH frappera d'anathème la langue de la mer d'Égypte ; et il lèvera la main contre le Fleuve, dans la vigueur de son souffle ; et, le frappant, il le partagera en sept ruisseaux, et fera qu'on y marche en sandales.

¹⁶ Et ainsi il y aura une route pour le reste de son peuple, ce qui en subsistera au pays d'Assyrie, comme il y en eut une pour Israël au jour où il monta du pays d'Égypte.

12

¹ Et tu diras en ce jour-là : Je te loue, YAHWEH, car tu étais irrité, mais ta colère s'est détournée et tu me consoles.

² Voici le Dieu de ma délivrance ; j'ai confiance et je ne crains pas ; car ma force et ma louange c'est YAHWEH, YAHWEH ; il a été pour moi le salut. —

³ Vous puiserez des eaux avec joie aux sources du salut,

⁴ et vous direz en ce jour-là : Louez YAHWEH, invoquez son nom, publiez parmi les peuples ses grandes œuvres, proclamez que son nom est élevé.

⁵ Chantez YAHWEH, car il a fait des choses magnifiques ; qu'on le sache dans toute la terre !

⁶ Pousse des cris, tressaille d'allégresse, habitante de Sion, car le Saint d'Israël est grand au milieu de toi !

13

¹ Oracle sur Babylone, révélé à Isaïe, fils d'Amots.

² Sur une montagne nue levez un étendard ; appelez-les à haute voix, faites des signes de la main, et qu'ils franchissent les portes des princes.

³ Moi, j'ai donné ordre à mes consacrés ; j'ai appelé mes héros pour servir ma colère, ceux qui acclament avec joie ma majesté.

⁴ On entend sur les montagnes une rumeur : on dirait le bruit d'un peuple nombreux ; on entend un tumulte de royaumes, de nations rassemblées : C'est YAHWEH des armées qui passe en revue ses troupes de guerre.

⁵ Ils viennent d'un pays lointain, de l'extrémité du ciel, YAHWEH et les instruments de son courroux, pour ravager toute la terre.

⁶ Poussez des hurlements, car le jour de YAHWEH est proche : il vient comme une dévastation du Tout-puissant.

⁷ C'est pourquoi toute main sera défaillante, et tout cœur d'homme se fondra.

⁸ Ils trembleront, les transes et les douleurs les saisiront ; ils se tordront comme une femme qui enfante ; ils se regarderont les uns les autres avec stupeur ; leurs visages seront comme la flamme.

⁹ Voici que le jour de YAHWEH est venu, jour cruel, de fureur et d'ardente colère, pour réduire la terre en désert, et en exterminer les pécheurs.

¹⁰ Car les étoiles du ciel et leurs constellations ne font pas briller leur lumière ; le soleil s'est

obscurci à son lever, et la lune ne répand plus sa clarté.

¹¹ Je punirai le monde pour sa malice, et les méchants pour leur iniquité ; je ferai cesser l'arrogance des superbes, et j'abaisserai l'orgueil des tyrans.

¹² Je rendrai les hommes plus rares que l'or fin, plus rares que l'or d'Ophir.

¹³ C'est pourquoi je ferai trembler les cieux, et la terre sera ébranlée de sa place, par la fureur de YAHWEH des armées, au jour où s'allumera sa colère.

¹⁴ Alors, comme une gazelle que l'on poursuit, comme un troupeau que personne ne rassemble, chacun se tournera vers son peuple, et s'enfuira dans son pays.

¹⁵ Tous ceux qu'on trouvera seront transpercés, tous ceux qu'on saisira tomberont par l'épée.

¹⁶ Leurs petits enfants seront écrasés sous leurs yeux, leurs maisons pillées et leurs femmes violées.

¹⁷ Voici que je fais lever contre eux les Mèdes, qui ne font pas cas de l'argent, et ne convoitent pas l'or.

¹⁸ Leurs arcs écraseront les jeunes gens ; ils ne feront pas grâce au fruit des entrailles ; leur œil n'aura pas pitié des enfants.

¹⁹ Et Babylone, l'ornement des royaumes, la parure des fiers Chaldéens, sera comme Sodome et Gomorrhe que Dieu a détruites.

²⁰ Elle ne sera jamais plus peuplée, elle ne sera plus habitée dans le cours des âges ; l'Arabe n'y

dressera pas sa tente, et le berger n'y parquera pas ses troupeaux.

²¹ Les animaux du désert y feront leur gîte ; les hiboux rempliront ses maisons ; là habiteront les autruches, et le satyre y bondira.

²² Les chacals hurleront dans ses palais déserts, et les chiens sauvages dans ses maisons de plaisir. Son temps est proche, et ses jours ne seront pas prolongés.

14

¹ Car YAHWEH aura pitié de Jacob, et il choisira encore Israël ; il les rétablira dans leur pays ; les étrangers s'adjoindront à eux, et s'attacheront à la maison de Jacob.

² Les peuples les prendront et les ramèneront chez eux, et la maison d'Israël se les appropriera, sur la terre de YAHWEH, comme serviteurs et comme servantes ; ils feront captifs ceux qui les avaient faits captifs ; et ils domineront sur leurs oppresseurs.

³ Et au jour où YAHWEH te fera reposer de ton labeur, de tes anxiétés, et de la dure servitude qu'on t'avait imposée,

⁴ tu entonneras cette satire contre le roi de Babylone, et tu diras :

Comment a fini le tyran, a cessé l'oppression ?

⁵ YAHWEH a brisé le talon des méchants, le sceptre des dominateurs !

⁶ Il frappait avec fureur les peuples, de coups sans relâche ; dans sa colère, il tenait les nations sous le joug par une persécution sans répit.

⁷ Toute la terre est en repos, elle est tranquille, elle éclate en cris d'allégresse.

⁸ Les Cyprès mêmes se réjouissent de ta chute, avec les cèdres du Liban : « Depuis que tu es couché là, personne ne monte plus pour nous abattre ! »

⁹ Le schéol dans ses profondeurs s'émeut à ton sujet, pour venir à ta rencontre ; il réveille pour toi les ombres, tous les monarques de la terre ; il fait lever de leurs trônes tous les rois des nations.

¹⁰ Tous, ils prennent la parole pour te dire : « Toi aussi, tu es déchu comme nous, et te voilà semblable à nous ! »

¹¹ Ton faste est descendu au schéol, avec le son de tes harpes ; sous toi sont répandus les vers, et la vermine est ta couverture !

¹² Comment es-tu tombé du ciel, astre brillant, fils de l'aurore ? Comment es-tu renversé par terre, toi, le destructeur des nations ?

¹³ Toi qui disais en ton cœur : « Je monterai dans les cieux ; au-dessus des étoiles de Dieu, j'élèverai mon trône ; je m'assiérai sur la montagne de l'assemblée, dans les profondeurs du septentrion ;

¹⁴ je monterai sur les sommets des nues, je serai semblable au Très-Haut !... »

¹⁵ Et te voilà descendu au schéol, dans les profondeurs de l'abîme !

¹⁶ Ceux qui te voient fixent sur toi leurs regards, ils te considèrent avec attention : « Est-ce là l'homme qui troublait la terre, qui ébranlait les royaumes,

¹⁷ qui faisait du monde un désert, détruisait les villes, et ne laissait pas ses captifs revenir chez eux ?

18 Tous les rois des nations, tous, reposent avec honneur, chacun dans sa maison ;

19 mais toi, on t'a jeté loin de ton sépulcre, comme un rameau qu'on méprise, couvert de morts, égorgés par l'épée, et précipités dans les flancs rocheux de l'abîme ; comme un cadavre qu'on foule aux pieds.

20 Tu ne seras pas avec eux dans la tombe car tu as ruiné ton pays, tu as fait périr ton peuple ! On ne nommera plus jamais la race des méchants.

21 Préparez à ses fils un massacre, pour le crime de leurs pères. Qu'ils ne se relèvent pas pour conquérir la terre, qu'ils ne couvrent pas de villes la face du monde !

22 Je me lèverai contre eux, — oracle de YAHWEH des armées, — et j'anéantirai de Babylone le nom et le reste, la race et le rejeton, — oracle de YAHWEH.

23 Et j'en ferai un nid de hérissons, et un étang d'eaux, et je la balaierai avec le balai de la destruction, — oracle de YAHWEH des armées.

24 YAHWEH des armées a juré en disant : « Oui, le dessein qui est arrêté s'accomplira, et ce que j'ai décidé se réalisera.

25 Je briserai Assur dans ma terre, et je le foulerai sur mes montagnes. Alors son joug sera ôté de dessus eux, et son fardeau sera enlevé de leurs épaules.

26 C'est là le dessein qui est arrêté contre toute la terre, et c'est là la main qui est étendue contre toutes les nations !

27 Car YAHWEH des armées a décidé, et qui l'empêcherait ? Sa main est étendue, et qui la

détournerait ? »

²⁸ L'année de la mort du roi Achaz, cet oracle fut prononcé :

²⁹ Ne te livre pas à la joie, Philistie tout entière, de ce que la verge qui te frappait a été brisée ; car de la race du serpent sortira un basilic, et son fruit sera un dragon volant.

³⁰ Alors les plus pauvres trouveront leur pâture, et les malheureux reposeront en sécurité ; mais je ferai périr ta race par la faim, et ce qui restera de toi sera exterminé. —

³¹ Hurle, ô porte ! Pousse des cris, ô ville ! Pâme-toi de frayeur, Philistie tout entière ! Car du septentrion vient une fumée, et nul ne se débande dans ses bataillons.

³² Que répondra-t-on aux envoyés de la nation ? Que YAHWEH a fondé Sion, et que les affligés de son peuple y trouvent un refuge.

15

¹ Oracle sur Moab.

Oui, dans la nuit où elle a été saccagée, Ar-Moab a été ruinée ! Dans la nuit où elle a été saccagée, Kir-Moab a été ruinée !

² On monte au temple de Chamos et à Dibon, aux hauts-lieux, pour pleurer ; sur Nebo et Médéba, Moab se lamente, Toute tête est rasée, toute barbe est coupée.

³ Dans ses rues, ils se revêtent de sacs ; sur ses toits et sur ses places publiques ; tous poussent des hurlements, fondent en larmes.

⁴ Hésebon et Eléalé jettent des cris ; on entend leur voix jusqu'à Jahas. C'est pourquoi les

guerriers de Moab se lamentent, et son âme est tremblante.

⁵ Mon cœur gémit sur Moab ; ses défenseurs sont déjà à Ségor, à Eglath-Schelischiah. Oui, la montée de Luhith, on la gravit en pleurant ; et sur le chemin de Horonaïm, on pousse des cris de détresse.

⁶ Car les eaux de Nimrim sont taries, l'herbe est desséchée, le gazon est détruit, il n'y a plus de verdure.

⁷ Ce qu'ils ont pu sauver et leurs provisions, ils les transportent au delà du torrent des Saules.

⁸ Car les cris ont fait le tour du territoire de Moab ; ses hurlements retentissent jusqu'à Eglaim, ses hurlements jusqu'à Béer-Élim ;

⁹ car les eaux de Dimon sont pleines de sang. Car je ferai venir sur Dimon un surcroît de malheur, un lion aux réchappés de Moab, à ce qui sera resté dans le pays.

16

¹ « Envoyez l'agneau du dominateur du pays, de Pétra, à travers le désert, à la montagne de la fille de Sion. »

² Comme des oiseaux fugitifs, comme une nichée que l'on disperse, telles sont les filles de Moab, aux passages de l'Arnon :

³ « Conseille-nous, sois notre arbitre ; donne-nous l'ombre, comme dans la nuit, au milieu du jour ; cache ceux que l'on poursuit, ne trahis pas les fugitifs.

⁴ « Que les fugitifs de Moab demeurent chez toi ; sois-leur une retraite contre le dévastateur ;

car l'invasion a cessé, la dévastation a pris fin, les oppresseurs ont disparu du pays.

⁵ Le trône est affermi par la miséricorde, et sur ce trône s'assiéra selon la vérité, dans la tente de David, un juge poursuivant le droit, et zélé pour la justice. » —

⁶ « Nous connaissons l'orgueil de Moab, le très orgueilleux, sa fierté et son orgueil, son arrogance et ses discours mensongers. »

⁷ Que Moab se lamente donc sur Moab ; que tous se lamentent ! Sur les gâteaux de raisins de Kir-Haréséth gémissiez, tout consternés !

⁸ Car les champs de Hésebon sont désolés ; de la vigne de Sabama, les maîtres des nations ont détruit les treilles elles qui s'étendaient jusqu'à Jazer, allaient se perdre dans le désert, poussaient au loin leurs rejetons, passaient par delà la mer.

⁹ C'est pourquoi je pleure, comme pleure Jazer, sur la vigne de Sabama ; je vous arrose de mes larmes, Hésebon, Eléalé, car sur vos fruits et sur votre moisson ; est venu fondre le cri du pressureur.

¹⁰ La joie et l'allégresse ont disparu des vergers ; dans les vignes, plus de chants, plus de cris de joie ; le vendangeur ne foule plus le vin dans les cuves ; j'ai fait cesser le cri joyeux du pressureur.

¹¹ Aussi mes entrailles, au sujet de Moab, frémissent comme une harpe, ainsi que mon cœur au sujet de Kir-Harès.

¹² Et l'on verra Moab se fatiguer sur ses hauts-lieux ; il entrera dans son sanctuaire pour prier,

et il n'obtiendra rien.

¹³ Tel est l'oracle que YAHWEH a prononcé sur Moab depuis un long temps.

¹⁴ Et maintenant YAHWEH parle et dit : « Dans trois ans, comptés comme les années d'un mercenaire, la gloire de Moab avec sa grande multitude sera avilie, et ce qui en restera sera peu de chose, petit et faible ».

17

¹ Oracle sur Damas.

Voici Damas retirée du nombre des villes ; elle ne sera plus qu'un monceau de ruines !

² Les villes d'Aroër sont abandonnées, elles sont livrées aux troupeaux, ils s'y reposent, et personne ne les chasse.

³ La forteresse sera ôtée à Ephraïm, et la royauté à Damas ; il en sera du reste de la Syrie comme de la gloire des enfants d'Israël, — oracle de YAHWEH des armées.

⁴ Et il arrivera en ce jour-là : La gloire de Jacob sera flétrie, et la graisse de son corps sera amaigrie.

⁵ Il en sera comme lorsque le moissonneur rassemble les gerbes, et que son bras coupe les épis ; il en sera comme lorsqu'on ramasse les épis, dans la vallée de Raphaïm.

⁶ Il restera un grappillage, comme lorsqu'on secoue l'olivier, deux, trois olives au haut de la cime, quatre, cinq aux branches de l'arbre, — oracle de YAHWEH, le Dieu d'Israël.

⁷ En ce jour-là, l'homme regardera vers celui qui l'a fait, et ses yeux contempleront le Saint d'Israël.

⁸ Il ne regardera plus vers les autels, œuvre de ses mains ; il ne contempera plus ce que ses doigts ont façonné, les aschérahs et les piliers du Soleil.

⁹ En ce jour-là, ses villes fortes seront comme les villes abandonnées dans les bois et les montagnes, qui furent abandonnées devant les enfants d'Israël ; ce sera un désert.

¹⁰ Car tu as oublié le Dieu de ton salut, tu ne t'es pas souvenu du Rocher de ta force. C'est pourquoi tu plantes des plantations agréables, et tu y mets des ceps de l'étranger.

¹¹ Le jour où tu les plantes, tu les entoures d'une clôture, et, le lendemain matin, tu fais fleurir tes semences ; et la moisson t'échappe au jour de la maladie et de la douleur mortelle !

¹² Oh ! Rumeur de peuples nombreux ! Ils mugissent comme mugissent les mers ! Grondement des nations ! Elles grondent comme grondent les eaux puissantes.

¹³ Les nations grondent comme grondent les grandes eaux. Mais il les menace : elles fuient au loin ; elles sont dispersées, comme la paille des hauteurs au souffle du vent, comme un tourbillon de poussière devant l'ouragan.

¹⁴ Au temps du soir, voici la consternation ; avant le matin, ils ne sont plus. Voilà le partage de ceux qui nous pillent, et le sort de ceux qui nous dépouillent.

18

¹ Oh ! Terre où résonne le bruissement des ailes, au delà des fleuves de Cusch !

² Toi qui envoies des messagers sur la mer, dans des nacelles de jonc, sur la face des eaux ! Allez, messagers rapides, vers la nation à la haute stature, à la peau rasée, vers le peuple redouté au loin ; nation impérieuse et qui écrase, et dont la terre est sillonnée de fleuves.

³ Vous tous, habitants du monde, habitants de la terre, quand l'étendard sera levé sur les montagnes, regardez ; quand la trompette sonnera, écoutez.

⁴ Car ainsi m'a parlé YAHWEH : « Je me tiendrai en repos et je regarderai, assis dans ma demeure, comme une chaleur sereine par un brillant soleil, comme un nuage de rosée dans la chaleur de la moisson. »

⁵ Car avant la moisson, quand la floraison sera passée, et que la fleur sera devenue une grappe bientôt mûre, alors il coupera les pampres à coups de serpe, il enlèvera les sarments, il les détachera.

⁶ Ils seront livrés tous ensemble aux vautours des montagnes et aux bêtes de la terre ; les vautours en feront leur proie pendant l'été, et les bêtes de la terre pendant l'hiver.

⁷ En ce temps-là, une offrande sera apportée à YAHWEH des armées, de la part du peuple à la haute stature, à la peau rasée, de la part du peuple redouté au loin, nation impérieuse et qui écrase, et dont la terre est sillonnée de fleuves, au séjour du nom de YAHWEH des armées, à la montagne de Sion.

19

¹ Oracle sur l'Égypte.

Voici que YAHWEH, porté sur une nuée légère, entre en Égypte ; les idoles de l'Égypte tremblent en sa présence, et le cœur de l'Égypte se fond au dedans d'elle.

² Je pousserai l'Égypte contre l'Égypte, et ils se battront frère contre frère, ami contre ami, ville contre ville, royaume contre royaume.

³ L'esprit de l'Égypte s'évanouira en elle, et j'anéantirai son conseil ; ils interrogeront les idoles et les enchanteurs, les nécromanciens et les devins.

⁴ Je livrerai l'Égypte entre les mains d'un maître dur, et un roi redoutable dominera sur eux, — oracle du Seigneur, YAHWEH des armées.

⁵ Les eaux de la mer tariront, le fleuve s'épuisera et se desséchera.

⁶ Les rivières deviendront infectes ; les canaux d'Égypte baisseront et se dessècheront ; les joncs et les roseaux se flétriront.

⁷ Les prairies le long du Nil, sur les bords du Nil, tous les champs ensemencés le long du Nil, sécheront, s'évanouiront, et il n'y en aura plus.

⁸ Les pêcheurs gémiront et se lamenteront, tous ceux qui jettent l'hameçon dans le fleuve ; ceux qui tendent le filet sur la face des eaux seront désolés.

⁹ Ceux qui travaillent le lin peigné, et ceux qui tissent le coton seront consternés.

¹⁰ Les colonnes de l'Égypte seront brisées, tous les artisans seront dans l'abattement.

¹¹ Les princes de Tanis ne sont que des insensés ; des sages conseillers de Pharaon les conseils sont stupides. Comment osez-vous dire

à Pharaon : « Je suis fils des sages, fils des rois antiques ? »

¹² Où sont-ils, tes sages ? Qu'ils t'annoncent donc, qu'ils devinent ce que YAHWEH des armées a décrété contre l'Égypte !

¹³ Les princes de Tanis ont perdu le sens, les princes de Memphis sont dans l'illusion ; ils égarent l'Égypte, eux, la pierre angulaire de ses castes.

¹⁴ YAHWEH a répandu au milieu d'elle un esprit de vertige, et ils font errer l'Égypte dans tout ce qu'elle fait, comme erre un homme ivre dans son vomissement.

¹⁵ Et il n'y aura aucune œuvre qui profite à l'Égypte, de tout ce que pourra faire la tête ou la queue, la palme ou le jonc.

¹⁶ En ce jour-là, l'Égypte sera comme les femmes : elle tremblera et s'épouvantera en voyant se lever la main de YAHWEH des armées ; qu'il lève contre elle.

¹⁷ Et le pays de Juda sera pour l'Égypte un sujet de terreur ; chaque fois qu'on le lui rappellera, elle tremblera, à cause de l'arrêt de YAHWEH des armées, qu'il a porté contre elle.

¹⁸ En ce jour-là, il y aura cinq villes sur la terre d'Égypte, qui parleront la langue de Chanan, et qui prêteront serment à YAHWEH des armées ; l'une d'elles s'appellera Ville du Soleil.

¹⁹ En ce jour-là, il y aura un autel pour YAHWEH au milieu du pays d'Égypte, et près de la frontière une stèle pour YAHWEH.

20 Et ce sera pour YAHWEH des armées un signal, et un témoignage sur la terre d'Égypte ; quand ils crieront vers YAHWEH, à cause des oppresseurs, il leur enverra un sauveur et un champion pour les délivrer.

21 YAHWEH se fera connaître de l'Égypte, et l'Égypte connaîtra YAHWEH, en ce jour-là ; ils feront des sacrifices et des offrandes ; ils feront des vœux à YAHWEH et les accompliront.

22 YAHWEH frappera l'Égypte, frappant et guérissant. Ils se convertiront à YAHWEH, et il se laissera fléchir par eux et les guérira.

23 En ce jour-là, il y aura une route d'Égypte en Assyrie ; l'Assyrien viendra en Égypte, et l'Égyptien ira en Assyrie, et l'Égypte servira YAHWEH avec Assur.

24 En ce jour-là, Israël s'unira, lui troisième, à l'Égypte et à l'Assyrie, pour être une bénédiction au milieu de la terre.

25 YAHWEH des armées les bénira en disant : « Bénis soient l'Égypte, mon peuple, et Assur, l'ouvrage de mes mains, et Israël, mon héritage ! »

20

1 L'année où Thartan vint à Azoth, envoyé par Sargon, roi d'Assyrie, assiégea Azoth et la prit,

2 en ce temps-là, YAHWEH parla par le ministère d'Isaïe, fils d'Amos, en disant : « Va, détache le sac qui couvre tes reins, et ôte les sandales de tes pieds. » Et il fit ainsi, marchant nu et déchaussé.

³ Et YAHWEH dit : « De même que mon serviteur Isaïe a marché nu et déchaussé ; étant pendant trois ans un signe et un présage, pour l'Égypte et pour l'Ethiopie ;

⁴ ainsi le roi d'Assyrie emmènera les captifs de l'Égypte, et les déportés de l'Ethiopie, jeunes gens et vieillards, nus et déchaussés, et les reins découverts, à la honte de l'Égypte.

⁵ Alors ils seront consternés et confus, à cause de l'Ethiopie, qui était leur espoir, et de l'Égypte qui était leur sujet de gloire.

⁶ Et l'habitant de ce rivage dira en ce jour-là : Voilà ce qu'est devenu celui en qui nous espérions ; celui auprès de qui nous voulions fuir pour chercher du secours, pour être délivrés, des mains du roi d'Assyrie ! Et nous, comment échapperons-nous ? »

21

¹ Oracle sur le désert de la mer.

Comme les ouragans passent dans le midi, cela vient du désert, d'une terre redoutable.

² Une vision terrible m'a été montrée : le pillard pille et le ravageur ravage ! Monte, Elam ! Assiège, Mède ! Je fais cesser tous les gémississements.

³ C'est pourquoi mes reins sont remplis d'angoisses ; des douleurs me saisissent, comme les douleurs d'une femme qui enfante. Je me tords à entendre, je m'épouvante à voir ;

⁴ mon cœur s'égaré, l'effroi me saisit ; de la nuit que je désirais on a fait pour moi un temps de terreurs.

⁵ On dresse la table, la sentinelle fait le guet, on mange, on boit. — « Debout, capitaines ! Oignez le bouclier ! »

⁶ Car ainsi m'a parlé le Seigneur : « Va, établis une sentinelle ; qu'elle annonce ce qu'elle verra.

⁷ Et elle verra des cavaliers, deux à deux, sur des chevaux, des cavaliers sur des ânes, des cavaliers sur des chameaux. Et elle regardera avec attention, avec grande attention. »

⁸ Et elle a crié comme un lion : « Sur la tour du guet, Seigneur, je me tiens, sans cesse tout le jour, et à mon poste je suis debout toutes les nuits.

⁹ Voici qu'arrive de la cavalerie ; des cavaliers deux à deux. » Et elle a repris et dit : « Elle est tombée, elle est tombée, Babylone, et toutes les statues de ses dieux, il les a brisées contre terre ! »

¹⁰ O mon froment qu'on foule, grain de mon aire, ce que j'ai entendu de YAHWEH des armées, du Dieu d'Israël, je vous l'annonce.

¹¹ Oracle sur Duma.

On me crie de Séir : « Sentinelle, où en est la nuit ? Sentinelle, où en est la nuit ? »

¹² La sentinelle répond : « Le matin vient et la nuit aussi. Si vous voulez m'interroger, interrogez ; revenez une autre fois ! »

¹³ Oracle en Arabie.

Vous passerez la nuit dans les steppes en Arabie, caravanes de Dédan. —

¹⁴ A la rencontre de celui qui a soif, apportez de l'eau ! Les habitant du pays de Théma offrent du pain aux fugitifs.

¹⁵ Car ils ont fui devant l'épée, devant l'épée nue, devant l'arc bandé, devant la terrible bataille.

¹⁶ Car ainsi m'a parlé le Seigneur : Encore une année, comptée comme les années du mercenaire, et c'en est fait de toute la gloire de Cédar ;

¹⁷ et des arcs nombreux des vaillants fils de Cédar il ne restera que peu de chose ; car YAHWEH, le Dieu d'Israël, a parlé.

22

¹ Oracle sur la Vallée de vision.

Qu'as-tu donc que tu sois montée tout entière sur les toits,

² cité bruyante, pleine de tumulte, ville joyeuse ? Tes morts n'ont pas péri par l'épée, et ne sont pas tombés dans le combat.

³ Tes chefs ont fui tous ensemble, ils ont été pris sans qu'on ait tiré de l'arc ; tous tes citoyens ont été pris ensemble, comme ils fuyaient au loin.

⁴ C'est pourquoi j'ai dit : « Détournez de moi vos regards Que je pleure amèrement ! Ne vous empressez pas à me consoler sur la ruine de la fille de mon peuple. »

⁵ Car c'est un jour de confusion, d'écrasement, de perplexité, envoyé par le Seigneur YAHWEH des années, dans la vallée des visions ; on démolit la muraille, on entend des cris vers la montagne.

⁶ Elam a pris le carquois, il vient avec des chars et des cavaliers, et Kir a tiré le bouclier de son enveloppe.

⁷ Tes plus belles vallées sont remplies de chars, et les cavaliers sont postés devant tes portes ; on ôte à Juda son voile.

⁸ Et en ce jour-là tu regardes vers l'arsenal du palais de la forêt ;

⁹ et les brèches de la cité de David, vous voyez qu'elles sont nombreuses. Et vous avez recueilli les eaux de l'étang inférieur ;

¹⁰ vous avez compté les maisons de Jérusalem, et vous avez démolé les maisons pour réparer les murailles.

¹¹ Vous avez fait un réservoir entre les deux murs, pour les eaux du vieil étang. Mais vous n'avez pas regardé vers Celui qui a fait cela, et vous n'avez pas vu Celui qui l'a préparé de loin.

¹² Le Seigneur YAHWEH des armées vous appelait, en ce jour-là, à pleurer et à vous lamenter, à raser votre tête et à ceindre le sac.

¹³ Et voici la fête, la réjouissance ; on égorge les bœufs, on tue des brebis, on se gorge de viandes et on boit du vin, « Mangeons, et buvons, car demain nous mourrons ! »

¹⁴ YAHWEH des armées l'a révélé à mes oreilles : Ce péché ne vous sera pas remis jusqu'à ce que vous mourriez, dit le Seigneur, YAHWEH des armées.

¹⁵ Ainsi a parlé le Seigneur YAHWEH des armées : Va trouver cet intendant, Sobna, le préfet du palais, et dis-lui :

¹⁶ « Qu'as-tu à faire ici, et qui es-tu ici, que tu te creuses ici un sépulcre, toi qui te creuses un sépulcre sur un lieu élevé, qui te tailles dans le roc une demeure ?

17 Voici que YAHWEH va te lancer d'un bras viril ;

18 il va te faire tourner, il te fera rouler avec force, rouler comme une boule, sur une vaste plaine. Là tu mourras, là seront tes chars magnifiques, ô l'opprobre de la maison de ton maître.

19 Je te chasserai de ton poste, YAHWEH t'arrachera de ta place. »

20 Et il arrivera en ce jour-là : J'appellerai mon serviteur Eliacim, fils d'Helcias,

21 je le revêtirai de ta tunique, et je le ceindrai de ton écharpe ; je mettrai ton autorité entre ses mains ; et il sera un père pour les habitants de Jérusalem, et pour la maison de Juda.

22 Je mettrai sur son épaule la clef de la maison de David, il ouvrira, et personne ne fermera ; il fermera, et personne n'ouvrira.

23 Je le planterai comme un clou en un lieu solide, et il deviendra un trône de gloire pour la maison de son père.

24 A lui sera suspendue toute la gloire de la maison de son père, les fils et les petits-fils, tous les plus petits vases, depuis la coupe jusqu'aux jarres.

25 En ce jour-là, — oracle de YAHWEH des armées, le clou planté en un lieu solide sera ôté ; il sera arraché et tombera, et le fardeau qu'il portait sera détruit ; car YAHWEH a parlé.

23

¹ Oracle sur Tyr.

Hurlez, navires de Tarsis, car elle est détruite ! Plus de maisons, plus d'entrée ! C'est du pays de Céthim qu'ils en reçoivent la nouvelle.

² Soyez dans la stupeur, habitants de la côte, que remplissaient les marchands de Sidon, parcourant la mer.

³ A travers les grandes eaux, le blé du Nil, les moissons du fleuve étaient son revenu ; elle était le marché des nations !

⁴ Rougis de honte, Sidon, car la mer a parlé, la citadelle de la mer, en disant : « Je n'ai pas été en travail, je n'ai pas enfanté, je n'ai pas nourri de jeunes gens, et je n'ai pas élevé de vierges.

⁵ Quand l'Égypte en apprendra la nouvelle, elle sera saisie d'effroi à la nouvelle de la chute de Tyr.

⁶ Passez à Tarsis et hurlez, habitants de la côte !

⁷ Est-ce là votre cité joyeuse, dont l'origine remontait aux jours anciens, et que ses pieds portaient au loin pour y séjourner ?

⁸ Qui a décidé cela contre Tyr, qui donnait des couronnes, dont les marchands étaient des princes, et les trafiquants des grands de la terre ?

⁹ C'est YAHWEH des armées qui l'a décidé, pour flétrir l'orgueil de tout ce qui brille, pour humilier tous les grands de la terre.

¹⁰ Répands-toi dans ton pays, comme le Nil, fille de Tarsis, car tu n'as plus de ceinture.

¹¹ YAHWEH a étendu sa main sur la mer, il a fait trembler les royaumes ; il a décrété contre Canaan la ruine de ses forteresses.

¹² Et il a dit : « Tu ne te livreras plus à la joie, vierge déshonorée, fille de Sidon ! Lève-toi, passe à Céthim ; là même, plus de repos pour toi.

¹³ Vois le pays des Chaldéens, de ce peuple qui n'était pas, et qui a livré Assur aux bêtes du désert ; ils ont élevé leurs tours, détruit ses palais, ils en ont fait un monceau de ruines. »

¹⁴ Hurlez, navires de Tarsis, car votre forteresse est détruite.

¹⁵ Il arrivera, en ce jour-là, que Tyr sera oubliée soixante-dix ans, la durée des jours d'un roi. Et au bout de soixante dix ans, il en sera de Tyr comme dans la chanson de la courtisane :

¹⁶ « Prends ta harpe, fais le tour de la ville, courtisane oubliée ; joue avec art, multiplie tes chants, pour qu'on se souvienne de toi. »

¹⁷ Et il arrivera, au bout de soixante-dix ans, que YAHWEH visitera Tyr, et elle recevra de nouveau son salaire, et elle se prostituera à tous les royaumes de la terre, sur la face du monde.

¹⁸ Et son gain et son salaire seront consacrés à YAHWEH ; ils ne seront ni amassés, ni mis en réserve ; car son gain appartiendra à ceux qui habitent devant YAHWEH ; pour qu'ils mangent, se rassasient et se parent magnifiquement.

24

¹ Voici que YAHWEH va dévaster la terre entière et la dépeupler ; il en bouleversera la face et en dispersera les habitants.

² Et il en sera du prêtre comme du peuple, du maître comme de son serviteur, de la maîtresse comme de sa servante, du vendeur comme de

l'acheteur, de l'emprunteur comme du prêteur, du débiteur comme du créancier.

³ La terre sera dévastée et livrée au pillage, car YAHWEH a prononcé cette parole.

⁴ La terre est en deuil, épuisée ; le monde est languissant et épuisé ; l'élite des habitants de la terre languit.

⁵ La terre a été profanée sous ses habitants ; car ils ont transgressé les lois, violé le commandement, rompu l'alliance éternelle.

⁶ C'est pourquoi la malédiction dévore la terre ; et ses habitants portent leur peine. C'est pourquoi les habitants de la terre sont consumés ; et ce qui reste de mortels est en petit nombre.

⁷ Le jus de la vigne est en deuil, le cep languit ; tous ceux qui avaient la joie au cœur gémissent.

⁸ Le son joyeux des tambourins a cessé, les fêtes bruyantes ont pris fin, le son joyeux de la harpe a cessé.

⁹ On ne boit plus de vin au bruit des chansons ; la liqueur enivrante est amère au buveur.

¹⁰ Elle est renversée, la ville de confusion ; toute maison est fermée, on ne peut y entrer.

¹¹ On pousse des clameurs dans les rues, faute de vin ; toute allégresse a disparu, la joie est bannie de la terre.

¹² Il ne reste de la ville que décombres, et les portes brisées sont en ruines.

¹³ Car il en sera au milieu de la terre, parmi les peuples, comme quand on abat des olives, comme quand on grappille après la vendange.

14 Ceux-là élèvent leur voix, ils chantent ; ils acclament de la mer la majesté de YAHWEH :

15 « Louez YAHWEH dans les régions de l'aurore, le nom de YAHWEH, le Dieu d'Israël, dans les îles du couchant. » —

16 De l'extrémité de la terre nous entendons des cantiques : « Gloire au juste ! — »

Mais j'ai dit : « Je suis perdu ! Je suis perdu, malheur à moi ! » Les pillards pillent, les pillards pillent sans mesure !

17 Epouvante, fosse et filet sont sur toi, habitant de la terre.

18 Celui qui fuira devant le cri d'épouvante tombera dans la fosse, et celui qui remontera du milieu de la fosse sera pris au filet.

Car les écluses d'en haut sont ouvertes, et les fondements de la terre sont ébranlés.

19 La terre se brise avec violence ; la terre éclate avec fracas ; la terre s'ébranle avec force.

20 La terre chancelle comme un homme ivre ; elle vacille comme un hamac ; son iniquité pèse sur elle ; elle s'écroule pour ne plus se relever.

21 En ce jour-là, YAHWEH visitera, dans les hauteurs l'armée d'en haut, et sur la terre les rois de la terre.

22 Et ils seront réunis captifs dans l'abîme, et ils seront emprisonnés dans la prison ; après un grand nombre de jours, ils seront visités.

23 Et la lune rougira et le soleil pâlera, parce que YAHWEH des armées régnera sur la montagne de Sion et à Jérusalem, et devant ses anciens éclatera la gloire.

25

¹ YAHWEH, vous êtes mon Dieu, je vous exalterai ; je louerai votre nom, car vous avez fait des choses merveilleuses ; vos desseins formés de loin sont fidèles et fermes.

² Car vous avez fait de la ville un monceau de pierres, et de la cité fortifiée une ruine ; la citadelle des barbares n'est plus une ville, elle ne sera jamais rebâtie.

³ C'est pourquoi un peuple puissant vous glorifiera ; la cité des nations terribles vous révèrera.

⁴ Vous avez été une forteresse pour le faible, une forteresse pour le pauvre dans sa détresse, un abri contre l'orage, un ombrage contre l'ardeur du soleil. Car le souffle des tyrans est comme l'ouragan qui bat une muraille.

⁵ Comme l'ardeur du soleil sur une terre aride, vous abattez l'insolence des barbares ; comme l'ardeur du soleil par l'ombrage d'un nuage, le chant de triomphe des oppresseurs est étouffé.

⁶ Et YAHWEH des armées préparera, pour tous les peuples sur cette montagne, un festin de viandes grasses, un festin de vins pris sur la lie, de viandes grasses et pleines de moëlle, de vins pris sur la lie et clarifiés.

⁷ Et il déchirera sur cette montagne le voile qui voilait tous les peuples, et la couverture qui couvrait toutes les nations,

⁸ Il détruira la mort pour toujours.

Le Seigneur YAHWEH essuiera les larmes sur tous les visages, il ôtera l'opprobre de son peuple de dessus toute la terre ; car YAHWEH a parlé.

⁹ On dira en ce jour-là : « Voici notre Dieu ; en qui nous espérons pour être sauvés ; c'est YAHWEH, en qui nous avons espéré ; livrons-nous à l'allégresse et réjouissons-nous en son salut.

¹⁰ Car la main de YAHWEH reposera sur cette montagne ; mais Moab sera foulé sur place, comme est foulée la paille dans la mare à fumier.

¹¹ Dans cette fange, il étendra ses mains, comme le nageur les étend pour nager ; mais YAHWEH rabaissera son orgueil, malgré tout l'effort de ses mains ;

¹² Le rempart élevé de tes murs, il l'abattra, il le renversera, il le jettera à terre, dans la poussière. »

26

¹ En ce jour-là, on chantera ce cantique dans la terre de Juda :

Nous avons une ville forte ! Il fait de son salut le mur et l'avant-mur,

² Ouvrez les portes, laissez entrer la nation juste, qui garde la vérité.

³ Au cœur constant vous assurez la paix, la paix, parce qu'il se confie en vous.

⁴ Confiez-vous en YAHWEH à jamais ; car YAHWEH est le rocher des siècles.

⁵ Il a humilié ceux qui habitaient les hauteurs ; il a abaissé la ville superbe, il l'a abaissée jusqu'à terre, et lui a fait toucher la poussière.

⁶ Elle est foulée aux pieds, sous les pieds des humbles, les pas des malheureux.

⁷ Le sentier du juste est uni ; elle est droite la voie que vous aplanissez au juste.

8 Oui, sur le sentier de vos jugements, nous vous attendions, ô YAHWEH ; votre nom et votre souvenir étaient le désir de nos âmes.

9 Mon âme vous a désiré pendant la nuit, et au dedans de moi mon esprit vous cherchait ; car, lorsque vos jugements s'exercent sur la terre, les habitants du monde apprennent la justice.

10 Si l'on fait grâce au méchant, il n'apprend pas la justice ; dans le pays de la droiture, il agit en pervers, et il ne voit pas la majesté de YAHWEH.

11 YAHWEH, votre main est levée ; ils ne la voient point. Ils verront votre zèle pour votre peuple, et seront confus ; le feu fait pour vos adversaires les dévorera.

12 YAHWEH, vous nous assurerez la paix, car toute notre œuvre, c'est vous qui l'avez faite pour nous.

13 YAHWEH, notre Dieu, d'autres maîtres que vous ont dominé sur nous ; grâce à vous seul, nous pouvons célébrer votre nom.

14 Les morts, ne vivront plus, les ombres ne ressusciteront point. Vous les avez visités et exterminés, et vous avez anéanti d'eux tout souvenir.

15 Vous avez accru la nation, YAHWEH, vous avez accru la nation et manifesté votre gloire ; vous avez reculé les limites du pays.

16 YAHWEH, dans la détresse ils vous ont recherché ; ils ont exhalé leur plainte quand vous les frappez.

17 Comme une femme enceinte, prête à enfanter, se tord et crie dans ses douleurs, ainsi nous étions devant votre face, YAHWEH.

18 Nous avons conçu dans la douleur et enfanté du vent ; nous n'avons pas donné le salut à la terre, et il n'est pas né d'habitants du monde.

19 Vos morts vivront ; mes cadavres ressusciteront ; Réveillez-vous et chantez, vous qui êtes couchés dans la poussière car votre rosée, Seigneur, est une rosée de lumière, et la terre rendra au jour les trépassés.

20 Va, mon peuple, entre dans tes chambres, et ferme tes portes sur toi ; cache-toi pour quelques instants ; jusqu'à ce que la colère ait passé.

21 Car voici que YAHWEH sort de sa demeure, pour visiter l'iniquité des habitants de la terre, et la terre découvrira le sang qu'elle a bu, et ne cachera plus ses tués.

27

1 En ce jour-là, YAHWEH visitera de son épée dure, grande et forte, Léviathan, le serpent agile, Léviathan, le serpent tortueux, et il tuera le monstre qui est dans la mer.

2 En ce jour-là on dira : « Une vigne au vin généreux, chantez-la !

3 C'est moi, YAHWEH, qui la garde ; je l'arrose en tout temps ; de peur qu'on y pénètre, nuit et jour je la garde ; je n'ai plus de colère.

4 Qui me donnera des ronces, et des épines à combattre ? Je marcherai contre elles, je les brûlerai toutes.

5 Ou bien, qu'on s'attache à ma protection, qu'on fasse la paix avec moi, qu'avec moi on fasse la paix !

⁶ Dans les jours à venir, Jacob poussera des racines, Israël donnera des fleurs et des rejetons, et il remplira de ses fruits la face du monde.

⁷ L'a-t-il frappé comme il a frappé ceux qui le frappaient ? L'a-t-il tué comme furent tués ceux qu'il avait tués ?

⁸ Avec mesure, par l'exil vous le châtiez ! Il l'a chassé d'un souffle impérieux, en un jour de vent d'Orient.

⁹ Ainsi donc sera expiée l'iniquité de Jacob, et voici tout le fruit du pardon de son péché : Quand il aura mis les pierres des autels en poudre, comme des pierres à chaux, les aschérahs et les images du Soleil ne se relèveront plus.

¹⁰ Car la ville forte est devenue une solitude, une demeure délaissée et abandonnée, comme le désert ; là paissent les veaux ; ils s'y couchent et broutent les rameaux.

¹¹ Quand les branches sont sèches, on les brise ; des femmes viennent et les brûlent. Car ce n'est pas un peuple sage ; c'est pourquoi celui qui l'a fait n'en aura pas pitié, et celui qui l'a formé ne lui fera pas grâce.

¹² Et il arrivera en ce jour-là, que YAHWEH secouera le blé depuis le cours du Fleuve jusqu'au torrent d'Égypte, et vous serez recueillis un à un, enfants d'Israël.

¹³ Et il arrivera, en ce jour-là, que sonnera la grande trompette, et ceux qui étaient perdus au pays d'Assur, et ceux qui étaient bannis au pays d'Égypte, reviendront et se prosterneront

devant YAHWEH, sur la sainte montagne, à Jérusalem.

28

¹ Malheur à l'orgueilleux diadème des buveurs d'Ephraïm, à la fleur éphémère qui fait l'éclat de leur parure, sur les sommets de la fertile vallée des hommes ivres de vin.

² Voici qu'un ennemi fort et puissant vient de la part du Seigneur, comme une averse de grêle, un ouragan destructeur ; comme une averse de grosses eaux qui débordent, il le jettera par terre avec violence.

³ Il sera foulé aux pieds l'orgueilleux diadème des buveurs d'Ephraïm,

⁴ et il en sera de la fleur éphémère qui fait l'éclat de leur parure, au sommet de la fertile vallée, comme d'une figue mûrie avant l'été ; celui qui l'aperçoit, l'a à peine dans la main, qu'il l'avale.

⁵ En ce jour-là, YAHWEH sera un brillant diadème, et une couronne de gloire pour le reste de son peuple ;

⁶ un esprit de justice pour celui qui siège pour la justice, une force pour ceux qui repoussent l'assaut à la porte.

⁷ Eux aussi sont troublés par le vin, égarés par les boissons fortes, prêtre et prophète sont égarés par les boissons fortes ; ils sont noyés dans le vin, égarés par les boissons fortes ; ils sont troublés en prophétisant, ils vacillent en jugeant,

⁸ toutes les tables sont couvertes d'immondes vomissements, il n'y a plus de place.

⁹ « A qui veut-il enseigner la sagesse, et à qui veut-il faire comprendre la leçon ? A des enfants à peine sevrés, à peine détachés de la mamelle ?

¹⁰ Car c'est ordre sur ordre, ordre sur ordre, règle sur règle, règle sur règle, tantôt ceci, tantôt cela. »

¹¹ Eh bien, c'est par des gens qui balbutient, et dans une langue étrangère, que YAHWEH parlera à ce peuple.

¹² Il avait dit : « Voici le lieu du repos : laissez reposer celui qui est fatigué ; voici le soulagement ; » mais ils n'ont pas voulu entendre.

¹³ La parole de YAHWEH sera donc pour eux ordre sur ordre, ordre sur ordre, règle sur règle, règle sur règle ; tantôt ceci, tantôt cela, afin qu'ils aillent, et tombent à la renverse, qu'ils se brisent, qu'ils soient pris au filet.

¹⁴ C'est pourquoi écoutez la parole de YAHWEH, hommes moqueurs, chefs de ce peuple qui est à Jérusalem.

¹⁵ Vous dites : « Nous avons fait un pacte avec la mort, nous avons fait une convention avec le schéol. Le fléau débordant passera et ne nous atteindra pas ; car nous nous sommes fait du mensonge un refuge, et de la fraude un abri. »

¹⁶ C'est pourquoi ainsi parle le Seigneur YAHWEH : Voici que j'ai mis pour fondement en Sion une pierre, une pierre éprouvée, angulaire, de prix, solidement posée : qui s'appuiera sur elle avec foi ne fuira pas.

17 Je prendrai le droit pour règle, et la justice pour niveau.

Et la grêle balaiera le refuge de mensonge, et les eaux emporteront votre abri.

18 Votre pacte avec la mort sera anéanti, et votre convention avec le schéol ne subsistera pas ; quand le fléau débordant passera, il vous écrasera ;

19 aussi souvent qu'il passera, il vous saisira. Car il passera demain et demain, le jour et la nuit ; la terreur seule vous fera la leçon !

20 Car « le lit est trop court pour s'y étendre, et la couverture trop étroite pour s'en envelopper. »

21 Car YAHWEH se lèvera comme à la montagne de Pharasim ; il frémira d'indignation comme dans la vallée de Gabaon, pour accomplir son œuvre, œuvre singulière, pour exécuter son travail, travail étrange !

22 Et maintenant, cessez de vous moquer, de peur que vos liens ne se resserrent ; car une destruction est résolue, — je l'ai entendu, — par YAHWEH des armées, contre toute la terre.

23 Prêtez l'oreille et entendez ma voix, soyez attentifs et entendez ma parole.

24 Le laboureur, pour semer, est-il toujours à labourer, à ouvrir et à herser sa terre ?

25 Ne va-t-il pas, quand il en a aplani la surface, jeter la nigelle, semer le cumin, mettre le froment en lignes, l'orge à sa place, et l'épeautre en bordure ?

26 C'est son Dieu qui lui enseigne ces règles, et qui l'instruit.

²⁷ Car ce n'est pas avec le traîneau qu'on foule la nigelle et la roue du chariot ne passe pas sur le cumin ; mais on bat la nigelle avec le bâton, et le cumin avec la verge.

²⁸ On foule le froment, mais on se garde de le battre toujours ; on y pousse la roue du chariot, et les chevaux, mais sans le broyer.

²⁹ Cela aussi vient de YAHWEH des armées ; il est admirable en ses conseils et riche en ses moyens.

29

¹ Malheur à Ariel, à Ariel, à la cité où David a dressé sa tente ! Ajoutez année à année, que les solennités parcourent leur cycle,

² et je serrerai de près Ariel, et il n'y aura que plaintes et gémissements !

Mais elle sera pour moi comme Ariel

³ je camperai tout autour de toi, je t'environnerai de postes armés, et j'établirai contre toi des retranchements.

⁴ Tu seras abaissée ; c'est de la terre que s'élèvera ta voix, et de la poussière que se feront entendre tes sourds accents ; ta voix sortira de terre, comme celle d'un spectre, et ta parole montera de la poussière comme un murmure. —

⁵ Et la multitude de tes ennemis sera comme une fine poussière, et la multitude des guerriers comme la paille qui s'envole.

⁶ Et il arrivera que soudain, en un instant, tu seras visitée, par YAHWEH des armées avec fracas, tonnerre et grand bruit, tourbillon, tempête et flamme de feu dévorant.

⁷ Et il en sera comme d'un songe, vision de la nuit, de la multitude de toutes les nations qui combattront contre Ariel, et de tous ceux qui combattront contre elle et sa forteresse et la serreront de près.

⁸ Comme celui qui a faim rêve qu'il mange, et, à son réveil, son âme est vide ; et comme un homme qui a soif rêve qu'il boit, et, à son réveil, il est épuisé et toujours altéré ; ainsi il en sera de la multitude de toutes les nations, qui marchent contre la montagne de Sion.

⁹ Etonnez-vous et soyez dans la stupeur ! Aveuglez-vous et soyez aveuglés ! Ils sont ivres, mais pas de vin ; ils chancellent, mais pas de liqueurs fortes.

¹⁰ Car YAHWEH a répandu sur vous un esprit de léthargie ; il a fermé vos yeux — les prophètes ; il a jeté un voile sur vos têtes — les voyants.

¹¹ Et toute vision est devenue pour vous comme les paroles d'un livre scellé. On le présente à un homme qui sait lire, en disant : « Lis cela ! » et il dit : « Je ne puis, car ce livre est scellé. »

¹² On le présente à un homme qui ne sait pas lire, en disant : « Lis cela ! » et il dit : « Je ne sais pas lire. »

¹³ Le Seigneur dit : Puisque ce peuple s'approche en paroles et m'honore des lèvres, tandis qu'il tient son cœur éloigné de moi, et que le culte qu'il me rend est un précepte appris des hommes,

¹⁴ à cause de cela, je continuerai à user de prodiges, avec ce peuple, de prodiges étranges.

Et la sagesse de ses sages périra, et l'intelligence de ses docteurs s'obscurcira.

¹⁵ Malheur à ceux qui cachent profondément à YAHWEH le secret de leurs desseins, dont l'œuvre s'accomplit dans les ténèbres, et qui disent : « Qui nous voit, qui nous connaît ? »

¹⁶ Quelle folie ! Le potier sera-t-il donc estimé pour de l'argile, que l'œuvre dise de l'ouvrier : « Il ne m'a pas faite ; » et que le vase dise du potier : « Il n'y entend rien ? »

¹⁷ Est-ce que dans un peu de temps, le Liban ne sera pas changé en verger, et le verger ne sera pas réputé une forêt ?

¹⁸ En ce jour-là, les sourds entendront les paroles du livre, et, sortant des ténèbres et de l'obscurité, les aveugles verront.

¹⁹ Les humbles se réjouiront de plus en plus en YAHWEH, et les plus pauvres tressailliront dans le Saint d'Israël.

²⁰ Car l'opresseur aura disparu, et le moqueur aura péri, et tous ceux qui méditent l'iniquité seront exterminés,

²¹ ceux qui condamnent un homme pour un mot, qui tendent des pièges à celui qui les confond à la porte, et qui perdent le juste par leurs mensonges.

²² C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH à la maison de Jacob, lui qui a racheté Abraham : Jacob n'aura plus désormais à rougir, et son front désormais ne pâlera plus.

²³ Car, lorsqu'il verra, lui et ses enfants, l'œuvre de mes mains au milieu d'eux, ils

sanctifieront mon nom, ils sanctifieront le Saint de Jacob, et ils révéreront le Dieu d'Israël.

²⁴ Ceux qui avaient l'esprit égaré apprendront la sagesse, et ceux qui murmuraient recevront l'instruction.

30

¹ Malheur aux enfants rebelles, — oracle de YAHWEH, qui font des projets, mais sans moi ; qui contractent des pactes, mais sans mon esprit, accumulant péché sur péché.

² Ils descendent sur le chemin de l'Égypte, sans avoir consulté ma bouche, pour se réfugier sous la protection de Pharaon et pour s'abriter à l'ombre de l'Égypte !

³ La protection de Pharaon sera pour vous une honte ; et le refuge à l'ombre de l'Égypte, une confusion.

⁴ Déjà les princes de Juda sont à Tanis, et ses envoyés se sont avancés jusqu'à Hanés ;

⁵ tous sont confus à cause d'un peuple qui ne leur sert de rien, qui ne leur donne ni aide ni secours, mais seulement confusion et ignominie. —

⁶ Oracle des bêtes du négéb : A travers une contrée de détresse et d'angoisse, d'où sortent le lion et la lionne, la vipère et le dragon volant, ils portent leurs richesses sur le dos des ânes, et leurs trésors sur la bosse des chameaux, à un peuple qui ne sert à rien.

⁷ Le secours de l'Égypte sera vanité et néant, c'est pourquoi je la nomme : « La superbe qui reste assise. »

⁸ Va maintenant, grave cela sur une tablette en leur présence, et écris-le dans un livre, afin que ce soit, pour les jours à venir, un témoignage à perpétuité.

⁹ Car c'est un peuple de rébellion, ce sont des enfants infidèles, des enfants qui refusent d'écouter la loi de YAHWEH.

¹⁰ Ils disent aux voyants : « Ne voyez point ; » et aux prophètes : « Ne nous prophétisez pas la vérité ; dites-nous des choses agréables, prophétisez des illusions !

¹¹ Ecartez-vous de la voie, détournez-vous du chemin ; ôtez de devant nos yeux le Saint d'Israël ! » —

¹² C'est pourquoi ainsi parle le Saint d'Israël : Puisque vous méprisez cette parole et que vous vous confiez dans la violence et l'artifice, et que vous en faites votre appui,

¹³ à cause de cela, cette iniquité sera pour vous comme une lézarde qui menace ruine et fait saillie sur un mur élevé, dont soudain, en un instant, l'écroulement se produit.

¹⁴ Il se brise comme se brise un vase d'argile, que l'on fracasse sans pitié, sans que l'on trouve dans ses débris un morceau, pour prendre du feu au brasier, ou puiser de l'eau à la citerne.

¹⁵ Car ainsi a parlé le Seigneur YAHWEH, le Saint d'Israël : Par la conversion et une paisible attente vous seriez sauvés ; dans le repos et la confiance serait votre force. Mais vous ne l'avez pas voulu

¹⁶ et vous avez dit : « Non ! Mais nous fuirons sur des chevaux ! » — eh bien, vous fuirez —

« Nous volerons sur des coursiers ! » — eh bien, ceux qui vous poursuivront seront plus rapides !

¹⁷ Mille à la menace d'un seul, et à la menace de cinq, vous fuirez, jusqu'à ce que vous ne soyez plus qu'un reste, semblable à un mât sur le sommet de la montagne, à un signal sur la colline.

¹⁸ C'est pourquoi YAHWEH attend pour vous faire grâce, c'est pourquoi il se lèvera pour vous faire miséricorde ; car YAHWEH est un Dieu juste. Heureux tous ceux qui espèrent en lui !

¹⁹ Car, ô peuple qui habite en Sion, à Jérusalem, tu ne pleureras désormais plus. A ton premier cri, il te fera grâce ; dès qu'il t'aura entendu, il t'exaucera.

²⁰ Le Seigneur vous donnera le pain de l'angoisse et l'eau de la détresse ; et ceux qui t'instruisent ne se cacheront plus et tes yeux verront ceux qui t'instruisent ;

²¹ et tes oreilles entendront derrière toi la voix qui dira : « Voici le chemin, suivez-le ! » quand vous vous détournerez à droite ou à gauche.

²² Vous traiterez comme impurs l'argent qui recouvre vos idoles, et l'or qui revêt vos statues ; vous les rejetterez comme une chose souillée : « Hors d'ici ! » leur direz-vous.

²³ Le Seigneur enverra ses ondées sur la semence que tu auras semée en terre, et le pain que donnera la terre sera délicieux et abondant ; tes troupeaux en ce jour-là paîtront dans de vastes pâturages ;

²⁴ et les bœufs et les ânes, qui travaillent la terre, mangeront un fourrage savoureux vanné

avec la pelle et le van.

²⁵ Et sur toute haute montagne, et sur toute colline élevée, il y aura des ruisseaux, des courants d'eau, au jour du grand carnage quand les tours tomberont.

²⁶ La lumière de la lune sera comme la lumière du soleil, et la lumière du soleil sera sept fois plus grande, comme la lumière de sept jours, au jour où YAHWEH bandera la blessure de son peuple, et guérira les plaies dont il l'avait frappé.

²⁷ Voici que le nom de YAHWEH vient de loin, sa colère brûle, et l'ardeur en est accablante ; ses lèvres respirent la fureur, et sa langue est comme un feu dévorant.

²⁸ Son souffle est comme un torrent débordé, qui monte jusqu'au cou, pour cribler les nations avec le crible de la destruction, et mettre un frein d'égarément aux mâchoires des peuples.

²⁹ Alors vous entonnerez des cantiques comme dans la nuit où l'on célèbre la fête, et vous aurez le cœur joyeux, comme celui qui monte au son de la flûte, pour aller à la montagne de YAHWEH, vers le rocher d'Israël.

³⁰ YAHWEH fera éclater la majesté de sa voix, et il fera voir son bras qui s'abaisse, dans l'ardeur de sa colère, et la flamme d'un feu dévorant, dans la tempête, l'averse et les pierres de grêle.

³¹ Et Assur tremblera à la voix de YAHWEH ; il frappera de sa verge,

³² et, à chaque fois que passera la verge fatale, que YAHWEH abaissera sur lui, on fera retentir les tambourins et les harpes, et il combattra contre lui à coups redoublés.

³³ Car Topheth est dès longtemps préparé ; lui aussi est prêt pour le roi ; le Seigneur l'a fait large et profond ; il y a sur son bûcher du feu et du bois en abondance ; le souffle de YAHWEH, comme un torrent de soufre, l'embrase.

31

¹ Malheur à ceux qui descendent en Égypte chercher du secours, qui s'appuient sur les chevaux, mettent leur confiance dans les chars, parce qu'ils sont nombreux, et dans les cavaliers, parce qu'ils sont forts, mais ne regardent pas vers le Saint d'Israël, et ne recherchent pas YAHWEH.

² Cependant il est sage, il fait venir le malheur, il ne révoque pas ses paroles ; il s'élèvera contre la maison des méchants, et contre le secours de ceux qui commettent l'iniquité.

³ L'Égyptien est un homme, et non un Dieu ; ses chevaux sont chair, et non esprit ; YAHWEH étendra sa main, celui qui secourt trébuchera, et le secouru tombera, et ils périront tous ensemble.

⁴ Car ainsi m'a parlé YAHWEH : comme le lion rugit, ainsi que le jeune lion, sur sa proie, alors que se rassemble contre lui la multitude des bergers, sans se laisser effrayer par leurs cris, ni troubler par leur nombre : ainsi YAHWEH des armées descendra pour combattre, sur la montagne de Sion et sur sa colline.

⁵ Comme des oiseaux déployant leurs ailes sur leur couvée, ainsi YAHWEH des armées couvrira Jérusalem ; il couvrira, il sauvera, il passera, il délivrera.

⁶ Revenez donc à celui dont vous vous êtes tant éloignés, enfants d'Israël.

⁷ Car en ce jour-là chacun rejettera ses idoles d'argent et ses idoles d'or, que vous avez fabriquées de vos mains pour pécher.

⁸ Et Assur tombera par une épée qui n'est pas de l'homme ; une épée qui n'est pas d'un mortel le dévorera ; il fuiera devant l'épée, et ses jeunes gens seront assujettis au tribut.

⁹ Son rocher fuira d'épouvante, et ses princes tremblants désertent l'étendard. — oracle de YAHWEH, qui a son feu dans Sion, et sa fournaise dans Jérusalem.

32

¹ Voici qu'un roi régnera selon la justice, et les princes gouverneront avec droiture.

² Et chacun d'eux sera un abri contre le vent et un refuge contre la tempête, comme des courants d'eau dans une terre aride, comme l'ombre d'un grand rocher dans un pays désolé.

³ Les yeux de ceux qui voient ne seront plus aveuglés, et les oreilles de ceux qui entendent seront attentives.

⁴ Le cœur des hommes légers sera habile à comprendre, et la langue des bègues adroite à parler nettement.

⁵ L'insensé ne sera plus appelé noble, et on ne dira plus du fourbe qu'il est magnanime.

⁶ Car l'insensé parle follement, et son cœur s'adonne à l'iniquité, pour faire des choses impies, et proférer des paroles fausses contre

YAHWEH, pour laisser avide l'âme de celui qui a faim, et ôter le breuvage à celui qui a soif.

⁷ Les armes du fourbe sont déloyales ; il ourdit des intrigues, pour perdre les humbles par des mensonges, et le pauvre alors même qu'il parle justice.

⁸ Mais le noble a de nobles desseins, et il se lèvera pour de nobles actions.

⁹ Femmes nonchalantes, levez-vous, écoutez ma voix ! Filles sans souci, prêtez l'oreille à ma parole !

¹⁰ Dans un an et quelques jours vous tremblerez, insouciantes, car il n'y aura pas de vendange ; la récolte des fruits ne se fera pas.

¹¹ Soyez dans l'effroi, nonchalantes ! Tremblez, insouciantes ! Otez vos riches vêtements, dépouillez-vous, ceignez vos reins de sacs.

¹² On se lamente, en se frappant le sein, sur les belles campagnes, sur les vignes fécondes.

¹³ Sur la terre de mon peuple croissent les épines et les ronces, même sur toutes les maisons de plaisir de la cité joyeuse.

¹⁴ Car le palais est abandonné, la ville bruyante est devenue une solitude ; Ophel et la Tour de garde servent à jamais de repaires, de lieux d'ébats aux ânes sauvages, et de pâturage aux troupeaux.

¹⁵ Jusqu'à ce que soit répandu sur nous un esprit d'en haut, et que le désert devienne un verger, et que le verger soit réputé une forêt.

¹⁶ Alors la droiture habitera dans le désert, et la justice s'établira dans le verger,

17 Et le produit de la justice sera la paix, et le fruit de la justice le repos et la sécurité pour jamais.

18 Mon peuple habitera dans un séjour de paix, dans des habitations sûres, dans des demeures tranquilles.

19 Mais la forêt sera tombée sous la grêle, et la ville profondément abaissée.

20 Heureux, vous qui semez partout près des eaux et qui laissez en liberté le pied du bœuf et de l'âne !

33

1 Malheur à toi, dévastateur, qui n'es pas dévasté ; pillard, que l'on n'a pas encore pillé ! Quand tu auras fini de dévaster, tu seras dévasté ; quand tu auras achevé de piller, on te pillera.

2 YAHWEH, ayez pitié de nous ! C'est en vous que nous espérons ; soyez leur bras chaque matin, et notre délivrance au temps de la détresse.

3 Au bruit de votre tonnerre, les peuples fuient ; quand vous vous levez, les nations se dispersent.

4 Votre butin est ramassé comme ramasse la sauterelle ; on se précipite dessus comme un essaim de sauterelles.

5 YAHWEH est élevé, car il habite là-haut ; il remplit Sion d'équité et de justice.

6 Tes jours sont assurés ; tu auras en abondance le salut, la sagesse et la connaissance ; la crainte de YAHWEH, c'est là ton trésor.

⁷ Voici que leurs héros poussent des cris dans les rues, que les messagers de paix pleurent amèrement.

⁸ Les routes sont désertes ; il n'y a plus de passants sur les chemins. Il a rompu le traité et méprisé les villes, il ne respecte pas les hommes.

⁹ Le pays est en deuil et languit ; le Liban est confus et flétri, Saron est devenu comme l'Arabah, Basan et le Carmel secouent leur feuillage.

¹⁰ Maintenant je me lèverai, dit YAHWEH, maintenant je me dresserai, maintenant je m'exhausserai.

¹¹ Vous avez conçu de la paille, et vous enfantez du chaume, votre souffle est le feu qui vous dévorera.

¹² Et les peuples seront des fournaises à chaux, des épines coupées qui brûlent dans le feu.

¹³ Vous qui êtes loin, écoutez ce que j'ai fait, et vous qui êtes près, connaissez ma puissance !

¹⁴ Les pécheurs ont tremblé en Sion, et l'effroi a saisi les impies : « Qui de nous séjournera dans le feu dévorant ? Qui de nous séjournera dans les flammes éternelles ? »

¹⁵ Celui qui marche dans la justice et qui parle avec droiture ; qui rejette les gains extorqués, qui secoue ses mains pour ne pas prendre de présent ; qui ferme son oreille aux propos sanguinaires, et se voile les yeux pour ne pas voir le mal :

¹⁶ celui-là habitera dans des lieux élevés ; la forteresse bâtie sur le rocher est sa retraite ; son pain lui sera donné et ses eaux ne tariront jamais.

17 Tes yeux contempleront le roi dans sa beauté ; ils verront une terre ouverte au loin.

18 Ton cœur se rappellera ses terreurs : « Où est le scribe ? où l'exacteur qui tenait la balance ? Où l'officier qui comptait les tours ? »

19 Le peuple insolent, tu ne le verras plus, le peuple au langage obscur et qu'on n'entend pas, qui balbutie une langue inintelligible.

20 Regarde Sion, la cité de nos fêtes ; que tes yeux voient Jérusalem, séjour heureux, tente qui ne sera pas transportée, dont les pieux ne seront jamais arrachés, et dont aucun cordage ne sera enlevé.

21 Là vraiment, YAHWEH dans sa majesté réside pour nous ; là sont des fleuves et des larges canaux, où ne se risquera aucune barque à rames, où aucun puissant navire ne pénétrera jamais.

22 Car YAHWEH est notre juge, YAHWEH est notre législateur, YAHWEH est notre roi ; c'est lui qui nous sauvera.

23 Tes cordages sont relâchés ; ils ne maintiennent plus le mât sur sa base, et ne tiennent plus le pavillon déployé.

Alors on partage les dépouilles d'un riche butin ; les boiteux mêmes prennent part au pillage.

24 Aucun habitant ne dit : « Je suis malade ! » Le peuple qui demeure en Sion a reçu le pardon de son iniquité.

34

¹ Approchez, nations, pour entendre ; peuples,

soyez attentifs ! Que la terre entende, elle et ce qu'elle renferme, le monde et tout ce qu'il produit.

² Car YAHWEH est courroucé contre toutes les nations, et en fureur contre toute leur armée ; il les a vouées, livrées au carnage.

³ Leurs morts seront jetés sans sépulture, leurs cadavres exhaleront l'infection, et les montagnes se fondront dans leur sang.

⁴ Toute l'armée des cieux sera réduite en poussière ; les cieux seront roulés comme un livre, et toute leur armée tombera, comme tombe la feuille de la vigne, comme tombe celle du figuier.

⁵ « Car mon épée s'est enivrée dans les cieux, et voici qu'elle descend sur Edom, sur le peuple que j'ai voué à l'anathème, pour le juger.

⁶ L'épée de YAHWEH est pleine de sang, ruisselante de graisse, du sang des agneaux et des boucs, de la graisse des reins des béliers. Car YAHWEH fait un sacrifice à Bosra, et un grand carnage au pays d'Edom.

⁷ Avec eux tombent les buffles, et les bœufs avec les taureaux.

Leur terre s'enivre de sang, et leur poussière ruisselle de graisse.

⁸ Car c'est un jour de vengeance pour YAHWEH, une année de revanche pour la cause de Sion.

⁹ Ses torrents seront changés en poix, et sa poussière en soufre, et sa terre deviendra de la poix brûlante,

¹⁰ qui ne s'éteindra ni la nuit ni le jour, dont la fumée montera éternellement.

D'âge en âge elle restera désolée ; à tout jamais personne n'y passera.

¹¹ Le pélican et le hérisson la posséderont ; la chouette et le corbeau y habiteront. Et il étendra sur elle le cordeau du chaos et le niveau du vide.

¹² Il n'y aura plus de grands pour proclamer un roi, et tous ses princes seront anéantis.

¹³ Les épines pousseront dans ses palais, les ronces et les chardons dans ses forteresses.

Ce sera un repaire de chacals, et un parc pour les autruches.

¹⁴ Les chats et les chiens sauvages s'y rencontreront, et les satyres s'y appelleront les uns les autres.

Là aussi le spectre des nuits fera sa demeure, et trouvera son lieu de repos.

¹⁵ Là le serpent fera son nid et pondra, couvrera et réunira ses petits sous son ombre.

Là aussi se rassembleront tous les vautours.

¹⁶ Cherchez dans le livre de YAHWEH, et lisez : Pas un d'eux ne manque, ni l'un ni l'autre ne fait défaut.

Car c'est la bouche de YAHWEH qui l'a ordonné, et son souffle qui les a rassemblés.

¹⁷ C'est lui qui a jeté le sort pour eux, et sa main qui leur a partagé le pays au cordeau ; à jamais ils le posséderont, d'âge en âge ils y habiteront.

35

¹ Le désert et la terre aride se réjouiront ; la steppe sera dans l'allégresse, et fleurira comme le narcisse ;

² il se couvrira de fleurs et tressaillira, il poussera des cris de joie. La gloire du Liban lui

sera donnée, avec la magnificence du Carmel et de Saron.

Ils verront la gloire de YAHWEH, la magnificence de notre Dieu !

³ Fortifiez les mains défaillantes, et affermissez les genoux qui chancellent !

⁴ Dites à ceux qui ont le cœur troublé : « Prenez courage, ne craignez point : Voici votre Dieu ; la vengeance vient, une revanche divine, il vient lui-même et vous sauvera. »

⁵ Alors s'ouvriront les yeux des aveugles, alors s'ouvriront les oreilles des sourds.

⁶ Le boiteux bondira comme un cerf, et la langue du muet éclatera de joie.

Car des eaux jailliront dans le désert, et des ruisseaux dans la steppe,

⁷ Le sol brûlé se changera en un lac, et la terre altérée en sources d'eaux ; le repaire où gîtaient les chacals deviendra un parc de roseaux et de joncs.

⁸ Il y aura là une route, une voie, qu'on appellera la voie sainte ; nul impur n'y passera ; elle n'est que pour eux seuls ; ceux qui la suivront, les simples mêmes, ne s'égareront pas.

⁹ Là il n'y aura pas de lion ; aucune bête féroce n'y mettra le pied ; on ne l'y trouvera pas.

Les délivrés y marcheront,

¹⁰ et les rachetés de YAHWEH reviendront ; ils viendront en Sion avec des cris de joie ; une allégresse éternelle couronnera leur tête ; la joie et l'allégresse les envahiront, la douleur et le gémissement s'enfuiront.

36

¹ La quatorzième année du roi Ezéchias, Sennachérib, roi d'Assyrie, monta contre toutes les villes fortes de Juda et s'en empara.

² Et le roi d'Assyrie envoya de Lachis à Jérusalem, vers le roi Ezéchias, son grand échanson avec une troupe nombreuse ; le grand échanson s'arrêta à l'aqueduc de l'étang supérieur, sur le chemin du champ du Foulon.

³ Eliacim, fils de Helcias, chef de la maison du roi, se rendit auprès de lui, avec Sobna, le secrétaire, et Joahé, fils d'Asaph, archiviste.

⁴ Le grand échanson leur dit : « Dites à Ezéchias : Ainsi dit le grand roi, le roi d'Assyrie : Quelle est cette confiance sur laquelle tu t'appuies ? Je disais : Paroles en l'air que ce conseil et cette force pour la guerre !

⁵ Et maintenant, en qui te confies-tu pour te révolter contre moi ?

⁶ Voici que tu te fies à l'appui de ce roseau cassé — l'Égypte — qui pénètre et perce la main de quiconque s'appuie dessus : tel est Pharaon, roi d'Égypte, pour tous ceux qui se confient en lui.

⁷ Peut-être me diras-tu : C'est en YAHWEH, notre Dieu, que nous avons confiance !... Mais n'est-ce pas lui dont Ezéchias a fait disparaître les hauts lieux et les autels, en disant à Juda et à Jérusalem : Vous vous prosternerez devant cet autel ?

⁸ Maintenant, fais un accord avec mon maître, le roi d'Assyrie : je te donnerai deux mille chevaux, si tu peux fournir des cavaliers pour les monter !...

9 Comment repousserais-tu un seul chef d'entre les moindres serviteurs de mon maître ? Aussi mets-tu ta confiance dans l'Égypte pour les chars et pour les chevaux.

10 Maintenant, est-ce sans la volonté de YAHWEH que je suis monté contre ce pays pour le détruire ? YAHWEH m'a dit : Monte contre ce pays, et détruis-le ! »

11 Eliacim, Sobna et Joahé dirent au grand échanson : « Parle à tes serviteurs en araméen, car nous l'entendons ; et ne nous parle pas en langue judaïque, aux oreilles du peuple qui est sur la muraille. »

12 Le grand échanson répondit : « Est-ce à ton maître et à toi que mon maître m'a envoyé dire ces paroles ? N'est-ce pas à ces hommes assis sur la muraille, pour manger leurs excréments et boire leur urine avec vous ? »

13 Alors le grand échanson, s'étant avancé, cria à haute voix en langue judaïque et dit : « Écoutez les paroles du grand roi, du roi d'Assyrie :

14 Ainsi dit le roi : Qu'Ezéchias ne vous abuse pas, car il ne pourra vous délivrer.

15 Et qu'Ezéchias ne vous persuade pas de vous confier en YAHWEH, en disant : YAHWEH nous délivrera sûrement ; cette ville ne sera pas livrée entre les mains du roi d'Assyrie.

16 N'écoutez pas Ezéchias, car ainsi dit le roi d'Assyrie : Faites la paix avec moi, et rendez-vous à moi ; et que chacun de vous mange de sa vigne et chacun de son figuier, et que chacun boive l'eau de son puits,

¹⁷ jusqu'à ce que je vienne et que je vous emmène dans un pays comme le vôtre, un pays de blé et de vin, un pays de pain et de vignes.

¹⁸ Qu'Ezéchias ne vous abuse point, en disant : YAHWEH nous délivrera. Est-ce que les dieux des nations ont délivré chacun leur pays de la main du roi d'Assyrie ?

¹⁹ Où sont les Dieux d'Emath et d'Arphad ? Où sont les Dieux de Sépharvaïm ? Ont-ils délivré Samarie de ma main ?

²⁰ Quels sont, parmi tous les dieux de ces pays, ceux qui ont délivré leur pays de ma main, pour que YAHWEH puisse délivrer Jérusalem de ma main ? »

²¹ Ils se turent et ne répondirent pas un mot, car le roi avait donné cet ordre : « Vous ne lui répondrez pas. »

²² Et Eliacim, fils de Helcias, chef de la maison du roi, Sobna le secrétaire, et Joahé, fils d'Asaph, l'archiviste, vinrent auprès d'Ezéchias, les vêtements déchirés, et lui rapportèrent les paroles du grand échanson.

37

¹ Lorsque le roi Ezéchias eut entendu ce rapport, il déchira ses vêtements, se couvrit d'un sac et alla dans la maison de YAHWEH.

² Il envoya Eliacim, chef de sa maison, Sobna, le secrétaire, et les anciens des prêtres, couverts de sacs, vers Isaïe, fils d'Amos, le prophète.

³ Ils lui dirent : « Ainsi dit Ezéchias : Ce jour est un jour d'angoisse, de châtement et d'opprobre ; car les enfants sont près de sortir

du sein maternel, et il n'y a pas de force pour enfanter.

⁴ Peut-être YAHWEH, ton Dieu, entendra-t-il les paroles du grand échanson, que le roi d'Assyrie, son maître, a envoyé pour insulter au Dieu vivant, et le punira-t-il à cause des paroles qu'a entendues YAHWEH, ton Dieu. Fais donc une prière pour le reste qui subsiste encore ! »

⁵ Les serviteurs du roi Ezéchias se rendirent auprès d'Isaïe,

⁶ et Isaïe leur dit : « Voici ce que vous direz à votre maître : Ainsi dit YAHWEH : Ne t'effraie pas des paroles que tu as entendues, par lesquelles les serviteurs du roi d'Assyrie m'ont outragé.

⁷ Voici que je mets en lui un esprit tel que, sur une nouvelle qu'il apprendra, il retournera dans son pays, et je le ferai tomber par l'épée dans son pays. »

⁸ Le grand échanson s'en retourna et trouva le roi d'Assyrie qui attaquait Lobna ; car il avait appris que son maître était parti de Lachis.

⁹ Or le roi d'Assyrie reçut une nouvelle au sujet de Tharaca, roi d'Ethiopie ; on lui dit : « Il s'est mis en marche pour te faire la guerre. » Entendant cela, il envoya des messagers à Ezéchias en disant :

¹⁰ « Vous parlerez ainsi à Ezéchias, roi de Juda : Que ton Dieu, en qui tu te confies, ne t'abuse pas en disant : Jérusalem ne sera pas livrée entre les mains du roi d'Assyrie.

¹¹ Voici que tu as appris ce qu'ont fait les rois d'Assyrie à tous les pays, les soumettant à

l'anathème !... Et toi, tu serais délivré !...

¹² Est-ce que leurs dieux les ont délivrées, ces nations que mes pères ont détruites : Gozan, Haram, Réseph et les fils d'Eden, qui étaient à Thélasar ?

¹³ Où sont le roi d'Emath, le roi d'Arphad et le roi de la ville de Sépharvaïm, d'Ana et d'Ava ? »

¹⁴ Ezéchias, ayant pris la lettre de la main des messagers, la lut ; puis Ezéchias monta à la maison de YAHWEH et la déploya devant YAHWEH.

¹⁵ Et Ezéchias pria devant YAHWEH, en disant :

¹⁶ « YAHWEH des armées, Dieu d'Israël, assis sur les Chérubins, c'est vous qui êtes le seul Dieu de tous les royaumes de la terre, vous qui avez fait les cioux et la terre.

¹⁷ YAHWEH, inclinez votre oreille et entendez ! YAHWEH, ouvrez les yeux et regardez ! Entendez toutes les paroles de Sennachérib, qui a envoyé insulter au Dieu vivant.

¹⁸ Il est vrai, YAHWEH, que les rois d'Assyrie ont détruit toutes les nations et dévasté leurs territoires,

¹⁹ et qu'ils ont jeté leurs dieux dans le feu ; car ce n'étaient pas des dieux, mais des ouvrages de mains d'homme, du bois et de la pierre ; et ils les ont anéantis.

²⁰ Maintenant, YAHWEH, notre Dieu, sauvez-nous de la main de Sennachérib, et que tous les royaumes de la terre sachent que vous seul êtes YAHWEH ! »

²¹ Et Isaïe, fils d'Amos, envoya dire à Ezéchias : « Ainsi dit YAHWEH, Dieu d'Israël :

La prière que tu m'as adressée au sujet de Sennachérib, roi d'Assyrie, je l'ai entendue.

²² Voici la parole que YAHWEH a prononcée contre lui : Elle te méprise, elle se moque de toi, la vierge, fille de Sion ; elle branle la tête derrière toi, la fille de Jérusalem !

²³ Qui as-tu insulté et outragé ? Contre qui as-tu élevé la voix et porté les yeux en haut ? Contre le Saint d'Israël !

²⁴ Par tes serviteurs tu as insulté le Seigneur, et tu as dit : Avec la multitude de mes chars, j'ai gravi le sommet des montagnes, les extrémités du Liban ;

je couperai les plus élevés de ses cèdres, les plus beaux de ses cyprès ; et j'atteindrai sa dernière cime et sa forêt semblable à un verger.

²⁵ J'ai creusé, et j'ai eu de l'eau à boire ; avec la plante de mes pieds je dessécherai tous les fleuves de l'Égypte.

²⁶ N'as-tu pas appris que depuis longtemps j'ai fait ces choses, et que je les ai formées dès les temps anciens ? A présent je les fais s'accomplir, pour que tu réduises en monceaux de ruines les villes fortes,

²⁷ Leurs habitants sont sans force, dans l'épouvante et le trouble ; ils sont comme l'herbe des champs, et la tendre verdure comme le gazon des toits, comme le blé niellé qui sèche avant sa maturité.

²⁸ Mais je sais quand tu t'assieds, quand tu sors et quand tu entres ; je connais ta fureur contre moi.

²⁹ Parce que tu es furieux contre moi, et que ton arrogance est montée à mes oreilles, je mettrai mon anneau dans ta narine et mon mors à tes lèvres, et je te ferai retourner par le chemin par lequel tu es venu.

³⁰ Et ceci sera un signe pour toi : On mangera cette année le produit du grain tombé ; la seconde année, on mangera ce qui croit de soi-même ; mais la troisième année, vous sèmerez et moissonnerez, vous planterez des vignes et vous en mangerez le fruit.

³¹ Ce qui aura été sauvé de la maison de Juda, ce qui restera, poussera encore des racines par-dessous, et portera du fruit par dessus.

³² Car de Jérusalem il sortira un reste, et de la montagne de Sion des réchappés. Voilà ce que fera le zèle de YAHWEH des armées.

³³ C'est pourquoi, ainsi parle YAHWEH sur le roi d'Assyrie : Il n'entrera pas dans cette ville, il n'y lancera pas de flèches, il ne lui présentera pas de boucliers, il n'élèvera pas de retranchements contre elle.

³⁴ Il s'en retournera par le chemin par lequel il est venu, et il n'entrera pas dans cette ville, — oracle de YAHWEH.

³⁵ Je protégerai cette ville pour la sauver, à cause de moi et à cause de David, mon serviteur. »

³⁶ Et l'ange de YAHWEH sortit et frappa, dans le camp des Assyriens, cent quatre-vingt-cinq mille hommes, et quand on se leva le matin, voici que c'étaient tous des cadavres.

³⁷ Et Sennachérib, roi d'Assyrie, ayant levé son camp, partit et s'en retourna, et il resta à Ninive.

³⁸ Comme il était prosterné dans la maison de Nesroch, son dieu, Adramélech et Sarasar, ses fils, le frappèrent avec l'épée, et s'enfuirent au pays d'Ararat. Et Asarhaddon, son fils, régna à sa place.

38

¹ En ce temps-là, Ezéchias fut malade à la mort. Le prophète Isaïe, fils d'Amos, vint auprès de lui et lui dit : « Ainsi dit YAHWEH : Donne tes ordres à ta maison, car tu vas mourir, et tu ne vivras plus. »

² Ezéchias tourna son visage contre le mur et pria YAHWEH ; il dit :

³ « Souvenez-vous, ô YAHWEH, que j'ai marché devant votre face avec fidélité et intégrité, et que j'ai fait ce qui est bien à vos yeux ! » Et Ezéchias versa des larmes abondantes.

⁴ Et la parole de YAHWEH fut adressée à Isaïe en ces termes :

⁵ « Va, et dis à Ezéchias : « Ainsi dit YAHWEH, le Dieu de David, ton père, : J'ai entendu ta prière, j'ai vu tes larmes ; voici que j'ajouterai à tes jours quinze années.

⁶ Je te délivrerai, toi et cette ville, de la main du roi d'Assyrie ; je protégerai cette ville.

⁷ Et voici pour toi le signe donné par YAHWEH, auquel tu connaîtras que YAHWEH accomplira cette parole qu'il a dite :

⁸ Voici que je vais faire reculer l'ombre en arrière, des degrés qu'elle a descendus sur les degrés d'Achaz sous l'influence du soleil, soit de dix degrés. Et le soleil recula de dix degrés sur les degrés qu'il avait descendus.

9 Ecrit d'Ezéchias, roi de Juda, lorsqu'il fut malade et qu'il guérit de sa maladie :

10 Je disais : Dans la paix de mes jours je m'en vais aux portes du schéol ; je suis privé du reste de mes ans !

11 Je disais : Je ne verrai plus YAHWEH, YAHWEH sur la terre des vivants ; je ne verrai plus les hommes, parmi les habitants du silencieux séjour !

12 Ma demeure est enlevée, emportée loin de moi comme une tente de bergers. Comme un tisserand, j'ourdissais ma vie ; il me retranche du métier !

Du jour à la nuit tu en auras fini avec moi !

13 Je me suis tu jusqu'au matin ; comme un lion, il brisait tous mes os ; du jour à la nuit tu en auras fini avec moi !

14 Comme l'hirondelle, comme la grue, je crie ; je gémiss comme la colombe ; mes yeux se sont lassés à regarder en haut : « YAHWEH, on me fait violence ; sois mon garant ! »

15 Que dirais-je ? Il m'a dit, il l'a fait. Je marcherai humblement pendant toutes mes années, me souvenant de l'amertume de mon âme.

16 Seigneur, c'est en cela qu'est la vie, en tout cela est la vie de mon esprit. Vous me guérissez, vous me rendez la vie :

17 voici que ma suprême amertume se change en paix !

Vous avez retiré mon âme de la fosse de perdition ; vous avez jeté derrière votre dos tous mes péchés.

¹⁸ Car le schéol ne vous célèbre pas, la mort ne chante pas vos louanges ; ceux qui descendent dans la fosse n'espèrent plus en votre fidélité.

¹⁹ Le vivant, le vivant, c'est lui qui vous célèbre, comme je le fais en ce jour ; père fera connaître à ses enfants votre fidélité.

²⁰ YAHWEH a été prompt à me sauver ; nous ferons résonner les cordes de ma harpe ; tous les jours de notre vie, devant la maison de YAHWEH.

²¹ Isaïe dit : « Qu'on apporte une masse de figes, et qu'on l'applique sur l'ulcère et que le roi guérisse ! » Et Ezéchias dit : « A quel signe connaîtrai-je que je monterai à la maison de YAHWEH ? »

39

¹ En ce même temps, Mérodach-Baladan fils de Baladan, roi de Babylone, envoya une lettre et des présents à Ezechias, car il avait appris qu'il avait été malade et qu'il était rétabli.

² Ezéchias se réjouit de la venue des envoyés, et il leur montra la maison de son trésor, l'argent et l'or, les aromates et l'huile de prix, tout son arsenal et tout ce qui se trouvait dans ses trésors ; il n'y eut rien qu'Ezéchias ne leur fit voir dans sa maison et dans tous ses domaines.

³ Mais Isaïe, le prophète, vint auprès du roi Ezéchias, et lui dit : « Qu'ont dit ces gens-là, et d'où sont-ils venus vers toi ? » Ezéchias répondit : « Ils sont venus vers moi d'un pays éloigné, de Babylone. »

⁴ Isaïe dit : « Qu'ont-ils vu dans ta maison ? » Et Ezéchias répondit : « Ils ont vu tout ce qui est

dans ma maison ; il n'y a rien dans mes trésors que je ne leur aie fait voir. »

⁵ Et Isaïe dit à Ezéchias : « Ecoute la parole de YAHWEH des armées :

⁶ Voici que des jours viendront où l'on emportera à Babylone tout ce qui est dans ta maison et ce que tes pères ont amassé jusqu'à ce jour ; il n'en restera rien, dit YAHWEH.

⁷ Et l'on prendra de tes fils, qui seront sortis de toi, que tu auras engendrés, pour en faire des eunuques dans le palais du roi de Babylone. »

⁸ Ezéchias répondit à Isaïe : « La parole de YAHWEH que tu as prononcée est bonne. » Et il ajouta : « Car, il y aura paix et stabilité pendant ma vie ».

40

¹ Consolez, consolez mon peuple, dit votre Dieu.

² Parlez au cœur de Jérusalem, et criez-lui : Que sa servitude est finie, que son iniquité est expiée, qu'elle a reçu de la main de YAHWEH le double pour ses péchés.

³ Une voix crie : Frayez dans le désert le chemin de YAHWEH, aplanissez dans la steppe une route pour notre Dieu !

⁴ Que toute vallée soit relevée, toute montagne et toute colline abaissées ; que la hauteur devienne une plaine, et les roches escarpées un vallon !

⁵ Alors la gloire de YAHWEH apparaîtra, et toute chair sans exception la verra ; car la bouche de YAHWEH a parlé.

6 Une voix dit : « Crie ! » et on répond : « Que crierai-je ? » — « Toute chair est comme l'herbe, et toute sa grâce comme la fleur des champs :

7 L'herbe se dessèche, la fleur se flétrit, quand le souffle de YAHWEH passe sur elle. Oui, l'homme est comme l'herbe !

8 L'herbe se dessèche, la fleur se flétrit ; mais la parole de Dieu subsiste à jamais ! »

9 Monte sur une haute montagne, toi qui portes à Sion la bonne nouvelle ; élève la voix avec force, toi qui portes à Jérusalem la bonne nouvelle ; élève-la, ne crains point ; dis aux villes de Juda : « Voici votre Dieu ! »

10 Voici que le Seigneur YAHWEH vient avec puissance ; son bras exerce la domination ; Voici que sa récompense est avec lui, et son salaire est devant lui.

11 Comme un berger, il fera paître son troupeau ; il recueillera les agneaux dans ses bras, et les portera dans son sein ; il conduira doucement celles qui allaitent.

12 Qui a mesuré les eaux dans le creux de sa main, estimé l'étendue des cieux à l'empan, jaugé au boisseau toute la poussière de la terre, pesé les montagnes au crochet, et les collines à la balance ?

13 Qui a dirigé l'esprit de YAHWEH, et quel a été son conseiller pour l'instruire ?

14 Avec qui a-t-il tenu conseil, pour qu'il l'éclaire, pour qu'il lui enseigne le sentier de la justice, pour qu'il lui enseigne la sagesse, et lui montre le chemin de l'intelligence ?

15 Voici que les nations sont comme la goutte suspendue à un seau, elles sont réputées comme la poussière dans la balance ; voici que les îles sont la poudre menue qui s'envole.

16 Le Liban ne suffit pas pour le feu, et ses animaux ne suffisent pas pour l'holocauste.

17 Toutes les nations sont devant lui comme rien ; il les compte pour néant et vanité.

18 A qui donc comparerez-vous Dieu, et quelle image lui préparerez-vous ?

19 Quand l'ouvrier a coulé une idole, l'orfèvre la recouvre d'or, et il lui fond des chaînettes d'argent.

20 Le pauvre, qui ne peut offrir beaucoup, choisit un bois qui ne pourrisse point ; et il va chercher un ouvrier habile, pour faire une idole qui ne branle point.

21 Ne savez-vous pas ? N'avez-vous pas entendu dire ? Ne vous a-t-on pas annoncé dès le commencement ? N'avez-vous pas appris qui a posé les fondements de la terre ?

22 Il trône par dessus la voûte de la terre, — et ses habitants sont comme des sauterelles ; — il étend les cieux comme un voile, et les déploie comme une tente pour y habiter ;

23 Il livre au néant les puissants, et réduit à rien les juges de la terre :

24 à peine sont-ils plantés, à peine sont-ils semés, à peine leur tronc a-t-il pris racine en terre, il souffle sur eux, et ils sèchent, et l'ouragan les emporte comme le chaume.

25 A qui donc me comparerez-vous, que je lui sois pareil, dit le Saint ?

²⁶ Levez les yeux en haut et regardez : qui a créé ces choses ? Celui qui fait marcher en ordre leur armée, et qui les appelle toutes par leur nom ; et, à cause de la grandeur de sa puissance et de l'énergie de sa force, pas une ne fait défaut.

²⁷ Pourquoi dis-tu, ô Jacob, et parles-tu ainsi, ô Israël : « Ma voie est cachée à YAHWEH, et mon droit passe inaperçu devant mon Dieu ? »

²⁸ Ne sais-tu pas, n'as-tu pas entendu ? YAHWEH est un Dieu éternel, qui a créé les extrémités de la terre, qui ne se fatigue ni ne se lasse, et dont la sagesse est insondable.

²⁹ Il donne de la force à celui qui est fatigué et redouble la vigueur de celui qui est défaillant.

³⁰ Les jeunes gens se fatiguent et se lassent, et les jeunes gens chancellent,

³¹ Mais ceux qui se confient en YAHWEH renouvellent leurs forces ; ils élèveront leur vol comme les aigles ; ils courront et ne se fatigueront point ; ils marcheront et ne se lasseront point.

41

¹ Iles, faites silence pour m'écouter, et que les peuples raniment leurs forces ; qu'ils approchent, puis qu'ils parlent ! Allons ensemble au jugement !

² Qui a fait lever de l'Orient celui dont la justice rencontre les pas ? Qui lui a livré les nations, et lui a soumis les rois ?

Il fait voler leurs épées en poussière ; il rend leurs arcs semblables à la paille qu'emporte le vent.

³ Il les poursuit et passe en paix, par un chemin que son pied n'avait jamais foulé.

⁴ Qui a fait cela ? qui l'a accompli ? Celui qui appelle les générations depuis le commencement, moi, YAHWEH, qui suis le premier, et qui serai aussi avec les derniers !

⁵ Les îles le voient et sont saisies de crainte ; les extrémités de la terre tremblent ; ils approchent et viennent.

⁶ Chacun aide son compagnon, et l'un dit à l'autre : Prends courage !

⁷ Le forgeron encourage le fondeur, le polisseur au marteau celui qui frappe sur l'enclume ; en disant de la soudure : « Elle est bonne ! » puis il fixe le dieu avec des clous, pour qu'il ne branle pas.

⁸ Mais toi, Israël, mon serviteur, Jacob, que j'ai choisi, race d'Abraham mon ami ;

⁹ Toi que j'ai été prendre aux extrémités de la terre, et que j'ai appelé de ses lointaines régions ; toi à qui j'ai dit : « Tu es mon serviteur, je t'ai choisi et ne t'ai pas rejeté : »

¹⁰ Ne crains point, car, je suis avec toi ; ne regarde pas avec inquiétude, car je suis ton Dieu ; je t'ai saisi fortement, et je t'aide, et je te soutiens par la droite de ma justice.

¹¹ Voici qu'ils seront confondus et couverts de honte, tous ceux qui sont enflammés contre toi ; ils seront semblables au néant, ils périront, ceux qui disputent contre toi !

¹² Tu les chercheras et tu ne les trouveras plus, ceux qui te querellent ; ils seront semblables au néant, réduits à rien, ceux qui te font la guerre.

¹³ Car moi, YAHWEH, ton Dieu, je te prends par la main droite, je te dis : « Ne crains point, c'est moi qui viens à ton aide. »

¹⁴ Ne crains point, vermisseau de Jacob, faible reste d'Israël ! moi, je viens à ton secours, — oracle de YAHWEH ; et ton Rédempteur est le Saint d'Israël.

¹⁵ Voici que je fais de toi un traîneau aigu, neuf, à deux tranchants ; tu fouleras les montagnes et tu les broieras, et tu rendras les collines semblables à de la balle,

¹⁶ Tu les vanneras, et le vent les emportera, et l'ouragan les dispersera. Et toi, tu tressailliras de joie en YAHWEH, tu te glorifieras dans le Saint d'Israël.

¹⁷ Les malheureux et les pauvres, qui cherchent des eaux et n'en trouvent point, et dont la langue est desséchée par la soif, moi, YAHWEH, je les exaucerai, moi, le Dieu d'Israël, je ne les abandonnerai pas.

¹⁸ Je ferai jaillir des fleuves sur les sommets dénudés, et des sources au milieu des vallées ; je changerai le désert en étang, et la terre aride en fontaines d'eau.

¹⁹ Je mettrai dans le désert le cèdre, l'acacia, le myrte et l'olivier ; je mettrai dans la steppe à la fois le cyprès, le platane et le buis ;

²⁰ Afin qu'ils voient, qu'ils sachent, qu'ils observent et comprennent ensemble, que la main de YAHWEH a fait ces choses, et que le Saint d'Israël les a créées.

²¹ Présentez votre cause, dit YAHWEH ; produisez vos raisons, dit le Roi de Jacob.

²² Qu'ils les produisent et nous déclarent ce qui doit arriver ! Les choses anciennes, déclarez-nous ce qu'elles furent, et nous y appliquerons notre cœur, pour en connaître l'issue !

Ou bien faites-nous entendre les choses à venir !

²³ Annoncez les choses qui arriveront plus tard, et nous saurons que vous êtes des dieux ! Faites du bien ou faites du mal, que nous voyions et que nous admirions ensemble !

²⁴ Voilà, vous n'êtes rien, et votre œuvre est néant : abominable est celui qui vous choisit !

²⁵ Je l'ai suscité du septentrion, et il arrive, du soleil levant, il invoque mon nom ; il marche sur les satrapes comme sur la boue, comme le potier foule l'argile.

²⁶ Qui l'a fait connaître dès l'origine, que nous le sachions, longtemps d'avance, que nous disions : « C'est vrai ? » Non ! Personne ne l'a annoncé ! Non ! Personne ne l'a fait entendre ! Non ! Personne n'a entendu vos paroles !

²⁷ Le premier j'ai dit à Sion : « Voici ! Les voici ! » et j'envoie à Jérusalem un messager de bonne nouvelle.

²⁸ Je regarde, et il n'y a personne ; parmi eux, il n'y a pas un conseiller, que je puisse interroger et qui me réponde.

²⁹ Voici, ils sont tous vanité ; leurs œuvres sont néant ; leurs idoles, un vain souffle !

42

¹ Voici mon serviteur, que je soutiens, mon élu, en qui mon âme se complaît ; j'ai mis mon esprit sur lui ; il répandra la justice parmi les nations.

² Il ne criera point, il ne parlera pas haut, il ne fera pas entendre sa voix dans les rues.

³ Il ne brisera pas le roseau froissé, et n'éteindra pas la mèche prête à mourir.

Il annoncera la justice en vérité ;

⁴ il ne faiblira pas et ne se laissera pas abattre, jusqu'à ce qu'il ait établi la justice sur la terre, et les îles seront dans l'attente de sa loi.

⁵ Ainsi parle le Dieu YAHWEH, qui a créé les cieux et les a déployés, qui a étendu la terre et ses productions, qui donne la respiration au peuple qui l'habite ; et le souffle à ceux qui la parcourèrent :

⁶ Moi, YAHWEH, je t'ai appelé dans la justice, et je t'ai pris par la main ; je te garde et je fais de toi l'alliance du peuple, la lumière des nations ;

⁷ Pour ouvrir les yeux des aveugles ; pour faire sortir de prison les captifs, du cachot ceux qui sont assis dans les ténèbres.

⁸ Je suis YAHWEH ; c'est là mon nom, et je ne donnerai pas ma gloire à un autre, ni mon honneur aux idoles,

⁹ Voici que les premières choses sont arrivées, et j'en annonce de nouvelles ; avant qu'elles éclosent, je vous les fais entendre.

¹⁰ Chantez à YAHWEH un cantique nouveau ; Chantez sa louange aux extrémités de la terre, vous qui naviguez sur la mer et qui la peuplez, vous, îles, et vos habitants !

¹¹ Que le désert et ses villes élèvent la voix, les campements habités par Cédar ! Que les habitants de Séla tressaillent d'allégresse ; que

du sommet des montagnes, ils poussent des cris de joie !

¹² Qu'ils rendent gloire à YAHWEH, qu'ils publient sa louange dans les îles !

¹³ Car YAHWEH sort comme un héros ; comme un guerrier, il réveille son ardeur ; il pousse le cri de guerre, un cri éclatant ; il déploie sa force contre ses ennemis.

¹⁴ Longtemps je me suis tu, j'ai gardé le silence, je me suis contenu ; comme la femme qui enfante, je gémis, je soupire et je suis haletant.

¹⁵ Je désolerai les montagnes et les collines, et je dessécherai toute leur verdure ; je changerai les fleuves en îles, et je mettrai les lacs à sec.

¹⁶ Je conduirai les aveugles par un chemin qu'ils ne connaissent pas, je les mènerai par des sentiers qu'ils ignorent ; je changerai devant eux les ténèbres en lumière, et les lieux montueux en plaine. Ces paroles, je les accomplirai ; et je n'y manquerai point.

¹⁷ Ils reculeront, ils seront couverts de honte, ceux qui se confient dans les idoles, qui disent aux images fondues : « Vous êtes nos dieux ! »

¹⁸ Sourds, entendez ; aveugles, ouvrez les yeux pour voir !

¹⁹ Qui est aveugle, sinon mon serviteur, et sourd comme mon messager que j'envoie ? Qui est aveugle comme celui dont j'avais fait mon ami, aveugle comme le serviteur de YAHWEH ?

²⁰ Tu as vu beaucoup de choses, et tu n'as rien retenu ; il a eu ses oreilles ouvertes, et il n'a rien entendu.

21 YAHWEH a daigné, à cause de sa justice, donner une loi grande et magnifique.

22 Et voilà ce peuple pillé et dépouillé ! On les a tous enchaînés dans des cavernes, ils ont été enfermés dans des cachots ; ils sont au pillage, et personne qui les délivre ; dépouillés, et personne qui dise : « Restitue ! »

23 Qui de vous prêtera l'oreille à ces choses, y prendra garde et écoutera désormais ?

24 Qui a livré Jacob au pillage, et Israël aux spoliateurs ? N'est-ce pas YAHWEH, lui contre qui nous avons péché, lui dont ils n'ont pas voulu suivre les voies, et dont ils n'ont pas écouté la loi ?

25 Il a versé sur eux le feu de son courroux, et les fureurs de la guerre ; elle s'est allumée tout autour de lui, et il n'a pas compris ; elle l'a consumé, et il n'y a pas pris garde !

43

1 Et maintenant, ainsi parle YAHWEH, celui qui t'a créé, ô Jacob, celui qui t'a formé, ô Israël : Ne crains point, car je t'ai racheté ; je t'ai appelé par ton nom, tu es à moi !

2 Quand tu passeras par les eaux, je serai avec toi ; par les fleuves, ils ne t'engloutiront point ; quand tu marcheras au milieu du feu, tu ne seras pas brûlé et la flamme ne t'embrasera point.

3 Car moi, YAHWEH, je suis ton Dieu ; le Saint d'Israël est ton sauveur. J'ai donné l'Égypte pour ta rançon ; l'Éthiopie et Saba en échange de toi.

4 Parce que tu es précieux à mes yeux, honorable, et que, moi, je t'aime, je donnerai des

hommes en échange de toi, et des peuples en échange de ta vie.

⁵ Ne crains point, car je suis avec toi ; de l'orient je ramènerai ta postérité, et de l'occident je te rassemblerai.

⁶ Je dirai au septentrion : « Donne-les ! » et au midi : « Ne les retiens pas ! Ramène mes fils des pays lointains et mes filles de l'extrémité de la terre,

⁷ tous ceux qui portent mon nom, que j'ai créés pour ma gloire, que j'ai formés et que j'ai faits.

⁸ Fais sortir le peuple aveugle, et qui a des yeux, et les sourds, qui ont des oreilles. »

⁹ Que les nations s'assemblent toutes, et que les peuples se réunissent ! Lequel d'entre eux a annoncé ces choses, et nous a fait entendre des prédictions anciennes ? Qu'ils produisent leurs témoins et qu'ils se justifient ; qu'on les entende et qu'on dise : « C'est vrai ! »

¹⁰ Vous êtes mes témoins, — oracle de YAHWEH, et mon serviteur que j'ai choisi, afin que vous reconnaissiez et que vous me croyiez, et que vous compreniez que c'est moi. Avant moi aucun Dieu n'a été formé, et il n'y en aura pas après moi.

¹¹ C'est moi, moi qui suis YAHWEH, et il n'y a pas de sauveur en dehors de moi.

¹² C'est moi qui ai annoncé, qui ai sauvé, qui ai prédit ; ce n'est pas un dieu étranger parmi vous ; et vous êtes mes témoins, — oracle de YAHWEH !

C'est moi qui suis Dieu ;

13 désormais aussi je le suis, et il n'y a personne qui délivre de ma main ; j'agirai, et qui l'empêchera ?

14 Ainsi parle YAHWEH, votre rédempteur, le Saint d'Israël : A cause de vous, j'ai envoyé contre Babylone, et je les fais tous descendre en fugitifs, les Chaldéens, sur les navires dont ils sont si fiers !

15 Je suis YAHWEH, votre Saint, le Créateur d'Israël, votre roi !

16 Ainsi parle YAHWEH, qui ouvrit un chemin dans la mer, un sentier dans les eaux puissantes ;

17 qui mit en campagne chars et chevaux, armée et vaillants guerriers, — tous ensemble ils sont couchés pour ne plus se relever ; ils ont été étouffés, ils se sont éteints comme une mèche : —

18 Ne vous souvenez plus des événements passés, et ne considérez plus les choses d'autrefois !

19 Voici que je vais faire une merveille nouvelle ; elle est près d'éclorre ; ne la reconnaissez-vous pas ? Je mettrai un chemin dans le désert, des fleuves dans la terre aride.

20 Les bêtes des champs me glorifieront, les chacals et les autruches. Car je mettrai des eaux dans le désert, et des fleuves dans la terre aride, pour abreuver mon peuple, mon élu,

21 le peuple que j'ai formé pour moi, qui publiera ma louange.

22 Cependant tu ne m'as pas invoqué, ô Jacob, et tu ne t'es pas mis en peine pour moi, Israël.

²³ Tu ne m'as pas offert les brebis de tes holocaustes, et tu ne m'as pas honoré par tes sacrifices. Je ne t'ai pas été à charge pour des offrandes, et ne t'ai pas fatigué pour de l'encens.

²⁴ Tu ne m'as point, à prix d'argent, acheté de roseau odoriférant, et tu ne m'as pas rassasié de la graisse de tes victimes ; mais toi, tu m'as été à charge par tes péchés, tu m'as fatigué par tes iniquités.

²⁵ C'est moi, c'est moi qui efface tes fautes pour l'amour de moi, et je ne me souviendrai plus de tes péchés.

²⁶ Réveille mes souvenirs, plaidons ensemble, parle toi-même pour te justifier.

²⁷ Ton premier père a péché, et tes interprètes m'ont été infidèles.

²⁸ C'est pourquoi j'ai dégradé les princes du sanctuaire, j'ai livré Jacob à l'anathème et Israël aux outrages.

44

¹ Et maintenant, écoute, Jacob, mon serviteur, et toi, Israël, que j'ai choisi.

² Ainsi parle YAHWEH, qui t'a fait, qui t'a formé dès le sein de ta mère, et secouru :

Ne crains point, Jacob, mon serviteur, mon Israël, que j'ai choisi !

³ Car je répandrai des eaux sur le sol altéré, et des ruisseaux sur la terre desséchée.

Je répandrai mon esprit sur ta postérité, et ma bénédiction sur tes rejetons.

⁴ Et ils croîtront parmi la verdure, comme les saules le long des eaux courantes.

⁵ Celui-ci dira : « Je suis à YAHWEH ! » celui-ci se réclamera du nom de Jacob ; un autre écrira sur sa main : « A YAHWEH ! » et il prendra pour surnom le nom d'Israël.

⁶ Ainsi parle YAHWEH, le roi d'Israël et son rédempteur, YAHWEH des armées : Je suis le premier et je suis le dernier, et il n'y a pas de Dieu en dehors de moi !

⁷ Qui est comme moi, — qu'il parle, qu'il le déclare, qu'il me le montre ! — depuis que j'ai fondé l'humanité des jours antiques ? Qu'ils annoncent donc l'avenir et ce qui doit arriver !

⁸ Ne soyez pas effrayés et ne craignez point ! Ne te l'ai-je pas dès longtemps fait connaître et annoncé ? — vous m'en êtes témoins ! Y a-t-il un Dieu en dehors de moi ? Il n'y a pas d'autre Rocher ; je n'en connais point.

⁹ Les fabricateurs d'idoles ne sont tous que néant, et leurs chefs-d'œuvre ne servent à rien ; leurs témoins, eux, ne voient rien ni ne comprennent rien, pour leur honte.

¹⁰ Qui a formé un dieu, qui a fondu une idole, pour n'en retirer aucune utilité ?

¹¹ Voici que tous ses adorateurs seront confondus ; et les ouvriers ne sont que des hommes ! Qu'ils s'assemblent tous, qu'ils se présentent !... Ils trembleront et seront confondus tous ensemble.

¹² L'ouvrier en fer travaille avec le ciseau, il passe son œuvre dans les charbons embrasés, il la façonne avec le marteau ; il la travaille d'un bras vigoureux. Cependant, il a faim, et le voilà sans force ; il ne boit pas d'eau, et le voilà épuisé !

13 L'ouvrier en bois tend le cordeau, il trace la forme au crayon, la façonne avec le ciseau, la mesure au compas ; il en fait une figure d'homme, la belle figure humaine, pour qu'elle loge dans une maison.

14 Un homme va couper des cèdres ; il prend des rouvres et des chênes ; il fait un choix parmi les arbres de la forêt ; ou bien il plante des cèdres, et la pluie les fait croître.

15 Ce bois sert à l'homme pour brûler ; il en prend pour se chauffer ; il en allume aussi pour cuire son pain ; il en fait aussi un dieu et il l'adore ; il en fabrique une idole, et il se prosterne devant elle !

16 Il en a brûlé au feu la moitié ; avec l'autre moitié, il apprête sa viande ; il cuit son rôti et se rassasie. Il se chauffe aussi et il dit : « Ah ! Ah ! Je me réchauffe ; je sens la flamme ! »

17 De ce qui en reste, il fait son dieu, son idole, qu'il adore en se prosternant, devant laquelle il prie, en disant : « Délivre-moi, car tu es mon Dieu ! »

18 Ils ne savent pas, ils n'entendent pas, car leurs yeux sont couverts pour ne pas voir, et leurs cœurs pour ne pas comprendre.

19 Et il ne rentre pas en soi-même ; il n'a pas l'intelligence et le bon sens de se dire : « J'en ai brûlé la moitié au feu ; j'ai aussi cuit du pain sur les braises ; j'ai rôti de la viande et je l'ai mangée ; et avec le reste je ferais une abomination, je me prosternerais devant un tronc d'arbre ! »

²⁰ Il se repaît de cendres ; son cœur abusé l'égaré. Il ne sauvera pas son âme et ne dira pas : « Ce qui est dans ma main n'est-il pas mensonge ? »

²¹ Souviens-toi de ces choses, ô Jacob, ô Israël, car tu es mon serviteur ; je t'ai formé pour mon serviteur, ô Israël, tu ne seras pas oublié de moi !

²² J'ai effacé tes transgressions comme un nuage ; et tes péchés comme une nuée : reviens à moi, car je t'ai racheté.

²³ Cieux, poussez des cris de joie, car YAHWEH a fait cela ! Retentissez, profondeurs de la terre ! Eclatez de joie, montagnes, forêts, avec tous vos arbres ; car YAHWEH a racheté Jacob, et manifesté sa gloire en Israël !

²⁴ Ainsi parle YAHWEH, ton rédempteur, qui t'a formé dès le sein de ta mère : C'est moi, YAHWEH, qui ai fait toutes choses, moi qui seul ai déployé les cieux, affermi la terre : qui était avec moi ?

²⁵ Je déjoue les présages des prophètes de mensonge, et fais délirer les devins ; je fais reculer les sages, et change leur science en folie.

²⁶ J'accomplis la parole de mon serviteur, et j'exécute le conseil de mes envoyés ; je dis de Jérusalem : « Qu'elle soit habitée ! » et des villes de Juda : « Qu'elles soient rebâties ! je relèverai leurs ruines. »

²⁷ Je dis à l'abîme : « Taris ! je dessécherai tes fleuves. »

²⁸ Je dis de Cyrus : « C'est mon berger ; il accomplira toute ma volonté, en disant à

Jérusalem : Sois rebâtie ! et au temple : Sois fondé ! »

45

¹ Ainsi parle YAHWEH à son oint, à Cyrus, que j'ai pris par la main droite pour terrasser devant lui les nations, et pour délier la ceinture des rois, pour ouvrir devant lui les portes, afin que les entrées ne lui soient pas fermées :

² Moi, je marcherai devant toi ; j'aplanirai les chemins montueux ; je romprai les portes d'airain, et je briserai les verrous de fer.

³ Je te donnerai les trésors cachés, et les richesses enfouies, afin que tu saches que je suis YAHWEH, le Dieu d'Israël, qui t'ai appelé par ton nom.

⁴ A cause de Jacob, mon serviteur, et d'Israël, mon élu, je t'ai appelé par ton nom ; je t'ai désigné quand tu ne me connaissais pas.

⁵ Je suis YAHWEH, et il n'y en a pas d'autre ; hors moi, il n'y a pas de Dieu ! Je t'ai ceint quand tu ne me connaissais pas,

⁶ afin que l'on sache, du levant au couchant, qu'il n'y a rien en dehors de moi ! Je suis YAHWEH, et il n'y en a pas d'autre ;

⁷ je forme la lumière et crée les ténèbres, je fais la paix et je crée le malheur : c'est moi YAHWEH qui fais tout cela.

⁸ Cieux, répandez d'en haut votre rosée, et que les nuées fassent pleuvoir la justice ! Que la terre s'ouvre et produise le salut, qu'elle fasse germer la justice en même temps ! Moi ! YAHWEH, je crée ces choses.

⁹ Malheur à qui conteste avec celui qui l'a formé, vase parmi des vases de terre ! L'argile dira-t-elle à celui qui la façonne : « Que fais-tu ? » Ton œuvre dira-t-elle : « Il n'a pas de mains ? »

¹⁰ Malheur à qui dit à un père : « Pourquoi engendres-tu ? » Et à une femme : « Pourquoi mets-tu au monde ? »

¹¹ Ainsi parle YAHWEH, le Saint d'Israël et celui qui l'a formé : « Osez-vous m'interroger sur l'avenir, me commander au sujet de mes enfants et de l'œuvre de mes mains ? »

¹² C'est moi qui ai fait la terre, et qui sur elle ai créé l'homme ; c'est moi dont les mains ont déployé les cieux, moi qui commande à toute leur armée.

¹³ C'est moi qui l'ai suscité dans ma justice, et j'aplanis toutes ses voies. C'est lui qui rebâtera ma ville, et renverra mes captifs, sans rançon ni présents, dit YAHWEH des armées.

¹⁴ Ainsi parle YAHWEH : Les gains de l'Égypte et les profits de l'Ethiopie, et les Sabéens à la haute stature viendront à toi et seront à toi, ils marcheront à ta suite ; ils passeront enchaînés, et se prosterneront devant toi ; ils te diront en suppliant : « Il n'y a de Dieu que chez toi, et il n'y en a pas d'autre, nul autre Dieu absolument ! »

¹⁵ En vérité, vous êtes un Dieu caché, Dieu d'Israël, ô Sauveur !

¹⁶ Ils sont tous honteux et confus, ils s'en vont confus, les fabricateurs d'idoles.

¹⁷ Israël est sauvé par YAHWEH d'un salut éternel ; vous n'aurez ni honte ni confusion dans les siècles à venir.

¹⁸ Car ainsi parle YAHWEH, qui a créé les cieux, lui, le Dieu qui a formé la terre, qui l'a achevée et affermie, qui n'en a pas fait un chaos, mais l'a formée pour être habitée : Je suis YAHWEH, et il n'y en a pas d'autre !

¹⁹ Je n'ai pas parlé en cachette, dans un lieu obscur de la terre. Je n'ai pas dit à la race de Jacob : « Cherchez-moi vainement ! » Moi, YAHWEH, je dis ce qui est juste, j'annonce la vérité.

²⁰ Assemblez-vous et venez ; approchez ensemble, réchappés des nations. Ils ne savent rien, ceux qui portent leur idole de bois, et invoquent un dieu qui ne sauve pas.

²¹ Appelez-les, faites-les approcher, et qu'ils se consultent ensemble ! Qui a fait entendre ces choses dès le commencement, et depuis longtemps les a annoncées ? N'est-ce pas moi, YAHWEH ? Et il n'y a pas de Dieu en dehors de moi ; Moi, le Dieu juste, et il n'y a pas d'autre sauveur que moi.

²² Tournez-vous vers moi, et vous serez sauvés, vous tous habitants de la terre, car je suis Dieu, et il n'y en a pas d'autre.

²³ Je l'ai juré par moi-même ; de ma bouche sort la vérité, une parole qui ne sera pas révoquée : Tout genou fléchira devant moi, Et toute langue me prêtera serment.

²⁴ « En YAHWEH seul, dira-t-on de moi, résident la justice et la force ! » On viendra à lui ; mais ils seront confondus, tous ceux qui étaient enflammés contre lui.

25 En YAHWEH sera justifiée et sera glorifiée toute la race d'Israël.

46

¹ Bel s'écroule, Nébo s'affaisse ; on met leurs images sur des animaux, des bêtes de somme ; ces idoles que vous portiez sont chargées, comme un fardeau pesant, sur les bêtes fatiguées.

² Ils s'affaissent, ils s'écroulent ensemble ; ils ne peuvent sauver le fardeau ; ils s'en vont eux-mêmes en captivité.

³ Ecoutez-moi, maison de Jacob, et vous tous, reste de la maison d'Israël, vous dont je me suis chargé dès votre naissance, que j'ai portés dès le sein de votre mère.

⁴ Jusqu'à votre vieillesse je serai le même, jusqu'à vos cheveux blancs je vous soutiendrai. Je l'ai déjà fait, et je vous porterai encore ; je vous soutiendrai, je vous délivrerai.

⁵ A qui me comparerez-vous, et de qui me ferez-vous l'égal ? A qui m'assimilerez-vous, que nous soyons pareils ?

⁶ Ils tirent l'or de leur bourse, et pèsent l'argent à la balance ; ils engagent un fondeur afin qu'il en fasse un dieu, et ils se prosternent et adorent.

⁷ Ils le portent sur l'épaule, ils le soutiennent, et vont le poser en son lieu ; et il s'y tient sans bouger de sa place. Même lorsqu'on crie vers lui, il ne répond pas, il ne sauve personne de la détresse.

⁸ Pensez à cela et montrez-vous hommes ; rebelles, prenez-le à cœur,

⁹ rappelez-vous les choses passées des jours d'autrefois. Oui, moi, je suis Dieu, et il n'y en a pas d'autre ;

¹⁰ je suis Dieu et nul n'est semblable à moi : moi qui, dès le commencement, annonce la fin, et, longtemps à l'avance, ce qui n'est pas encore ; qui dis : « Mon dessein subsistera, et je ferai toute ma volonté ; »

¹¹ qui de l'Orient appelle l'aigle, d'un pays éloigné l'homme de mon dessein. J'ai parlé, j'accomplirai ; j'ai résolu, j'exécuterai !

¹² Ecoutez-moi, hommes au cœur opiniâtre, qui êtes loin de la justice.

¹³ Je fais approcher ma justice ; elle n'est pas loin, et mon salut ne tardera pas ; je donnerai le salut à Sion, ma gloire à Israël.

47

¹ Descends, assieds-toi dans la poussière, vierge, fille de Babylone ; assieds-toi par terre, sans trône, fille des Chaldéens ; car on ne t'appellera plus la délicate, la voluptueuse.

² Prends la meule, et mouds de la farine ; ôte ton voile ; relève les pans de ta robe, mets à nu tes jambes, pour passer les fleuves.

³ Que ta nudité soit découverte, qu'on voie ta honte ! Je veux me venger, je n'épargnerai personne.

⁴ — Notre Rédempteur se nomme YAHWEH des armées, le Saint d'Israël ! —

⁵ Assieds-toi en silence, entre dans les ténèbres, fille des Chaldéens ; car on ne t'appellera plus la souveraine des royaumes.

⁶ J'étais irrité contre mon peuple ; j'ai laissé profaner mon héritage et je les ai livrés entre tes mains... Tu ne leur fis pas de miséricorde ; sur le vieillard tu as fait peser lourdement ton joug.

⁷ Tu as dit : « Je suis souveraine à jamais ! » de sorte que tu n'as pas pris garde à ces choses, tu n'as pas songé à la fin de tout cela.

⁸ Et maintenant, écoute ceci, voluptueuse, assise en sécurité, toi qui disais en ton cœur : « Moi, et rien que moi ! Je ne serai jamais veuve, ni privée de mes enfants. »

⁹ Ces deux choses t'arriveront, soudain, en un même jour, et la perte de tes enfants et le veuvage ; elles viendront sur toi dans leur plénitude, malgré la multitude de tes sortilèges, malgré la puissance de tes enchantements.

¹⁰ Tu te confiais dans ta malice ; tu disais : « Nul ne me voit ! » Ta sagesse et ta science, ce sont elles qui t'ont séduite, alors que tu disais en ton cœur : « Moi, et rien que moi ! »

¹¹ Et le malheur viendra sur toi sans que tu puisses le conjurer ; la calamité fondra sur toi, sans que tu puisses la détourner ; et la ruine viendra sur toi soudain, sans que tu t'en doutes.

¹² Reste donc avec tes enchantements, et avec la multitude de tes sortilèges, auxquels tu t'es adonnée dès ta jeunesse ! Peut-être en pourras-tu tirer profit, peut-être inspireras-tu la terreur !

¹³ Tu t'es fatiguée à force de consultations ; qu'ils se présentent donc et qu'ils te sauvent, ceux qui mesurent le ciel, qui observent les

astres, qui font connaître à chaque nouvelle lune ce qui doit t'arriver.

¹⁴ Voici qu'ils sont devenus comme le chaume : le feu les consumera, ils ne sauveront pas leur vie de la puissance de la flamme ; ce n'est pas une braise pour se chauffer, ni un feu pour s'asseoir devant.

¹⁵ Tels sont pour toi ceux pour qui tu t'es fatiguée ; ceux avec qui tu trafiquas dès ta jeunesse : ils fuient chacun de son côté ; il n'y a personne qui te sauve !

48

¹ Ecoutez ceci, maison de Jacob, vous qui êtes appelés du nom d'Israël, et qui êtes sortis de la source de Juda ; vous qui jurez par le nom de YAHWEH, et qui célébrez le Dieu d'Israël, mais sans sincérité ni droiture.

² Car ils tirent leur nom de la ville sainte, et ils s'appuient sur le Dieu d'Israël, dont le nom est YAHWEH des armées.

³ Dès longtemps, j'ai annoncé les premières choses ; elles sortirent de ma bouche ; je les proclamai ; soudain j'ai agi, et elles sont arrivées.

⁴ Comme je savais que tu es dur, que ton cou est une barre de fer, et que ton front est d'airain,

⁵ je t'ai annoncé ces choses il y a longtemps ; je te les ai déclarées avant qu'elles n'arrivent, de peur que tu ne dises : « Mon idole les a faites ; mon dieu de bois ou de fonte les a ordonnées. »

⁶ Tu l'as entendu ; vois, tout s'est accompli ; mais vous, ne le déclarerez-vous pas ?

Maintenant, je te fais entendre des choses nouvelles, cachées, que tu ne connais point.

⁷ C'est maintenant qu'elles sont créées, et non auparavant ; jusqu'à ce jour, tu n'en avais pas entendu parler, de peur que tu ne dises : « Voici, je le savais ! »

⁸ Tu n'en as rien entendu, tu n'en as rien su ; jamais ton oreille n'en a rien perçu, parce que je savais que tu es tout à fait infidèle, que ton nom est Prévaricateur dès le sein de ta mère.

⁹ A cause de mon nom, je retiens ma colère, et à cause de ma gloire, je patiente avec toi, pour ne pas t'exterminer.

¹⁰ Voici, je t'ai fondu, mais sans obtenir l'argent ; je t'ai éprouvé au creuset de l'affliction.

¹¹ C'est pour l'amour de moi, pour l'amour de moi que je le fais ; car comment mon nom serait-il profané ? Je ne donnerai pas ma gloire à un autre.

¹² Ecoute-moi, Jacob, et toi, Israël, que j'ai appelé ; c'est moi, moi qui suis le premier, moi aussi qui suis le dernier.

¹³ C'est aussi ma main qui a fondé la terre, et ma droite qui a étendu les cieux ; c'est moi qui les appelle, et aussitôt ils se présentent.

¹⁴ Assemblez-vous tous et écoutez : qui d'entre eux a annoncé ces choses ? — Celui qu'aime YAHWEH accomplira sa volonté dans Babel, et son bras sera contre les Chaldéens. —

¹⁵ Moi, moi, j'ai parlé, et je l'ai appelé ; je l'ai fait venir, et sa voie sera prospère.

¹⁶ Approchez-vous de moi, entendez ceci : Dès l'origine je n'ai pas parlé en cachette ; depuis

que ces choses arrivent, je suis là ; — Et maintenant le Seigneur YAHWEH m'envoie avec son Esprit. —

¹⁷ Ainsi parle YAHWEH, ton rédempteur, le Saint d'Israël : Moi, YAHWEH, ton Dieu, je t'enseigne pour ton bien, je te conduis dans le chemin où tu dois marcher.

¹⁸ Oh ! sois attentif à mes commandements, et ta paix sera comme un fleuve, ta justice comme les flots de la mer ;

¹⁹ ta postérité sera comme le sable et le fruit de tes entrailles comme les grains de sable ; son nom ne sera ni retranché ni effacé devant moi.

²⁰ Sortez de Babylone, fuyez les Chaldéens avec des cris de joie ! Publiez-le, proclamez-le, faites-le savoir jusqu'à l'extrémité de la terre !

Dites : « YAHWEH a racheté son serviteur Jacob !

²¹ Ils n'ont pas soif dans le désert où il les a conduits ; il fait couler pour eux l'eau du rocher ; il fend le rocher, et les eaux jaillissent ! »

²² Il n'y a pas de paix pour les méchants, dit YAHWEH.

49

¹ Iles, entendez-moi : peuples lointains, soyez attentifs ! YAHWEH m'a appelé dès le sein maternel, dès les entrailles de ma mère il a proclamé mon nom.

² Il a fait de ma bouche une épée tranchante ; il m'a abrité sous l'ombre de sa main ; il a fait de moi une flèche aiguë, il m'a caché dans son carquois.

³ Et il m'a dit : « Tu es mon serviteur, Israël, en qui je me glorifierai. »

⁴ Et moi j'ai dit : « En vain je me suis fatigué ; inutilement, pour rien, j'ai consumé ma force ; mais mon droit est auprès de YAHWEH, et ma récompense auprès de mon Dieu. »

⁵ Et maintenant YAHWEH parle, lui qui m'a formé dès le sein de ma mère pour être son Serviteur, pour ramener à lui Jacob, et pour qu'Israël lui soit réuni.

— Et je suis honoré aux yeux de YAHWEH, et mon Dieu est ma force. —

⁶ Il a dit : « C'est peu que tu sois mon Serviteur, pour rétablir les tribus de Jacob et pour ramener les préservés d'Israël ; je t'établirai lumière des nations, pour que mon salut arrive jusqu'aux extrémités de la terre. »

⁷ Ainsi parle YAHWEH, le rédempteur et le Saint d'Israël ; à celui qui est méprisé, abominable au peuple, à l'esclave des tyrans : Des rois te verront et se lèveront, des princes, et ils se prosterneront, à cause de YAHWEH qui est fidèle, et du Saint d'Israël qui t'a choisi.

⁸ Ainsi parle YAHWEH : Au temps de la grâce je t'exauce, et au jour du salut, je te viens en aide ; je t'ai gardé et établi Alliance du peuple, pour relever le pays, pour partager les héritages dévastés ;

⁹ pour dire aux captifs : « Sortez ! » à ceux qui sont dans les ténèbres : « Venez à la lumière ! »

Ils pourront paître le long des chemins, et sur toute hauteur seront leurs pâturages ;

10 ils n'auront pas faim, ils n'auront pas soif ; ni le sable brûlant, ni le soleil ne les atteindront. Car celui qui a pitié d'eux sera leur guide, et les conduira aux eaux jaillissantes.

11 Je ferai de toutes mes montagnes des chemins, et mes routes seront relevées.

12 En voici qui viennent de loin ; en voici du septentrion et du couchant ; et ceux-là du pays des Sinim.

13 Cieux, poussez des cris de joie ! Terre, tressaille ! Montagnes, éclatez en cris joyeux ! Car YAHWEH a consolé son peuple, et il a compassion de ses affligés.

14 Sion disait : « YAHWEH m'a abandonnée ; le Seigneur m'a oubliée ! »

15 Une femme oubliera-t-elle son nourrisson, n'aura-t-elle pas pitié du fruit de ses entrailles ? Quand même les mères oublieraient, moi, je ne t'oublierai point !

16 Vois, je t'aie gravée sur la paume de mes mains ; tes murs sont toujours devant mes yeux.

17 Tes fils accourent ; ceux qui t'avaient détruite et dévastée s'éloignent de toi.

18 Lève les yeux autour de toi et regarde : ils se rassemblent tous, ils viennent à toi. Je suis vivant, — oracle de YAHWEH, tu te revêtiras d'eux tous comme d'une parure, tu t'en ceindras comme d'une ceinture de fiancée.

19 Car tes ruines, tes déserts, ton pays dévasté, tout cela maintenant sera trop étroit pour tes habitants ; et ceux qui te dévoraient se sont éloignés.

20 Alors ils diront à tes oreilles, tes fils, dont tu étais privée : « L'espace est trop étroit pour moi ; fais-moi de la place pour que je puisse habiter. »

21 Et tu diras en ton cœur : « Qui m'a enfanté ceux-ci ? J'étais privée d'enfants, stérile, bannie et répudiée ; et ceux-ci, qui les a élevés ? Voici que j'étais restée seule ; ceux-ci, où étaient-ils ? »

22 Ainsi parle le Seigneur YAHWEH : Voici que je lèverai ma main vers les nations, que je dresserai mon étendard vers les peuples ; et ils ramèneront tes fils entre leurs bras, et ils rapporteront tes filles sur leurs épaules.

23 Des rois seront tes nourriciers, et leurs princesses tes nourrices ; ils se prosterneront devant toi la face contre terre, et ils lècheront la poussière de tes pieds ; et tu sauras que je suis YAHWEH, et que ceux qui espèrent en moi ne seront pas confondus.

24 Mais arrachera-t-on au puissant sa proie, et les justes qu'on a faits captifs échapperont-ils ? —

25 Ainsi parle YAHWEH : Même la proie du puissant lui sera arrachée, et la proie du violent lui échappera. Tes adversaires, moi, je les combattrai ; tes fils, moi, je les sauverai.

26 Je ferai manger à tes oppresseurs leur propre chair, ils s'enivreront de leur sang comme d'un vin nouveau ; et toute chair saura que moi, YAHWEH, je suis ton Sauveur, et que ton rédempteur est le Puissant de Jacob !

50

¹ Ainsi parle YAHWEH : Où est la lettre de divorce de votre mère, par laquelle je l'ai répudiée ? Ou bien, quel est celui de mes créanciers auquel je vous ai vendus ? C'est à cause de vos iniquités que vous avez été vendus, à cause de vos péchés que votre mère a été renvoyée.

² Je suis venu : pourquoi n'y avait-il personne ? J'ai appelé : pourquoi personne n'a-t-il répondu ? Ma main est-elle donc trop courte pour délivrer, ou bien n'ai-je pas assez de force pour sauver ? Voici que, par ma menace, je dessèche la mer, je change les fleuves en désert ; leurs poissons pourrissent faute d'eau, et ils périssent de soif.

³ Je revêts les cieux d'obscurité, et je les couvre d'un sac.

⁴ Le Seigneur YAHWEH m'a donné la langue des disciples, pour que je sache fortifier par ma parole celui qui est abattu. Il éveille, chaque matin, il éveille mon oreille, pour que j'écoute en disciple.

⁵ Le Seigneur YAHWEH m'a ouvert l'oreille ; et moi, je n'ai pas résisté, je ne me suis pas retiré en arrière.

⁶ J'ai livré mon dos à ceux qui me frappaient, et mes joues à ceux qui m'arrachaient la barbe ; je n'ai pas dérobé mon visage aux outrages et aux crachats.

⁷ Le Seigneur YAHWEH m'est venu en aide ; c'est pourquoi l'outrage ne m'a pas abattu ; c'est pourquoi j'ai rendu ma face semblable à

un caillou ; et je savais que je ne serais pas confondu.

⁸ Il est proche, celui qui me justifie : qui plaidera contre moi ? Comparaissons ensemble ! Qui est mon adversaire : qu'il s'approche de moi !

⁹ Le Seigneur YAHWEH m'est venu en aide : qui est-ce qui me condamnerait ? Ah ! ils tomberont tous en lambeaux comme un vêtement ; la teigne les dévorera !

¹⁰ Qui d'entre vous craint YAHWEH, et écoute la voix de son Serviteur ? Quiconque marche dans les ténèbres, privé de lumière, qu'il se confie dans le nom de YAHWEH, et qu'il s'appuie sur son Dieu !

¹¹ Mais vous tous qui allumez un feu, et qui vous armez de flèches embrasées, allez dans les flammes de votre feu, et au milieu des flèches que vous avez enflammées ! C'est par ma main que ces choses vous arriveront ; vous serez couchés dans la douleur !

51

¹ Entendez-moi, vous qui poursuivez la justice, vous qui cherchez YAHWEH ; considérez le rocher d'où vous avez été taillés et la carrière d'où vous avez été tirés.

² Considérez Abraham, votre père, et Sara qui vous a enfantés ; car je l'appelai quand il était seul, et je l'ai béni et multiplié.

³ Car YAHWEH a consolé Sion, et il a consolé toutes ses ruines. Il a fait de son désert un Eden, et de sa solitude un jardin de YAHWEH ; On y

trouvera la joie et l'allégresse, les actions de grâces et le bruit des chants.

⁴ Sois attentif à ma voix, ô mon peuple ; ô ma nation, prête-moi l'oreille ! Car la loi sortira de moi, et j'établirai mon commandement pour être la lumière des peuples.

⁵ Ma justice est proche, mon salut va paraître, et mon bras jugera les peuples ; les îles espèrent en moi et se confient dans mon bras.

⁶ Levez vos yeux vers le ciel, et abaissez vos regards sur la terre ; car les cieux se dissiperont comme une fumée, et la terre tombera en lambeaux comme un vêtement, et ses habitants périront de même. Mais mon salut durera éternellement, et ma justice ne périra pas.

⁷ Entendez-moi, vous qui connaissez la justice, ô peuple qui as ma loi dans ton cœur : Ne craignez pas les injures des hommes, et ne vous effrayez pas de leurs outrages !

⁸ Car la teigne les dévorera comme un vêtement, et la gerce les rongera comme la laine. Mais ma justice subsistera à jamais, et mon salut jusqu'aux siècles des siècles.

⁹ Réveille-toi, réveille-toi, revêts-toi de force, bras de YAHWEH ! Réveille-toi comme aux jours anciens, comme aux âges d'autrefois. N'est-ce pas toi qui taillas en pièces Rahab, qui transperças le dragon ?

¹⁰ N'est-ce pas toi qui desséchas la mer, les eaux du grand abîme ; qui fis des profondeurs de la mer un chemin, pour faire passer les rachetés ?

¹¹ Ainsi les rachetés de YAHWEH reviendront ; ils viendront dans Sion avec des cris de joie ; une allégresse éternelle couronnera leur tête, la joie et l'allégresse les envahiront ; la douleur et le gémissement s'enfuiront.

¹² C'est moi, c'est moi qui vous console. Qui es-tu pour craindre un homme mortel, un fils d'homme qui passe comme l'herbe ;

¹³ pour oublier YAHWEH, ton Créateur, qui a étendu les cieux et fondé la terre, et pour trembler perpétuellement, tout le jour, devant la fureur du tyran, lorsqu'il se prépare à te détruire ?

Et où est-elle ta fureur du tyran ?

¹⁴ Bientôt celui qui est courbé sera délié ; il ne mourra pas dans la fosse, et son pain ne lui manquera pas.

¹⁵ Moi, je suis YAHWEH, ton Dieu, qui soulève la mer, et ses flots mugissent ; YAHWEH des armées est son nom.

¹⁶ J'ai mis mes paroles dans ta bouche, et je t'ai couvert de l'ombre de ma main, pour planter des cieux et fonder une terre, et pour dire à Sion : « Tu es mon peuple ! »

¹⁷ Réveille-toi, réveille-toi, lève-toi, Jérusalem, qui as bu de la main de YAHWEH la coupe de sa colère, qui as bu, qui as vidé le calice d'étourdissement !

¹⁸ Pas un qui l'ait guidée, de tous les fils qu'elle avait enfantés. Pas un qui l'ait prise par la main, de tous les fils qu'elle avait élevés.

¹⁹ Ces deux malheurs t'ont frappée : — qui t'adressera des paroles de pitié ? — La

dévastation et la ruine, la famine et l'épée — comment te consolerais-je ? —

²⁰ Tes fils, épuisés de force, sont gisants au coin de toutes les rues, comme une antilope dans le filet du chasseur, ivres de la fureur de YAHWEH, de la menace de ton Dieu.

²¹ C'est pourquoi, entends ceci, malheureuse, enivrée, mais non de vin !

²² Ainsi parle ton Seigneur YAHWEH, ton Dieu, qui défend son peuple : Voici que j'ai ôté de ta main la coupe d'étourdissement, le calice de ma colère ; tu ne les boiras plus désormais.

²³ Je les mettrai dans la main de tes persécuteurs, de ceux qui te disaient : « Courbe-toi, que nous passions ! » Et tu faisais de ton dos comme un sol, comme une rue pour les passants !

52

¹ Réveille-toi, réveille-toi, revêts ta force, Sion ! Revêts tes habits de fête, Jérusalem, ville sainte ! Car l'incirconcis et l'impur n'entreront plus chez toi désormais.

² Secoue ta poussière, relève-toi, assieds-toi, Jérusalem ; détache les chaînes de ton cou, captive, fille de Sion !

³ Car ainsi parle YAHWEH : Vous avez été vendus pour rien, et sans argent vous serez rachetés !

⁴ Car ainsi parle le Seigneur YAHWEH : Mon peuple descendit jadis en Égypte pour y séjourner puis Assur l'opprima sans cause.

⁵ Et maintenant qu'ai-je à faire ici ? — oracle de YAHWEH, puisque mon peuple a été enlevé sans droit ? Ses tyrans poussent des hurlements, — oracle de YAHWEH, et sans cesse, tout le jour, mon nom est outragé.

⁶ C'est pourquoi mon peuple connaîtra mon nom ; oui, il saura en ce jour que c'est moi qui dis : « Me voici ! »

⁷ Qu'ils sont beaux sur les montagnes les pieds du messager, qui publie la bonne nouvelle de la paix ; de celui qui annonce le bonheur, qui publie le salut ; de celui qui dit à Sion : « Ton Dieu règne ! »

⁸ La voix de tes sentinelles ! Elles élèvent la voix, elles poussent ensemble des cris d'allégresse, car elles voient de leurs yeux le retour de YAHWEH en Sion.

⁹ Eclatez ensemble en cris de joie, ruines de Jérusalem ! Car YAHWEH a consolé son peuple, il a racheté Jérusalem.

¹⁰ YAHWEH a découvert le bras de sa sainteté, aux yeux de toutes les nations ; et toutes les extrémités de la terre verront le salut de notre Dieu.

¹¹ Partez, partez, sortez de là ; ne touchez rien d'impur ! Sortez du milieu d'elle ; purifiez-vous ; vous qui portez les vases de YAHWEH.

¹² Car vous ne sortirez pas avec précipitation, et vous ne vous en irez pas en fuyant ; car YAHWEH marche devant vous, et le Dieu d'Israël est votre arrière garde !

¹³ Voici que mon Serviteur prospérera ; il grandira, il sera exalté, souverainement élevé.

¹⁴ De même que beaucoup ont été dans la stupeur en le voyant, — tant il était défiguré, son aspect n'étant plus celui d'un homme, ni son visage celui des enfants des hommes, —

¹⁵ ainsi il fera tressaillir des nations nombreuses. Devant lui les rois fermeront la bouche ; car ils verront ce qui ne leur avait pas été raconté, et ils apprendront ce qu'ils n'avaient pas entendu.

53

¹ Qui a cru ce que nous avons entendu, et à qui le bras de YAHWEH a-t-il été révélé ?

² Il s'est élevé devant lui comme un frêle arbrisseau ; comme un rejeton qui sort d'une terre desséchée ; il n'avait ni forme ni beauté pour attirer nos regards, ni apparence pour exciter notre amour.

³ Il était méprisé et abandonné des hommes, homme de douleurs et familier de la souffrance, comme un objet devant lequel on se voile la face ; en butte au mépris, nous n'en faisons aucun cas.

⁴ Vraiment c'était nos maladies qu'il portait, et nos douleurs dont il s'était chargé ; et nous, nous le regardions comme un puni, frappé de Dieu et humilié.

⁵ Mais lui, il a été transpercé à cause de nos péchés, broyé à cause de nos iniquités ; le châtiment qui nous donne la paix a été sur lui, et c'est par ses meurtrissures que nous sommes guéris.

⁶ Nous étions tous errants comme des brebis, chacun de nous suivait sa propre voie ; et

YAHWEH a fait retomber sur lui l'iniquité de nous tous.

⁷ On le maltraite, et lui se soumet et n'ouvre pas la bouche, semblable à l'agneau qu'on mène à la tuerie, et à la brebis muette devant ceux qui la tondent ; il n'ouvre pas la bouche.

⁸ Il a été enlevé par l'oppression et le jugement, et, parmi ses contemporains, qui a pensé qu'il était retranché de la terre des vivants, que la plaie le frappait à cause des péchés de mon peuple ?

⁹ On lui a donné son sépulcre avec les méchants, et dans sa mort il est avec le riche, alors qu'il n'a pas commis d'injustice, et qu'il n'y a pas de fraude dans sa bouche.

¹⁰ Il a plu à YAHWEH de le briser par la souffrance ; mais quand son âme aura offert le sacrifice expiatoire, il verra une postérité, il prolongera ses jours, et le dessein de YAHWEH prospérera dans ses mains.

¹¹ A cause des souffrances de son âme, il verra et se rassasiera.

Par sa connaissance le juste, mon Serviteur, justifiera beaucoup d'hommes, et lui-même se chargera de leurs iniquités.

¹² C'est pourquoi je lui donnerai sa part parmi les grands ; il partagera le butin avec les forts.

Parce qu'il a livré son âme à la mort et qu'il a été compté parmi les malfaiteurs ; et lui-même a porté la faute de beaucoup, et il intercédéra pour les pécheurs.

54

¹ Pousse des cris de joie, stérile, qui n'enfantais pas ; éclate de joie et d'allégresse, toi qui n'as pas été en travail, car les fils de la délaissée sont plus nombreux que les fils de celle qui avait un époux, dit YAHWEH.

² Elargis l'espace de la tente ; qu'on déploie les tentures de ta demeure ; ne les retiens pas, allonge tes cordages, et affermis tes pieux !

³ Car tu te répandras à droite et à gauche, et ta postérité prendra possession des nations, et peuplera les villes désertes.

⁴ Ne crains point, car tu ne seras pas confondue ; n'aie pas honte, car tu n'auras pas à rougir ; car tu oublieras la honte de ta jeunesse, et tu ne te souviendras plus de l'opprobre de ton veuvage.

⁵ Car ton époux, c'est ton Créateur ; YAHWEH des armées est son nom ; et ton Rédempteur est le Saint d'Israël ; il s'appelle le Dieu de toute la terre.

⁶ Car comme une femme délaissée et affligée, YAHWEH te rappelle comme une épouse de la jeunesse qui a été répudiée, dit ton Dieu.

⁷ Un instant, un moment, je t'ai abandonnée, mais avec une grande miséricorde je te rassemble.

⁸ Dans une effusion de ma colère, je t'ai caché un moment mon visage, mais avec un amour éternel j'ai compassion de toi, dit ton Rédempteur, YAHWEH.

⁹ Il en sera pour moi comme des eaux de Noé, lorsque je jurai que les eaux de Noé ne se

répandraient plus sur la terre : ainsi j'ai juré de ne plus m'irriter contre toi, et de ne plus te menacer.

¹⁰ Quand les montagnes se retireraient, et que les collines seraient ébranlées, mon amour ne se retirerait pas de toi, et mon alliance de paix ne sera pas ébranlée, dit celui qui a compassion de toi, YAHWEH.

¹¹ Malheureuse, battue de la tempête, sans consolation, voici que je coucherai tes pierres dans l'antimoine, et que je te fonderai sur des saphirs ;

¹² je ferai tes créneaux de rubis, tes portes d'escarboucles, et toute ton enceinte de pierres précieuses.

¹³ Tous tes fils seront disciples de YAHWEH, tes fils jouiront d'une grande paix.

¹⁴ Tu seras affermie sur la justice ; loin de toi l'angoisse, car tu n'as rien à redouter ; la frayeur, car elle n'approchera pas de toi.

¹⁵ Si une ligue se forme, cela ne viendra pas de moi ; qui s'est ligué contre toi ? Il tombera devant toi.

¹⁶ Voici que moi, j'ai créé le forgeron, qui souffle sur les charbons ardents, et qui en retire l'arme qu'il doit travailler, et c'est moi qui ai créé le devastateur pour la détruire.

¹⁷ Toute arme forgée contre toi sera sans effet, et toute langue qui s'élèvera pour contester avec toi, tu la condamneras. Tel est l'héritage des fils de YAHWEH ; telle est la justice qui leur viendra de moi — oracle de YAHWEH.

55

¹ O vous tous qui avez soif, venez aux eaux, vous-mêmes qui n'avez pas d'argent ; venez, achetez du blé et mangez ; venez, achetez sans argent, et sans rien donner en échange, du vin et du lait.

² Pourquoi dépenser de l'argent pour ce qui n'est pas du pain, votre travail pour ce qui ne rassasie pas ? Ecoutez-moi donc, et mangez ce qui est bon, et que votre âme se délecte de mets succulents.

³ Prêtez l'oreille et venez à moi ; écoutez, et que votre âme vive ; et je conclurai avec vous un pacte éternel, vous accordant les grâces assurées à David.

⁴ Voici que je l'ai établi témoin auprès des peuples, prince et dominateur des peuples.

⁵ Voici que tu appelleras la nation que tu ne connaissais pas, et les nations qui ne te connaissaient pas accourront à toi, à cause de YAHWEH, ton Dieu, et du Saint d'Israël, parce qu'il t'a glorifié !

⁶ Cherchez YAHWEH, pendant qu'on peut le trouver ; invoquez-le, tandis qu'il est près.

⁷ Que le méchant abandonne sa voie, et le criminel ses pensées ; qu'il revienne à YAHWEH, et il lui fera grâce ; à notre Dieu, car il pardonne largement.

⁸ Car mes pensées ne sont pas vos pensées, et vos voies ne sont pas mes voies, — oracle de YAHWEH.

⁹ Autant les cieus sont élevés au-dessus de la terre, autant mes voies sont élevées au-dessus

de vos voies et mes pensées au-dessus de vos pensées.

¹⁰ Comme la pluie et la neige descendent du ciel et n'y retournent pas, qu'elles n'aient abreuvé et fécondé la terre et qu'elles ne l'aient fait germer, qu'elles n'aient donné la semence au semeur, et le pain à celui qui mange ;

¹¹ ainsi en est-il de ma parole qui sort de ma bouche : elle ne revient pas à moi sans effet, mais elle exécute ce que j'ai voulu, et accomplit ce pour quoi je l'ai envoyée.

¹² Car vous sortirez pleins de joie, et vous serez conduits en paix ; les montagnes et les collines, à votre vue, éclateront de joie, et tous les arbres de la campagne applaudiront.

¹³ Au lieu de l'épine s'élèvera le cyprès, et au lieu de la ronce croîtra le myrte ; ce sera pour YAHWEH un honneur, un monument éternel qui ne sera pas détruit.

56

¹ Ainsi parle YAHWEH : Observez le droit et pratiquez ce qui est juste, car mon salut est près d'arriver, et ma justice va se manifester.

² Heureux l'homme qui fera cela, et le fils de l'homme qui s'y attachera, gardant le sabbat sans le profaner, et gardant sa main pour ne faire aucun mal !

³ Que le fils de l'étranger, attaché à YAHWEH, ne dise pas : « YAHWEH m'exclura certainement de son peuple ! » et que l'eunuque ne dise pas : « Voici que je suis un arbre sec ! »

⁴ Car ainsi parle YAHWEH aux eunuques : A ceux qui garderont mes sabbats, qui choisiront ce qui m'est agréable, et qui s'attacheront à mon alliance,

⁵ je donnerai dans ma maison et dans mes murs un monument et un nom, meilleurs que des fils et des filles ; je leur donnerai un nom éternel, qui ne périra pas.

⁶ Et les fils de l'étranger, attachés à YAHWEH, pour le servir et pour aimer son nom, pour être ses serviteurs, tous ceux qui gardent le sabbat, sans le profaner ; et qui tiennent ferme à mon alliance,

⁷ je les amènerai à ma montagne sainte, et je les réjouirai dans ma maison de prière ; leurs holocaustes et leurs sacrifices seront agréés sur mon autel ; car ma maison sera appelée une maison de prière, pour tous tes peuples,

⁸ — oracle du Seigneur YAHWEH ; qui rassemble les exilés d'Israël ! J'en rassemblerai encore d'autres vers lui ; avec ceux qui sont déjà rassemblés.

⁹ Vous tous, animaux des champs, venez dévorer, et vous toutes aussi, bêtes de la forêt !

¹⁰ Les gardiens d'Israël sont tous aveugles, ils ne savent rien ; ce sont tous des chiens muets, qui ne peuvent pas aboyer ; ils rêvent, ils se couchent, ils aiment à dormir.

¹¹ Ce sont des chiens voraces, ils ne savent pas se rassasier. Et ce sont des bergers, ils ne savent rien comprendre ! Tous suivent leur propre chemin, chacun selon son profit, du premier jusqu'au dernier.

12 « Venez, je vais chercher du vin, et nous nous remplirons de liqueurs fortes et demain sera comme aujourd'hui, grand, très grand jour de joie ! »

57

1 Cependant, le juste disparaît, et personne ne le prend à cœur ; les hommes pieux sont enlevés, et nul ne prend garde que le juste a été retiré du malheur,

2 et qu'il entre dans la paix ! Ils reposent sur leurs couches, ceux qui ont suivi le droit chemin !

3 Mais vous, approchez ici, fils de la magicienne, race de l'adultère et de la prostituée !

4 De qui vous moquez-vous ? Contre qui ouvrez-vous la bouche, et tirez-vous la langue ? N'êtes-vous pas des enfants de prévarication, une race de mensonge ?

5 Vous vous échauffez près des térébinthes, sous tout arbre vert ! vous égorgez les enfants dans les vallées, sous les grottes des rochers ?

6 Ta part est dans les pierres polies du torrent ; voilà, voilà ton lot ! Tu as été jusqu'à leur verser des libations, à leur présenter des offrandes ! Puis-je être satisfait de cela ?

7 Sur une montagne haute et élevée tu as établi ta couche ! Et c'est là que tu montes pour faire des sacrifices.

8 Derrière la porte et les poteaux, tu as mis ton mémorial ; car, loin de moi, tu découvres ta couche, tu y montes, tu élargis ton lit, et tu leur

fixes ton salaire ; tu aimes leurs embrassements, tu souilles tes regards !

⁹ Tu te présentes devant le roi avec de l'huile ; tu multiplies tes parfums ; tu envoies au loin des messagers ; tu t'abaisses jusqu'au schéol.

¹⁰ A force de démarches, tu te fatigues ; tu ne dis pas : « C'est en vain ! » tu trouves encore de la vigueur dans ta main ; c'est pourquoi tu ne te sens pas malade.

¹¹ Et qui donc crains-tu ? De qui as-tu peur, que tu me sois infidèle, que tu ne te souviennes plus de moi, que tu ne t'en soucies pas ?

Ne me suis-je pas tu, et depuis longtemps, tandis que tu ne me craignais pas ?

¹² Moi, je publierai ta justice, et tes œuvres qui ne te servent de rien.

¹³ Quand tu crieras, qu'ils te délivrent, tes tas de dieux ! Le vent les emportera tous, un souffle les enlèvera !

Mais celui qui se confie en moi héritera le pays, et possédera ma sainte montagne.

¹⁴ Et l'on dira : Frayez, frayez la voie ; aplanissez-la ! Enlevez tout obstacle du chemin de mon peuple !

¹⁵ Car ainsi parle le Très-Haut, qui habite une demeure éternelle et s'appelle le Saint : J'habite dans un lieu haut et saint, et en même temps avec l'homme contrit et humble d'esprit, pour rendre la vie à l'esprit des humbles, pour rendre la vie aux cœurs contrits.

¹⁶ Car je ne veux pas contester à jamais, ni garder un courroux éternel ; car devant moi

tomberaient en défaillance l'esprit et les âmes que j'ai faites.

¹⁷ A cause de sa convoitise coupable, je me suis irrité, et, demeurant caché, je l'ai frappé dans mon courroux ; et lui, rebelle, suivait la voie de son propre cœur ! ...

¹⁸ J'ai vu ses voies, et je le guérirai ;

Je serai son guide et je lui rendrai mes consolations, à lui et à ses affligés.

¹⁹ Celui qui crée sur les lèvres la louange, dit : « Paix, paix, à qui est loin et à qui est près, dit YAHWEH, et je le guérirai ! »

²⁰ Mais les méchants sont comme la mer agitée, qui ne peut se calmer, et ses flots roulent de la vase et de la boue.

²¹ Il n'y a pas de paix, dit mon Dieu, pour les méchants.

58

¹ Crie à plein gosier, ne te retiens pas ; fais retentir ta voix comme la trompette, et dénonce à mon peuple son péché, à la maison de Jacob ses iniquités.

² Ils me cherchent chaque jour, et ils veulent connaître mes voies, comme une nation qui aurait pratiqué la justice, et n'aurait pas abandonné le commandement de son Dieu.

Ils me demandent des jugements justes, ils veulent que Dieu s'approche :

³ « Que nous sert de jeûner, si vous ne le voyez pas, d'humilier notre âme, si vous n'y prenez pas garde ? » —

Au jour de votre jeûne, vous faites vos affaires et vous pressez au travail tous vos mercenaires.

⁴ Voici, c'est en vous disputant et vous querellant que vous jeûnez, jusqu'à frapper du poing méchamment !

Vous ne jeûnez pas en ce jour, de manière à faire écouter votre voix en haut.

⁵ Est-ce à un jeûne pareil que je prends plaisir ? Est-ce là un jour où l'homme humilie son âme ?

Courber la tête comme un jonc, se coucher sur le sac et la cendre : est-ce là ce que tu appelles un jeûne, un jour agréable à YAHWEH ?

⁶ Le jeûne que je choisis ne consiste-t-il pas en ceci : détacher les chaînes injustes, délier les nœuds du joug, renvoyer libres les opprimés, briser toute espèce de joug ?

⁷ Ne consiste-t-il pas à rompre ton pain à celui qui a faim, à recueillir chez toi les malheureux sans asile ; si tu vois un homme nu, à le couvrir, à ne pas te détourner de ta propre chair ?

⁸ Alors ta lumière poindra comme l'aurore, et ta guérison germera promptement ; ta justice marchera devant toi ; la gloire de YAHWEH sera ton arrière garde.

⁹ Alors tu appelleras, et YAHWEH répondra : tu crieras, et il dira : « Me voici ! »

Si tu bannis du milieu de toi le joug, le geste menaçant, les discours injurieux ;

¹⁰ si tu donnes ta nourriture à l'affamé, et si tu rassasies l'âme affligée ; Ta lumière se lèvera au sein de l'obscurité, et tes ténèbres brilleront comme le midi.

¹¹ Et YAHWEH te guidera perpétuellement, il rassasiera ton âme dans les lieux arides.

Il donnera de la vigueur à tes os ; tu seras comme un jardin bien arrosé, comme une source d'eau vive, qui ne tarit jamais.

¹² Tes enfants rebâtiront tes ruines antiques ; tu relèveras des fondements posés aux anciens âges ; on t'appellera le réparateur des brèches, le restaurateur des chemins, pour rendre le pays habitable.

¹³ Si tu t'abstiens de fouler aux pieds le sabbat, en t'occupant de tes affaires en mon saint jour, et que tu appelles le sabbat tes délices, vénérable le saint jour de YAHWEH, et que tu l'honores en ne poursuivant pas tes voies, en ne te livrant pas à tes affaires et à de vains discours ;

¹⁴ Alors tu trouveras tes délices en YAHWEH, et je te transporterai comme en triomphe sur les hauteurs du pays, et je te ferai jouir de l'héritage de Jacob, ton père ; car la bouche de YAHWEH a parlé.

59

¹ Voici que la main de YAHWEH n'est pas trop courte pour sauver, ni son oreille trop dure pour entendre.

² Mais vos iniquités ont mis une séparation entre vous et votre Dieu ; vos péchés lui ont fait cacher sa face, pour qu'il ne vous entende pas.

³ Car vos mains sont souillées de sang, et vos doigts d'iniquité ; vos lèvres profèrent le mensonge, votre langue tient des discours pervers.

⁴ Nul ne porte plainte avec justice ; nul ne plaide selon la vérité ; on s'appuie sur des faussetés et l'on invoque des mensonges, on conçoit le mal, et l'on enfante le crime.

⁵ Ils couvent des œufs de basilic, et ils tissent des toiles d'araignée ; celui qui mange de leurs œufs mourra, et, si l'on en écrase un, il en sortira une vipère.

⁶ Leurs tissus ne peuvent servir de vêtement, et on ne peut se couvrir de leur ouvrage ; leurs ouvrages sont des ouvrages criminels, une œuvre de violence est dans leurs mains.

⁷ Leurs pieds courent vers le mal, et se hâtent pour verser le sang innocent ; leurs pensées sont des pensées de crime ; le ravage et la ruine sont sur leur route.

⁸ Ils ne connaissent pas le sentier de la paix, et il n'y a pas de droiture dans leurs voies ; ils se font des sentiers tortueux : quiconque y marche ne connaît pas la paix.

⁹ C'est pourquoi le jugement s'est éloigné de nous ; et la justice ne nous arrive pas ; nous attendons la lumière, et voici l'obscurité ; la clarté du jour, et nous marchons dans les ténèbres.

¹⁰ Nous tâtonnons comme des aveugles le long d'un mur ; nous tâtonnons comme des gens qui n'ont pas d'yeux ; nous trébuchons en plein midi comme au crépuscule ; au milieu d'hommes vigoureux, nous sommes semblables à des morts.

¹¹ Nous grondons tous comme des ours ; comme des colombes, nous ne cessons de gémir ;

nous attendons le jugement, et il ne vient pas ; le salut, et il reste loin de nous.

¹² Car nos transgressions sont nombreuses devant vous, et nos péchés témoignent contre nous ; oui, nos transgressions nous sont présentes, et nous connaissons nos iniquités :

¹³ Etre infidèles et renier YAHWEH, nous retirer loin de notre Dieu, proférer la violence et la révolte, concevoir et tirer de notre cœur des paroles de mensonge !...

¹⁴ Et le droit s'est retiré, et la justice se tient loin de nous ; car la vérité trébuche sur la place publique, et la droiture ne peut y avoir accès :

¹⁵ la vérité a disparu, et qui s'éloigne du mal est dépouillé.

YAHWEH l'a vu, et il déplaît à ses yeux qu'il n'y ait plus de droiture.

¹⁶ Il a vu qu'il n'y avait personne, et il s'est étonné que nul n'intervint. Alors son bras lui est venu en aide, et sa justice a été son soutien.

¹⁷ Il a revêtu la justice comme une cuirasse, et il a mis sur sa tête le casque du salut ; il a pris pour cotte d'armes la vengeance, et il s'est enveloppé de la jalousie comme d'un manteau.

¹⁸ Telles les œuvres, telle la rétribution : fureur pour ses adversaires, représailles pour ses ennemis ; il usera de représailles contre les îles.

¹⁹ Et ils craindront le nom de YAHWEH depuis l'occident, et sa gloire depuis le soleil levant ; car il viendra comme un fleuve resserré, que précipite le souffle de YAHWEH.

²⁰ Il viendra en Rédempteur pour Sion, pour ceux de Jacob qui se convertiront de leurs iniquités, — oracle de YAHWEH.

²¹ Et moi, voici mon alliance avec eux, dit YAHWEH : Mon esprit qui est sur toi, et mes paroles que j'ai mises dans ta bouche ne cesseront pas d'être dans ta bouche, et dans la bouche de tes enfants, et dans la bouche des enfants de tes enfants, dit YAHWEH, dès maintenant et à jamais.

60

¹ Lève-toi, et resplendis ! Car ta lumière paraît, et la gloire de YAHWEH s'est levée sur toi.

² Voici que les ténèbres couvrent la terre, et une sombre obscurité les peuples ; mais sur toi YAHWEH se lève, et sa gloire se manifeste sur toi.

³ Les nations marchent vers ta lumière, et les rois vers la clarté de ton lever.

⁴ Lève tes regards autour de toi, et vois : Tous se rassemblent, ils viennent à toi ; tes fils viennent de loin, et tes filles sont portées sur les bras.

⁵ Tu le verras alors, et tu seras radieuse ; ton cœur tressaillira et se dilatera ; car les richesses de la mer se dirigeront vers toi, les trésors des nations viendront à toi.

⁶ Des multitudes de chameaux te couvriront, les dromadaires de Madian et d'Epha ; tous ceux de Saba viendront, ils apporteront de l'or et de l'encens, et publieront les louanges de YAHWEH.

⁷ Tous les troupeaux de Cédar se rassembleront chez toi ; les béliers de Nabäioth seront à ton service ; ils monteront sur mon autel comme une

offrande agréable, et je glorifierai la maison de ma gloire.

⁸ Qui sont ceux-là qui volent comme des nuées, comme des colombes vers leur colombier ?

⁹ Car les îles espèrent en moi, et les vaisseaux de Tarsis viendront les premiers ;

Pour ramener tes fils de loin, avec leur argent et leur or, pour honorer le nom de YAHWEH, ton Dieu, et le Saint d'Israël, parce qu'il t'a glorifié.

¹⁰ Les fils de l'étranger rebâtiront tes murailles, et leurs rois seront tes serviteurs ; car je t'ai frappée dans ma colère, mais, dans ma bienveillance, j'ai eu compassion de toi.

¹¹ Tes portes seront toujours ouvertes ; jour et nuit, elles ne seront pas fermées, afin de laisser entrer chez toi les trésors des nations et leurs rois en cortège triomphal.

¹² Car la nation et le royaume qui ne te serviront pas périront ; ces nations-là seront entièrement détruites.

¹³ La gloire du Liban viendra chez toi, le cyprès, le platane et le buis tous ensemble, pour orner le lieu de mon sanctuaire, et je glorifierai le lieu où reposent mes pieds.

¹⁴ Les fils de tes oppresseurs viendront à toi le front courbé, et tous ceux qui te méprisaient se prosterneront à tes pieds ; et l'on t'appellera la Ville de YAHWEH, la Sion du Saint d'Israël.

¹⁵ Au lieu que tu étais délaissée, haïe et solitaire, je ferai de toi l'orgueil des siècles, la joie de toutes les générations.

¹⁶ Tu suceras le lait des nations, tu suceras la mamelle des rois, et tu sauras que moi, YAHWEH,

je suis ton Sauveur, et que le Puissant de Jacob est ton Rédempteur.

¹⁷ Au lieu de l'airain, je ferai venir de l'or, et au lieu du fer, je ferai venir de l'argent ; et au lieu du bois, de l'airain, et au lieu des pierres, du fer ; et je te donnerai pour gouverneurs, la paix, pour magistrats, la justice.

¹⁸ On n'entendra plus parler de violence dans ton pays, de ravage ni de ruine dans tes frontières ; tu appelleras tes murailles : Salut, et tes portes : Louange.

¹⁹ Le soleil ne sera plus ta lumière pendant le jour, et la lueur de la lune ne t'éclairera plus ; YAHWEH sera pour toi une lumière éternelle, et ton Dieu sera ta gloire.

²⁰ Ton soleil ne se couchera plus, et ta lune ne se retirera plus ; car YAHWEH sera pour toi une lumière éternelle, et les jours de ton deuil seront achevés.

²¹ Dans ton peuple, tous seront justes, et ils posséderont le pays pour toujours, eux, le rejeton que j'ai planté, l'ouvrage de mes mains, créé pour ma gloire.

²² Le plus petit deviendra un millier, et le moindre une nation puissante. Moi, YAHWEH, en leur temps, je hâterai ces choses.

61

¹ L'esprit du Seigneur YAHWEH est sur moi, parce que YAHWEH m'a oint ; il m'a envoyé porter la bonne nouvelle aux malheureux ; panser ceux qui ont le cœur brisé ;

Annoncer aux captifs la liberté et aux prisonniers l'élargissement ;

² publier une année de grâce pour YAHWEH, et un jour de vengeance pour notre Dieu ; consoler tous les affligés ;

³ Apporter aux affligés de Sion et leur mettre un diadème au lieu de cendre, l'huile de joie au lieu du deuil, un manteau de fête au lieu d'un esprit abattu ; on les appellera térébinthes de justice, plantations de YAHWEH pour sa gloire.

⁴ Ils rebâtiront les ruines antiques ; ils relèveront les décombres d'autrefois ; ils restaureront les villes détruites, les décombres des âges passés.

⁵ Les étrangers seront là pour paître vos troupeaux ; les fils de l'étranger seront vos laboureurs et vos vigneron.

⁶ Mais vous, on vous appellera prêtres de YAHWEH ; on vous nommera « ministres de notre Dieu ». Vous mangerez les richesses des nations, et vous vous parerez de leur magnificence.

⁷ Au lieu de votre honte, vous aurez double portion et au lieu de l'ignominie, ils se réjouiront de leur part ; ils posséderont ainsi double part dans leur pays ; il y aura pour eux une joie éternelle.

⁸ Car moi, YAHWEH, j'aime la justice ; je hais le pillage fait avec perfidie ; je leur donnerai fidèlement leur salaire, et je ferai avec eux une alliance éternelle.

⁹ Leur race sera renommée parmi les nations ; et leur postérité au milieu des peuples ; tous

ceux qui les verront reconnaîtront qu'ils sont une race bénie de YAHWEH.

¹⁰ Je serai ravi d'allégresse en YAHWEH, et mon cœur se réjouira en mon Dieu, parce qu'il m'a revêtu des vêtements du salut, et m'a couvert du manteau de la justice, comme le fiancé orne sa tête d'un diadème, comme la mariée se pare de ses bijoux.

¹¹ Car comme la terre fait éclore ses germes, et comme un jardin fait germer ses semences, ainsi le Seigneur YAHWEH fera germer la justice, et la louange devant toutes les nations.

62

¹ A cause de Sion, je ne me tairai point, et à cause de Jérusalem je ne prendrai pas de repos, jusqu'à ce que sa justice se lève comme l'aurore, et que son salut brille comme un flambeau.

² Les nations verront ta justice, et tous les rois ta gloire, et l'on t'appellera d'un nouveau nom, que la bouche de YAHWEH choisira.

³ Tu seras une couronne d'honneur dans la main de YAHWEH, une tiare royale dans la main de notre Dieu.

⁴ On ne te nommera plus Délaissée, et on ne nommera plus ta terre Désolation. Mais on t'appellera Mon-plaisir-en-elle, et ta terre Epousée.

Car YAHWEH mettra son plaisir en toi, et ta terre aura un époux.

⁵ Comme un jeune homme épouse une vierge, tes fils t'épouseront ; et comme la fiancée fait la joie du fiancé, ainsi tu seras la joie de ton Dieu.

6 Sur tes murs, Jérusalem, j'ai placé des sentinelles ; jamais ni le jour ni la nuit, elles ne se tairont. O vous qui faites souvenir YAHWEH, ne prenez pas de repos,

7 et ne lui laissez pas de repos, jusqu'à ce qu'il rétablisse Jérusalem, et qu'il fasse d'elle la louange de la terre.

8 YAHWEH l'a juré par sa droite, et par son bras puissant : Je ne donnerai plus ton froment en nourriture à tes ennemis, et les fils de l'étranger ne boiront plus ton vin, fruit de tes labeurs.

9 Mais ceux qui auront fait la moisson la mangeront, et ils loueront YAHWEH ; et ceux qui auront fait la vendange la boiront, dans les parvis de mon sanctuaire.

10 Passez, passez par les portes ; aplanissez le chemin du peuple. Frayez, frayez la route, ôtez-en les pierres ; élevez un étendard sur les peuples.

11 Voici ce que YAHWEH a publié, jusqu'aux extrémités de la terre : Dites à la fille de Sion : « Voici que ton Sauveur vient ; voici que sa récompense est avec lui, et ses rétributions le précèdent. »

12 Et on les appellera Peuple saint, Rachetés de YAHWEH ; et toi, on t'appellera Recherchée, Ville-non-délaissée.

63

1 Qui est celui-là qui vient d'Edom, de Bosra en habits écarlates ? Il est magnifique dans son vêtement, il se redresse dans la grandeur de sa

force. — C'est moi, qui parle avec justice, et qui suis puissant pour sauver.

² — Pourquoi y a-t-il du rouge à ton vêtement, et tes habits sont-ils comme ceux du pressureur ? —

³ — Au pressoir j'ai foulé seul, et, parmi les peuples, personne n'a été avec moi. Et je les ai foulés dans ma colère, piétinés dans ma fureur ; le jus en a jailli sur mes habits, et j'ai souillé tout mon vêtement.

⁴ Car un jour de vengeance était dans mon cœur, et l'année de ma rédemption était venue.

⁵ J'ai regardé, et personne pour m'aider ; j'étais étonné, et personne pour me soutenir.

Alors mon bras m'a sauvé, et ma fureur m'a soutenu.

⁶ J'ai écrasé les peuples dans ma colère, et je les ai enivrés de ma fureur, et j'ai fait couler leur sang à terre. »

⁷ Je célébrerai les miséricordes de YAHWEH, les louanges de YAHWEH, selon tout ce que YAHWEH a fait pour nous, ainsi que sa grande bonté envers la maison d'Israël, qu'il lui a témoignée dans sa compassion, et son immense miséricorde.

⁸ Il a dit : « Oui, ils sont mon peuple, des fils qui ne seront pas infidèles ! » et il a été pour eux un sauveur.

⁹ Dans toutes leurs angoisses, il a été en angoisse, et l'ange de sa face les a sauvés ; dans son amour et son indulgence, il les a rachetés lui-même ; il les a soutenus et portés, pendant tous les jours d'autrefois.

¹⁰ Mais eux furent rebelles et attristèrent son Esprit saint ; alors il se changea pour eux en ennemi ; lui-même leur fit la guerre.

¹¹ Alors son peuple se souvint des anciens jours, de Moïse !

Où est celui qui fit monter de la mer le berger de son troupeau ? Où est celui qui mit au milieu d'eux son Esprit saint,

¹² qui fit marcher à la droite de Moïse son bras glorieux, qui fendit les eaux devant eux, pour se faire un nom éternel ;

¹³ qui les fit marcher à travers les abîmes, sans trébucher, comme un cheval dans la steppe,

¹⁴ comme le bétail qui descend dans la vallée ? L'Esprit de YAHWEH les a conduits au repos : c'est ainsi que vous avez guidé votre peuple, pour vous faire un nom glorieux.

¹⁵ Regardez du ciel et voyez, de votre demeure sainte et magnifique : Où sont votre zèle et votre puissance, le frémissement de vos entrailles et votre pitié ? Pour moi, ils se sont arrêtés.

¹⁶ Car vous êtes notre père ; car Abraham nous ignore, et Israël ne nous connaît pas. Vous, YAHWEH, vous êtes notre père ; notre Rédempteur : c'est votre nom dès les âges anciens.

¹⁷ Pourquoi, ô YAHWEH, nous feriez-vous errer loin de vos voies, endurciriez-vous notre cœur contre votre crainte ? Revenez, pour l'amour de vos serviteurs, et des tribus de votre héritage !

¹⁸ Votre peuple saint a possédé le pays bien peu de temps ; nos ennemis ont foulé aux pieds votre sanctuaire.

19 Nous sommes depuis longtemps comme un peuple que vous ne gouvernez pas, sur lequel votre nom n'est pas invoqué.

Ah ! si vous déchiriez les cieux, si vous descendiez, — les montagnes seraient ébranlées devant vous ! —

64

1 comme un feu qui embrase le bois sec, comme un feu qui fait bouillonner l'eau, pour manifester votre nom à vos adversaires, de sorte que les nations tremblent devant vous,

2 en faisant des choses terribles, inattendues, — vous descendriez, les montagnes seraient ébranlées devant vous ! —

3 dont jamais on n'eût entendu parler ! Jamais on n'a entendu, nul œil n'a vu un Dieu autre que vous agir ainsi pour qui espère en lui.

4 Vous venez au-devant de qui pratique avec joie la justice, de qui, marchant dans vos voies, se souvient de vous.

Voici que vous étiez courroucé, et nous étions coupables ; — il en est ainsi depuis longtemps : serions-nous sauvés ? —

5 Nous étions tous semblables à un homme impur, et toutes nos justices étaient pareilles à un vêtement souillé. Nous étions tous flétris comme la feuille, et nos iniquités nous emportaient comme le vent.

6 Il n'y avait personne qui invoquât votre nom, qui se réveillât pour s'attacher à vous. Car vous nous aviez caché votre visage, et vous nous laissiez périr dans nos iniquités.

⁷ Et maintenant, ô YAHWEH, vous êtes notre père ; nous sommes l'argile, et vous celui qui nous a formés ; nous sommes tous l'ouvrage de votre main.

⁸ Ne vous irritez pas à l'extrême, ô YAHWEH, et ne vous souvenez pas à jamais de l'iniquité. Regardez donc : nous sommes tous votre peuple !

⁹ Vos villes saintes sont devenues un désert ; Sion est devenue un désert, Jérusalem une solitude.

¹⁰ Notre maison sainte et glorieuse, où nos pères célébraient vos louanges, est devenue la proie des flammes, et tout ce qui nous était cher a été dévasté.

¹¹ En face de ces maux, vous contiendrez-vous, ô YAHWEH ? Vous tairez-vous et nous affligerez-vous à l'excès ?

65

¹ Je me laissais rechercher de qui ne me demandait pas ; je me laissais trouver de qui ne me recherchait pas ; je disais : « Me voici ! Me voici ! » à une nation qui ne portait pas mon nom.

² J'étendais mes mains tout le jour vers un peuple rebelle, vers ceux qui marchent dans la voie mauvaise, au gré de leurs pensées ;

³ vers un peuple qui me provoquait, en face, sans arrêt, sacrifiant dans les jardins, brûlant de l'encens sur des briques,

⁴ se tenant dans les sépulcres, et passant la nuit dans des cachettes, mangeant de la chair de porc et des mets impurs dans leurs plats,

⁵ disant : « Retire-toi ! Ne m'approche pas, car je suis saint pour toi ! »

Ceux-là sont une fumée dans mes narines, un feu qui brûle toujours.

⁶ Voici, c'est écrit devant moi : Je ne me tairai pas que je n'aie rétribué, rétribué dans leur sein

⁷ vos iniquités, avec les iniquités de vos pères, dit YAHWEH, qui ont brûlé l'encens sur les montagnes, et m'ont outragé sur les collines ; je leur mesurerai dans le sein le salaire de leur conduite passée.

⁸ Ainsi parle YAHWEH : De même que, trouvant du jus dans une grappe, on dit : « Ne la détruis pas, car il y a là une bénédiction, » ainsi agirai-je à cause de mes serviteurs, afin de ne pas tout détruire.

⁹ Je ferai sortir de Jacob une postérité, et de Juda un héritier de mes montagnes ; mes élus les posséderont, et mes serviteurs y habiteront.

¹⁰ Et Saron servira de parc aux brebis, et la vallée d'Achor de pâturage aux bœufs, pour mon peuple qui m'aura recherché.

¹¹ Mais vous qui avez abandonné YAHWEH, oublié ma montagne sainte, qui dressez une table à Gad et remplissez une coupe pour Méni,

¹² je vous destine au glaive, et vous vous courberez tous pour être égorgés. Car j'ai appelé, et vous n'avez pas répondu ; j'ai parlé, et vous n'avez pas écouté ; mais vous avez fait ce qui est mal à mes yeux, et vous avez choisi ce que je ne veux pas.

¹³ C'est pourquoi ainsi parle le Seigneur YAHWEH : Voici que mes serviteurs mangeront, et

vous, vous aurez faim ; voici que mes serviteurs boiront, et vous, vous aurez soif ; voici que mes serviteurs seront dans l'allégresse, et vous, vous serez dans la confusion ;

¹⁴ voici que mes serviteurs chanteront dans la joie de leur cœur, et vous, vous crierez dans la douleur de votre cœur, et vous hurlerez dans le déchirement de votre esprit,

¹⁵ Et vous laisserez votre nom comme une imprécation à mes élus, et le Seigneur YAHWEH te fera périr ; mais il appellera ses serviteurs d'un autre nom.

¹⁶ Quiconque voudra être béni sur la terre voudra être béni par le Dieu de vérité, et quiconque jurera sur la terre jurera par le Dieu de vérité. Car les angoisses précédentes seront oubliées, et elles auront disparu à mes yeux.

¹⁷ Car voici que je crée de nouveaux cieux et une nouvelle terre ; on ne se rappellera plus les choses passées, et elles ne reviendront plus à l'esprit.

¹⁸ Réjouissez-vous plutôt et soyez dans une éternelle allégresse à cause de ce que je vais créer : car voici que je crée Jérusalem pour la joie, et son peuple pour l'allégresse.

¹⁹ Et j'aurai de l'allégresse au sujet de Jérusalem, et de la joie au sujet de mon peuple. Et l'on n'y entendra plus désormais la voix des pleurs ni le cri de l'angoisse.

²⁰ Il n'y aura plus là d'enfant né pour peu de jours, ni de vieillard qui n'accomplisse pas le nombre de ses jours ; car ce sera mourir jeune

que de mourir centenaire, et c'est à cent ans que la malédiction atteindra le pécheur.

²¹ Ils bâtiront des maisons et ils les habiteront ; ils planteront des vignes et ils en mangeront le fruit.

²² Ils ne bâtiront pas pour qu'un autre habite ; ils ne planteront pas pour qu'un autre mange. Car les jours de mon peuple égaleront ceux des arbres, et mes élus useront l'ouvrage de leurs mains.

²³ Ils ne se fatigueront plus en vain, ils n'enfanteront pas pour une mort subite ; car ils seront une race de bénis de YAHWEH, et avec eux leurs rejetons.

²⁴ Avant qu'ils appellent, je répondrai ; ils parleront encore, que je les exaucerai.

²⁵ Le loup et l'agneau paîtront ensemble ; le serpent se nourrira de la poussière ; le lion, comme le bœuf, mangera du fourrage, et le serpent se nourrira de terre. Il ne se fera ni mal ni dommage sur toute ma montagne sainte, dit YAHWEH.

66

¹ Ainsi parle YAHWEH : Le ciel est mon trône, et la terre est l'escabeau de mes pieds : quelle est la maison que vous me bâtiriez, et quel serait le lieu de mon repos ?

² Toutes ces choses, ma main les a faites, et toutes ces choses sont arrivées ainsi à l'existence, — oracle de YAHWEH. Voici celui que je regarde : celui qui est humble, qui a le cœur brisé et qui tremble à ma parole.

³ Celui qui immole un bœuf tue un homme ; celui qui sacrifie une brebis égorge un chien ; celui qui présente une oblation offre du sang de porc ; celui qui fait brûler l'encens bénit une idole. Comme ils choisissent leurs voies, et que leur âme se complaît dans leurs abominations,

⁴ moi aussi je choisirai leur infortune, et je ferai venir sur eux ce qu'ils redoutent, parce que j'ai appelé, et personne n'a répondu ; j'ai parlé, et ils n'ont pas entendu ; ils ont fait ce qui est mal à mes yeux, et ils ont choisi ce qui me déplait.

⁵ Ecoutez la parole de YAHWEH, vous qui tremblez à sa parole : Ils ont dit, vos frères qui vous haïssent et vous repoussent à cause de mon nom : « Que YAHWEH montre sa gloire, afin que nous voyions votre joie ! » Mais ils seront confondus.

⁶ Un fracas, un tumulte monte de la ville, une clameur monte du temple ! C'est la voix de YAHWEH, qui paie à ses ennemis leur salaire.

⁷ Avant d'être en travail, elle a enfanté ; avant que les douleurs lui vinssent, elle a mis au monde un enfant mâle.

⁸ Qui a jamais entendu rien de pareil, qui a jamais rien vu de semblable ? Un pays naît-il en un jour, une nation est-elle enfantée d'un seul coup, que Sion, à peine en travail, ait mis au monde ses fils ?

⁹ Ouvrirais-je le sein, et ne ferais-je pas enfanter ? dit YAHWEH ; ou bien moi qui fais naître, fermerais-je le sein ? dit ton Dieu.

¹⁰ Réjouissez-vous avec Jérusalem, et soyez dans l'allégresse à cause d'elle, vous tous qui

l'aimez ! Tressaillez de joie avec elle, vous tous qui pleuriez sur elle,

¹¹ afin que vous soyez allaités et rassasiés à la mamelle de ses consolations, afin que vous savouriez avec délices la plénitude de sa gloire !

¹² Car ainsi parle YAHWEH : Je vais faire couler sur elle la paix comme un fleuve, et la gloire des nations comme un torrent qui déborde ; et vous serez allaités, portés sur le sein, caressés sur les genoux.

¹³ Comme un homme que sa mère console, ainsi je vous consolerais, et vous serez consolés dans Jérusalem.

¹⁴ Vous le verrez, et votre cœur sera dans la joie, et vos os reprendront vigueur comme l'herbe.

Et la main de YAHWEH se fera connaître à ses serviteurs ; et son indignation à ses ennemis.

¹⁵ Car voici que YAHWEH vient dans le feu, et son char est semblable à l'ouragan, pour déverser sa colère en embrasement et ses menaces en flammes de feu.

¹⁶ Car YAHWEH exerce le jugement par le feu ; et par son épée, contre toute chair ; et nombreux seront ceux que YAHWEH aura percés.

¹⁷ Ceux qui se sanctifient et se purifient pour aller dans les jardins, derrière celui qui se tient au milieu, ceux qui mangent de la chair de porc, des mets abominables et des souris, périront tous ensemble, — oracle de YAHWEH,

¹⁸ Moi, je connais leurs œuvres et leurs pensées !

Le temps est venu de rassembler toutes les nations et toutes les langues. Elles viendront et verront ma gloire,

¹⁹ et je ferai un prodige au milieu d'eux. Et j'enverrai de leurs réchappés vers les nations, à Tarsis, à Phul et à Lud, qui tirent de l'arc, à Tubal et à Javan, vers les îles lointaines, qui n'ont jamais entendu parler de moi, et qui n'ont pas vu ma gloire ; et ils publieront ma gloire parmi les nations.

²⁰ Et ils ramèneront tous vos frères du milieu de toutes les nations, en offrande à YAHWEH, sur des chevaux, sur des chars, en litière, sur des mulets et des dromadaires, vers ma montagne sainte, à Jérusalem, dit YAHWEH, comme les enfants d'Israël apportent l'offrande dans un vase pur à la maison de YAHWEH.

²¹ Et j'en prendrai même parmi eux pour prêtres et pour lévites, dit YAHWEH.

²² Car comme les nouveaux cieux et la nouvelle terre, que je vais créer, subsisteront devant moi, — oracle de YAHWEH, ainsi subsisteront votre postérité et votre nom.

²³ De nouvelle lune en nouvelle lune, et de sabbat en sabbat, toute chair viendra se prosterner devant moi, dit YAHWEH.

²⁴ Et quand ils sortiront, ils verront les cadavres des hommes qui se sont révoltés contre moi ; car leur ver ne mourra point, et leur feu ne s'éteindra point, et ils seront en horreur à toute chair.

Sainte Bible néo-Crampon Libre
The Holy Bible in French, néo-Crampon Libre
translation
Sainte Bible néo-Crampon Libre, une modernisation
de la traduction catholique française de Crampon
copyright © 2022 Fraternité de Tibériade

Language: français (French)

Une modernisation de la traduction catholique française de Crampon
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Jun 2025 from source files dated 24 Jun 2025

07f7bf7c-1ce3-52e3-999f-41fc2e6dd849